

Yamajirushi
有機大豆
使用みそ

★ Made in USA
pareve
MIYAKO ORIENTAL FOODS INC.



© Entire contents copyright 2013 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版を
ご覧下さい。

雑誌定期購読のお申し込み
お問い合わせは
平日 12~21時 (東部時間)

www.usfl.com (310) 218-1021

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス

安心で確実
貴社のビジネス
を応援します。

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

無料

2001年からElavon, Inc.の
トッププロデューサー

*詳細については弊社にお問い合わせください。

f t
in YouTube

USBSI

US Bankcard Services, Inc. is a Registered MSP/ISO of Elavon, Inc., Georgia and of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA. American Express may require separate approval.

映画「夏の陣」

「Pacific Rim」より

ハリウッドで活躍する
日本人・日系人に聞いた!!

成功の秘密 第2弾 P-5



Photo by Kerry Hayes © Warner Bros. Entertainment Inc. and Legendary Pictures Funding, LLC

Gulliver

おクルマのご売却なら、
高価買取のガリバーへ

無料出張
査定実施

日本語 OK!
1-800-898-1285

Q ガリバー USA 検索

P-49 話題の「Kombucha Dog」ってなんだワン?

P-22 どうなる太陽、異変あり

P-26 激論・福島原発に
「観光地化」構想

新連載
P-13 エッセイ「極苦楽ライフ」



Courtesy of KOMBUCHA DOG

24時間 航空券のオンライン購入受付中

JTB 最安値のエコノミークラスから
ビジネスクラスまで **今すぐ検索!**

www.jtbusa.com

ご質問は旅の予約センターまで (800)700-1540 年中無休 8:00-24:00 EST

Santek 電子辞書20~30%割引中 ☎877-572-6835

Atex ルルドマッサージ
クッション \$79.99~

Sharp プラズマクラスター
加湿空気清浄機 \$399.00

日本語カーナビ \$249.95 取付工事不要

NEC Lavie M 13.3インチノートブック
Office Home and Business 2010 \$1478 → \$1214.00

www.santekshop.com サンテックショップ 検索

帰国したその日から **快適生活を
スタート
しませんか?**

アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!

パナホーム 帰国 検索



LAにしかない贅沢な特産土産を贈り物に

Taste of LA **Uni Shuto**

www.maruhide.us

日本語でお気軽にお問い合わせください。
Tel: (562)435-6509
Email: sales@maruhide.us

うにの丸秀 検索



CEOからのメッセージ

第28回 各地にSeasons of Japanの旗を掲げる



日本人や日系企業が比較的小さいアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗。そして現在、今夏のオープンに向けて急ピッチで準備が進められているのが、カリフォルニア州アーバイン、そしてサンフランシスコに近いパークレーの新店舗だ。さらにハワイ、シカゴ、ニューヨークにも進出するプロジェクトが組まれており、その先には日本への逆輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

前回はSeasons of Japan特製のオリジナルソースの新発売について触れたが、同時にレストランチェーンとしては、新店舗のオープニングに向けて全米各地で着々と準備が進められている。

2013年3月にソフトオープンを果たしたのが、フロリダ州のジャクソンビル店。同社CEOの平田敏之氏によれば、ソフトオープンの段階でも既に売上げを着実に伸ばしているという。

「一度足を運んでくださったお客様が気に入ってくださり、次にまたお友達や家族を連れて来てくださる可能性があります。ですから、ソフトオープンといえども油断はできません。他の店舗で長年経験を積んでいるスタッフをジャクソンビルに配置し、万全の体制を敷きました」

同じジャクソンビルではもう1店舗、開店を控えている。さらにシカゴではロケーションが決定し、待機している状態。サンフランシスコ地

区はパークレーの学生街の中心地という絶好の場所で開店準備中。

また、ロサンゼルス地区では今年の夏にオープンが予定されているオレンジ郡のアーバイン以外に、2店舗について交渉が進められている。ひとつはウエストウッド。ここはUCLA(カリフォルニア大学ロサンゼルス校)のお膝元であり、パークレーと同じく、さまざまなショップやレストランを歩いて回れる学生街だ。

平田氏によれば「これまで大きなハイエンドのショッピングモール内に出店してきましたが、ウエストウッドもサンフランシスコ地区のパークレー同様、顧客が歩いて立ち寄れるような場所に出店します。新しい挑戦です」とのことだ。

さらに、アーバイン同様、サンディエゴのラホヤにも新店舗を開店予定。これら、シカゴ、パークレー、ウエストウッド、そしてファウンテンバレーはすべて2013年中にオープンすべく取り組んでいる。

さらに東海岸では、ニューヨーク州のクイーンズに新たなターゲットを定めた。「クイーンズのウォーキングエリアです。ニューヨークはこのように周囲から攻めていって、最終的な夢の地はマンハッタンですね。マンハッタンの大通りにSeasons of Japanの店を出すことをめざしています。以前、マンハッタンで失敗した日本のレストランチェーンがありましたけれど、私たちは絶対に成功させてみせます」

こうして、全米各地でSeasons of Japanの旗を掲げるべく、開店準備に邁進している同社だが、それを支えているのは他にもないスタッフ一人ひとりの尽力によるもの、と平田氏は強調する。その真意については次号で紹介しよう。



Seasons of Japan
ジョージア州サバナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、現在年商1200万ドル、新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用、きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフとして渡米。USゴルフチャンネルの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。

急成長中の日本食レストランチェーン
2013年カリフォルニア、フロリダ、シカゴ、ハワイ、ニューヨークに進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集!

ご興味のある方はご連絡ください

TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

紙面そのまま
スマホでも
タブレットでも



朝刊・夕刊、プラスワン、
全国の地域経済面が読める
知りたい情報は記事検索で
すばやくチェック

日本経済新聞 紙面ビューアー
※利用には有料会員登録が必要です。

Available on the App Store | Android™にも対応

NIKKEI

海外法人契約
(2ID以上のご契約)

1IDにつき
45
ドル/毎月

個人でのご契約
(海外月ぎめプラン)

4000
円/毎月

日本経済新聞 電子版の
お問い合わせ・お申し込みは

www.nikkeius.com

日経購読センター ● トールフリー

1.800.322.1657

日本経済新聞 電子版

www.nikkei.com

利用環境: 本アプリは以下の環境でご利用いただけます。それ以外の環境の場合は、正しく表示されない可能性や、一部機能が使用できない可能性があります。
※ iPhone/iPadアプリ 対応OS: iOS4.3以降
※ Androidアプリ 対応OS: Android OS 3.1以上 / OS 2.1, 2.2, 2.3, 2.3.3 (OSごとに機能や操作性が異なります。)
※ 経済指標データやスポーツの結果などは、掲載されない場合があります。著作権等の関係で「日本経済新聞 朝刊・夕刊」に掲載された一部の記事が掲載されない場合があります。記事内容は朝刊・夕刊の記事と異なります。パソコン版やサービスや携帯電話向けサービスと連携していないコンテンツは印刷できません。
※ iPad, iPhoneは米国および他の国々で登録されたApple Inc.の商標です。App StoreはApple Inc.のサービスマークです。Android, Google Inc.の商標または登録商標です。

おクルマのご売却、ご購入をお考えですか？

Gulliver

- こんなに便利！
- ✓ 無料出張査定
 - ✓ 1ヶ月有効お見積り
 - ✓ 無料送迎
 - ✓ 日曜日も営業
 - ✓ 日本へのお振込
 - ✓ 夜でも無料引取
 - ✓ 帰国当日の空港引取

店舗拡大、在庫補充のため、サンノゼ店移転しました。

日本で中古車販売、買取実績No.1

超高価買取中



日本語でどうぞ！
1-800-898-1285

お車のご売却なら、らくらく安心の「無料出張査定」をお気軽にご利用下さい！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数
株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在



空港送迎 観光 ビジネス チャーター

日本でも **ロサンゼルス サンフランシスコ** でもお車での移動は
日本最高品質のサービスと最大規模を誇る

安心と信頼のハート♥マークでお馴染みの

MKハイヤー・リムジンサービスにお任せ下さい。



これが安心のカタチ！

エリアますます拡大中！ ロサンゼルスを中心に、サンフランシスコ、サンノゼ、シリコンバレーのエリアでサービス開始！

ここが違う！MKが信頼される3つの理由！

低価格・明朗料金システム

サーチャージ、超過人数、深夜・早朝料金、追加荷物料金、回送料金等を全て含んだわかりやすい定額システムの「イージーワンプライス」。

世界最高峰のサービス

専属ドライバーが、企業のエグゼクティブから観光の方等、どのお客様もVIPとして、日本とかわらない最高級のサービスをお約束。

清潔でクリーンな車

MKのポリシーである常に「清潔でクリーン」な車両でお客様にサービスを。業界最高峰の車両外観、室内美化システムのクリーンな車でお客をお迎え。

充実したサービスメニュー



ANAでもJALでもマイルが貯まる



- 特典1** ご利用 \$1につき\$1マイル進呈！
諸経費、TIP、税金部分をの除きます
- 特典2** マイレージ会員には特別料金を適用！

※JMB/JAL、ファミリアクラブ会員およびJALカード会員の方は特別割引料金でご利用頂き、さらにマイルがたまります。
※ANAマイレージクラブ会員またはANAカード会員の方は、特別割引料金でご利用頂き、さらにマイルがたまります。
■乗車方法 1)ご予約時(ロサンゼルス予約センター)でのご予約に限りまして、会員登録とプロモーションコード(MKLA1205)をお申し出いただけます。
2)ご利用月の約1~2ヶ月後にマイルが積算されます。
■ご注意 1)ロサンゼルスMKをご利用頂いたご本人のみにマイルが積算されます。
2)他の割引サービスや特典等との併用、法人契約金、旅行会社経由のご予約、クーポン等の場合、マイル積算の対象とならない場合や、特典1対象外となる場合がありますので詳しくはお尋ね下さい。



MKカーサービス
www.mk-na.com

ご予約・お問い合わせは
日本語で

1-855-590-6552

日本のMKグループ各社へのご予約は通話料無料の855-654-7687まで

日本8拠点に加え、ソウル、上海でも好評営業中

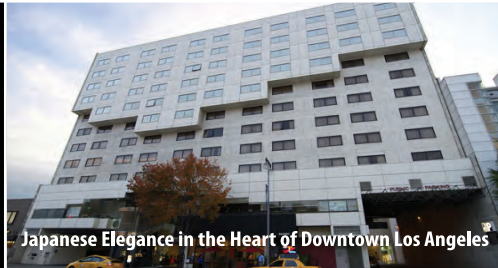
info@mk-na.com

ロサンゼルス/トランスでのご宿泊なら都ホテルです。

MIYAKO HOTEL
LOS ANGELES

都ホテル
ロサンゼルス

328 E. First Street
Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com



Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles



Distinctively World-Class. Proudly Green.



MIYAKO HYBRID HOTEL
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル
トランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue
Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com

Telecom Square
Get linked anywhere

海外で、スマホがつながるWi-Fiレンタル

\$12.95/日
通信料込みの
定額制!



Anyone!
Anytime!
Anywhere!

※機種はイメージです。

使いたい放題!

どこでも
スマホが使える!

使用方法: 電源を入れて、スマホ画面でID・パスワードを入力するだけです。
通信速度: 3Gまたは4Gなので快適です。
下記WEBサイトよりお申込みください。

Coverage

Comparison

※アメリカのスマホをデータローミングで使用した場合は、数分間Webアクセスするだけで\$100程度の料金が発生します。

Telecom Square USA Inc

TEL 855-412-4500 (Business Hours Mon-Fri 9:00-18:00 CST)
WEB <http://mobilewifi.telecomsquare.us/>

KWF_121017

ANA GIFT

www.anagift.com

日本向け宅配ギフト

*商品の性質上、出荷日の特定や
受取日の指定はできません。

アメリカンチェリー

名門オービル農園の
ミックスチェリーを
プレゼント!

チェリー実績29年の安心と信頼。
今年も私たちににおまかせください!



大粒レーニア	
早期商品番号	1.2kg \$65.00
706971	早期 \$50.00
706972	早期 \$62.00
706973	早期 \$83.00
706974	早期 \$113.00
706975	早期 \$61.00
706976	早期 \$76.00
706977	早期 \$114.00
706978	早期 \$71.00

オービル農園 超大粒特選レーニア	
商品番号	1.0kg \$79.00
706988	2.0kg \$124.00
706989	4.0kg \$199.00

オービル農園 超大粒特選ターク	
商品番号	1.0kg \$69.00
706991	2.0kg \$102.00
706992	4.0kg \$180.00

オービル農園 超大粒特選 レーニア/タークミックス	
商品番号	計2kg \$128.00
706994	計4kg \$194.00
706995	計4kg \$194.00

アメリカ国内向け	
オービル農園 超大粒特選レーニア	
商品番号	1.2kg \$65.00
706975	早期 \$50.00
オービル農園 超大粒特選ターク	
商品番号	1.5kg \$80.00
706976	早期 \$76.00
706977	早期 \$114.00
706978	早期 \$71.00

オービル農園 超大粒特選 レーニア/タークミックス	
商品番号	計2kg \$115.00
706994	計4kg \$194.00
706995	計4kg \$194.00

ANA TRADING CORP., U.S.A. www.anagift.com

お問い合わせ カタログ請求
西部地域 (Mon-Fri, 9am-5pm Pacific Time) Toll Free 1-800-222-4147
東部地域 (Mon-Fri, 9am-5pm Eastern Time) Toll Free 1-888-262-4147
Fax: 310-542-2700 E-mail: anagift@anatu.com Fax: 212-703-2828 E-mail: anatuny@anatu.com

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbct.com

もっと速く、もっと正確、もっと安全な
クレジットカード決済サービス

USバンクカードサービス

もっとも信頼できるカードプロセッサー
全米唯一、3年連続Elavonの特別栄誉賞
(Arch Award)を獲得

無料

迅速入金 24/7日本語サービス チャージバックのアシスタント

幅広い支払ソリューション

その他サービス

岩井俊二の最新作「Vampire」より



© Rockwell Eyes Inc.

5月、日本人の映画監督2人の英語作品がアメリカで封切られる。海外で活躍する彼らにとって、ハリウッドはどういう場所なのだろう。帰国子女というバックグラウンドを持ち、大物スターの作品を次々と担当する日本人プロデューサーは、日本人の若者に何を求めるのだろう。日系俳優がハリウッドで仕事をする際に直面する現実とはどんなものがあるのだろう。弱肉強食のハリウッドでのサバイバル体験を聞いてみた。あわせてこの夏公開される映画12本を一挙紹介!!

北村龍平の最新作「No One Lives」より



© Pathe Productions Limited and WWE Studios, Inc.

成功の秘密

ハリウッドで活躍する日本人・日系人に聞いた!!

映画「夏の陣」



Text and Photos by はせがわいずみ (Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net)

本特集は、ウェブサイト(www.usfl.com)で全ページカラーでご覧いただけます。

超安 **ファースト**
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で17年

おつとつと 安心いよ!! **ハンタートラベル**

1-800-501-4502

OGIURAS INC 914-261-8206 huntertravel.net

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

北米最大 ネットワークで 

日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールパス パッケージツアー

安心の24時間日本語対応で、ご旅行、ご出張をトータルサポート致します。

Since 1970 **IACE TRAVEL** International Association for Cultural Exchange

www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

週7日完全24時間営業 北米予約センター **1-877-489-IACE**
ヨヤク (4223)



Pi Water is the best water.

2013年。「パイウォーター」があなたを変える！ “美しく”、そして“健康に”！！

重いボトルウォーターを 買う必要がなく、経済的にもお得！

良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58



カウンタートップ用 AP-560
アンダーシンク用 AP-550 各 \$580
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用



ここで差がつく、パイウォーター

●飲料水として

人間は1日平均 2.5 リットルの水分が必要とされており、その水分は食べ物および飲料水から摂られています。飲料水として Dr.π の水を朝昼晩と毎日1~1.5リットルを目安にお飲み下さい。



●野菜・果物に

Dr.π の水に 5~30 分くらい浸ける (葉ものは短く、根菜は長く) と新鮮さが蘇り、冷蔵庫に入れても長持ちします。そして料理すると、素材の味を引き出し、おいしさもアップ。野菜のあく抜きも早くでき、緑黄色野菜も色鮮やかに仕上がります。

●肉・魚類に

素材を Dr.π の水で軽く洗い、10~20 分くらい浸けると、鮮度を上げ長持ちするばかりでなく、臭みも抜け、おいしくなります。レバーやモツなどの血抜きにも効果的。魚の干物を浸けてから焼くのもお勧め。鶏肉も浸けてから料理してみてください。



●卵・豆腐の保存に

卵を洗って Dr.π の水に一晩浸けてから保存すると、新鮮さが蘇り、日持ちが増します (殻が割れて白身が顔を出すことがあります、これは卵の中身が活性化したからです。気にせず食べて大丈夫です)。また、豆腐も食べる前に浸けたり、浸けたまま冷蔵庫で保管する (水は毎日換えましょう) と、おいしさもアップします。

●その他

パンケーキなどの生地つくりや、いろいろな料理に。また、ペットや観賞魚、園芸用の水として。衣類や手芸品の染色用水に。洗顔やお風呂の水に良いのはもちろんですが、掃除・洗濯用の水にも最適です。生活の中で Dr.π の水をいろいろお試しください。新しい発見があるはずですよ。



家一軒/業務用



AP-3000 \$5,600

●自動洗浄タイマー搭載
メンテナンスフリーの大型製水器

大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心し使用できます。

卓上用コンパクトタイプ



○狭いキッチンでも OK!

AP-250 \$360

Dr.π パイウォーター

まず手軽に、パイウォーターを試したい人に!



\$68

Pi Water 生成カードリッジ
ペットボトルの水や浄水器の水にボチャンと入れるだけで、美味しいパイウォーターがつかれる!
使用期間: 約2年

自然の力を応用して 理想的な岩清水をつくります。

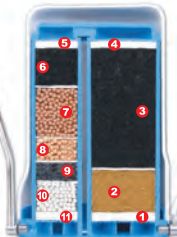
Dr.π 製水器は、電気により人工的に水をつくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金 (=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています (構造図参照: AP-560)。

いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているので、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層 (この場合セラミックや自然石) を通した生きた水を手に入れることができます。

〔11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ〕

●第一段階の浄水部

①10μセディメントフィルター: 不純物を除去。②パイ化KDF: 重金属 (鉛等) を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭: 嫌な臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター: 不純物を除去。



●第二段階の パイウォーター製水部

⑤5μセディメントフィルター: 不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭: パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&⑧パイ化セラミック: 水の分子集団 (クラスター) を細かくし、パイの情報に水に転化するとともにエネルギーを持った抗酸化還元水にする。⑨パイ化トルマリン⑩パイ化水晶セラミック: 遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑪5μセディメントフィルター: 不純物を除去。

生体水に近い働きをする水が 生命力を高めてくれます。

Dr.π 製水器の水 (Dr.π の水) は、水道水を浄化しパイ化することなどによって、一般の浄水器にはないハイレベルな水を実現。さらにミネラルバランス、マイナスイオン効果、遠赤外線効果、殺菌効果 (濾材) などの組み合わせにより、おいしい水の条件をクリアした理想的な水、新陳代謝を促進するからに良い水を提供します。

Dr.π の水は、エネルギーがある、波動を持っている、クラスターが小さい、酸素含有量が多いといった特徴がありますが、特に注目してほしいのがパイウォーターの持っている「生命力を高め、耐環境性をアップさせる」という実証例の数々。下記に示した高エネルギー・パイウォーターによる海水魚と淡水魚の混合飼育にしても、密閉金魚の実験にしても普通では考えられないことです。また、Dr.π の水は飲み水としてだけでなく、料理用の水としても高い評価を獲得。その水の付加価値は医療分野のほか、多くのレストランや食品工場、そして美容室などでも認められ幅広く利用されています。



▲密閉金魚の実験。普通の水なら約1日目で死んでしまうが、高エネルギー・パイウォーターでは 2~3ヶ月 (最長7ヶ月) も生き続ける



▲共存できないといわれる海水魚と淡水魚が高エネルギー・パイウォーターの中では共存することができる

警告 今、お使いのシャワーが
あなたの髪と肌のダメージの
原因かもしれません!!

(残留塩素)

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化し、髪質の劣化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊し、肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

高級なシャンプーやコンディショナーを使っても、残留塩素等がすべてを無効に!

肌がきれいには、
髪質も良くなる!

カルキ

錆

カビ、サビ、虫

脱塩素+パイ化

パイオキッス・シャワー \$230

パイ・シャワー \$148
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種 Dr.π 製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、
資料のご請求などはお気軽に!

Toll Free
1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com



Pi Water, Inc.
3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300

6

年前にアメリカに移民し、2008年の映画「The Midnight Meat Train」以来のハリウッド映画「No One Lives」が5月10日に公開されたばかりの北村龍平。沈黙していたこの6年は、ハリウッドでカルチャーショックを存分に味わったと告白する。

「日本に比べていい加減なヤツが多い国だけど、映画業界ではそれがかなり顕著。いい加減なヤツがいつぱいいる世界だっということが分かったよ。『100%進む』って言われて、進まなかったのを何度経験したか！そして、日本よりも時間がかかるっていうのも知った。脚本家組合のストライキにも驚いたよ。脚本家自身が困っているのにストを敢行する。アメリカの国民性とはそういうものなんだっていうのを身をもって体験したね」

日本では有名でも、ハリウッドでは駆け出し。エゴを捨て、キャリアを一つずつ積み上げていくしかない。そうした苦労を北村は日本ですでに経験済みだった。

「オレは常にアウトサイダーだった。高校辞めてオーストラリアで映画学校に通った時も、日本で自主映画を撮った時も、大作を任された時も、常にそういう環境だった。そうした異端児としての経験がなかったら、この街に来て気が狂っていたらどうね。だから、全然違う環境で、違う人種の人たちと一緒に仕事をするとこのも受け入れられるんだ。違うことにチャレ



オレは常にアウトサイダーだった。そういう経験をしていなかったら、この街に来て気が狂っていたらどうね

映画監督 北村龍平 (43歳)

ンジしたいと思ってこつちに来たわけだしね」

日本の映画界とハリウッドは自分の色を出すという点でどういう違いがあるのだろうか。

「日本では、良くも悪くも監督に力を与えすぎていると思う。だから、実は、ハリウッドより日本の方が個性を出しやすいんだ。でも、ハリウッドは、クオリティ管理がものすごく厳しいから、

個性を出し過ぎると良くない。監督も関車の一つだから、個性を出し過ぎてはかとかみ合わないようになってしまう。すぐに差し替えられてしまう。ハリウッドは映画界のオリンピックで、世界中から才能のあるヤツが集まってきているから、換

ツの関車がいつぱいある。でも、個性を出さない、やつぱりほかのヤツに差し替えられてしまふ。そのさじ加減が難しいよ」

監督は、何百人というスタッフをまとめる必要はない。コラボレーションとコミュニケーション能力が問われる職種だ。ハリウッドでの現場を経験する北村はこんなアドバイスをする。

「コミュニケーション能力というのは語学力の問題ではなく、その人の性質だよ。日本人がハリウッドに進出するのに理由の一つに、自分の考え、主義主張を出さないというのがあると思う。それは、国民性だからしょうがないんだけどね。黙っているし、表情も豊かではないし、しゃべってもボソボソと話す。だから、日本人は何を考えているかわからないと言われてしまうんだ。中国や韓国の監督が進出しているのは、パッション豊かな国民性だからだと思うよ。オレは言いたいことはハッキリ言う性格だから、こつちの方が合っているね。日本では、説明をさせてくれる場がないし、正論をいうと煙たがられる。事を荒立てないようにならなければならない。そして、さっき言ったように監督が力を持っているから、納得いかななくても、監督が言うからそうするってなる。オレはオープンにいるんな意見を戦わせて映画を作りたいと思っただけなんだけど」

公開中

No One Lives

監督：北村龍平
出演：ルーク・エヴァンス
アデレイド・クレメンス
田舎の強盗団に女を奪われた殺人鬼の死闘を描くスリラー。

誕生、美白の1滴。

WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、美白有効成分をプラス。ハーバーの美白ケアが、進化します。



web habaus.com tel 1-888-770-HABA

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! www.fujisan.com

日本から持ってきた電化製品がそのまま使える!!



変圧器

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021(LA) | www.fujisan.com

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・韓国ドラマ・話題の連ドラ・バラエティー www.HQvideo.net

人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・幼児向けDVD・NYでNo.1の品揃えアダルト・新修正DVD

レンタル用卸売あり
●DVD通販のお問い合わせは... HIGH QUALITY VIDEO INC. ●お店へも、是非お立ち寄りくださいませ。
21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036 HQビデオ NY Manhattan店 (212)221-0027
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158 HQビデオ Costa Mesa店/ミヅウ内(CA) (714)556-1601
E-mail:support@hqvideo.net HQビデオ Santa Monica店/ミヅウ内(CA) (310)398-2000

NEW! 24時間 オンライン航空券予約サイト



SMART BOOKING

United States Presented by **HIS**
 アクセスはコチラから <http://his-booking.com/us/>

OPEN!

一時帰国 ご帰任 ご出張 呼び寄せ航空券 など

全米各都市から日本行き航空券をいつでも
 オンラインで検索、予約可能!

先着100名様に**\$20クーポン**をプレゼント!

無料航空券アプリ
「H.I.S. GLOBAL」でも
 航空券の検索が可能!



H.I.S. サイトから
 iPhone版、**アンドロイド**版の
 無料ダウンロードが可能です!



ホテル、パッケージツアー、オプションツアーのご予約は
 1-877-HIS-USA1(447-8721) www.his-usa.com



日本出張、里帰りには
 日本の携帯が必須です

出発前に番号がわかる! テキストメールも着信無料!

ご存知ですか?
 AT&TやVerizonの海外
 ローミングは大変高額です



M-Trendなら
 安心の端末補償付き

海外ローミング料金比較表

	(((M T R E N D)))	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile
発信(毎分)	\$0.79 ~ \$0.95	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69
着信(毎分)	無料	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69

※2013年1月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

日本出張、里帰りの際には
 ポケットWi-Fiが便利です
 日本全国いつでもどこでも何でもつながる!

速っ!
 高速インターネット



下り最大7.2Mbps
 定額使い放題!
 Wi-Fi接続なので、
 使い方は簡単!



これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、
 あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。

日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1!
 イーモバイルの安心ネットワークでご利用いただけます。

スマートフォン、タブレット、ノート
 パソコンなどのWi-Fi搭載デバイスで
 同時に5つまで接続可能です。

(((M T R E N D)))

www.m-trend.com



212-660-7007

2

05年にロサンゼルスに移住、6年後に日本に引き揚げるもコンスタントに国際的な活躍をする岩井俊二。5月24日からロサンゼルス劇場で、ハリウッドで活躍する若手俳優を起用してカナダで撮影した、全編英語セリフの新作「Vampire」が1週間公開される。海外資本によるハリウッド作品かと思いきや、「インディペンデント映画」と話す。

「アメリカはインディペンデント映画がかなり充実しているが、映画を好きに撮っている人が多く。ぼく自身、日本でもインディペンデント化していったから、ハリウッドのようなスタジオの仕組みの中でやるのではなく、インディペンデントで撮る方が合っていると思っただけ。食べるための監督業はもうやらなから、自分で資金を集め、やれることは全部自分でやる。だから、今回の作品もインディペンデント映画。ただ、アメリカもカナダも日本の4倍の予算が必要だから、大変だったけど岩井

美しい映像で淡々と語る岩井作品は草食系で、弱肉強食のハリウッドとは趣が異なる。ハリウッドに来た時、どんな印象を持ったのだろうか。

ハリウッドのやり方を受け入れたら、行列に並ぶだけで何年もムダにしようと思った

映画監督 岩井俊二 (50歳)



「横浜でプロになった時、東京のメイストリームに巻き込まれたくないというのがあった。日本のドラマは、監督と脚本は分業。でもぼくは「分業するのなら、脚本の方をやりたい」と言っ、両方やれるように画策した。映画も、定石から距離を置いて撮ることに成功した。おかげで無駄な行列に並ばなくて済んだんだ。ハリウッドでも似たようなものを感じたよ。エージェンツをつけたら、送られてきた脚本を読み、好きな作品に手を挙げるというやり方。でも、ほかが取ったら自分ではできなくて、ストレスがたまる時間を過ごすことになる。友人の北村龍平や紀里谷和明らハリウッドの先輩方がそんな暮らしをしているのを見て、自分には合わないと思ったんだ。ハリウッドのやり方に並ぶだけで時間をムダにする可能性がある。良い本を書けずに10年経つなら納得できるけど、お客さんの判断ではなく、プロデューサーたちの判断で取捨選択される側に受け身で参入するというのは自分にとって受け入れがたい。そもそもくらくらしない、プロデューサーとして人に映画を撮らせてあげて、お金を作り、合間に自己資金で自分の映画を撮るという方がいいって思っただけ」

公開中
Vampire
監督: 岩井俊二
出演: ケヴィン・セガーズ 岩井俊二ほか
趣味がサイサイ、期待が強い、血を飲むのが好きな青年、血を飲まれない女性、血を欲しがっている……。

ね。日本は値段を教えてください。から、まるで寿司屋の時価と同じだよ。精算するときに値段が分かる。「半額にしてしまえ」って言いながら高額請求してくる。定価なんだろうけど、「半額」だから貸しを作る。まるで詐欺だよ。撮影スタイルも解せないことが多いから、自己流を通してきて、周りからやりたくないと思われて同じところが、こっちはほぼ同じやり方で、とても合理的。日本はスタッフ同士のコミュニケーションが極めて悪く、世間話をするのに仕事の話は助手を通す。アメリカでは担当者と直接意見交換できる。それから、日本は集合時間厳しけれど、終わる時間が多い。でも、こっちはユニオンがあつて時間が決まっているから、来たらどんどん撮り、時間になつたら終わる。最初は、撮りきれなかつたらどうしようってストレスがあつたけど、慣れてくると逆に楽になつたよ。日本では、キリのいいところまでやる習慣があるけど、食事の時間はずれるし、だらけてしまつて、その後、のスタートが遅くなる。だから日本でも食事の時間になつたら中断させるようにしているんだ。落ち着いて食事できないと言われるけど、食事を楽しむ時間のある現場の方が問題だよね」



「the Last Samurai」[Babel] [Empire] [The Wolverine]などで、キャストや製作に関わってきた奈良橋陽子。「銀河鉄道999」でおなじみのロックバンド、ゴダイゴの作詞家であり、英語学校や俳優養成所でも主宰者、映画監督、演出家でもある奈良橋は、まさにマルチタレントだ。父親が外交官や国連の職員を務めていた関係で、幼少時から海外生活を送り、帰国子女として育った。小さいころから映画を作る夢を持ち、ニューヨークのネイバーフッド・ブレイハウスで演劇を学んだ後、1982年に映画や舞台の製作と俳優の養成を手掛ける会社を設立し、後輩の育成に尽力している。

結果を求めるのではなく、何を伝えたいかが大事

プロデューサー、キャスティング・ディレクター 奈良橋陽子 (65歳)

「アメリカは元々、家族をとても大事にするけれど、ハリウッドでは大物になればなるほど家族を大事にし、保守的に子供を育てる。日本の映画業界の人はおむね家庭を犠牲にし、家族と一緒にいる時間が少ないけれどハリウッドは違う。週末は休みだし、長期ロケには家族を連れてくる。ものすごく家族を大事にする」

「強い信頼関係で結ばれながらも、同時に使い捨てのシビリアンな世界でもある。例えば、ある女優と出演契約をした後、企画が頓挫したとする。その間、その女優はほかの作品に出演できず、スタンバイ状態になる。いざ企画が再スタートした時には「もう年齢が合わないからいらなし」なんてこともあるわけ。ビジネスっていうのも分かるけど、「そこまでやるんだ」って思わされた」

3月に「Empire」が公開されたばかりだが、次の企画がすでに進行中だ。また、アメリカ在住の日本人俳優向けの演技クラスを開講したいと意欲を燃やす奈良橋は、後輩に向けてこんなメッセージを残す。

「外の世界に興味を持ち、もっと大胆にいろいろなことに挑戦してほしい。中国や韓国と比べ、日本人は積極性が足りないと思う。そして、結果を求めるのではなく、「何を伝えたいか」を常に考えてほしい。映画で伝えたいのか？ 舞台なのか？ 役者として伝えたいのか？ 脚本家としてなのか？ そして、役者は、人々に強い影響を与える職業だから、社会貢献の考えを持つべきだと思う。私は、生き生き喜び、愛、平和を伝えたいからこの仕事を続けているの」



原千歌の功績を描いた1997年の短編映画「Visas and Virtual」で主演・監督・脚本

を担当し、アカデミー賞短編映画賞を受賞したクリス・タシマは日系3世。マサチューセッツ州で生まれ、バサデナやパークレー、ロサンゼルスで育った彼は、10代のころは、アジア系アメリカ人としての自覚がほとんどなく、20代半ばに劇団イースト・ウエスト・ブレイヤーズで仕事を始めるようになったという。

「イースト・ウエスト・ブレイヤーズは、当時、マコ（神戸出身のハリウッド俳優）さんが主宰していて、日系アメリカ人についての舞台が多かった。アメリカの芸能界はかなり差別的な業界だから、アジア系アメリカ人の俳優には役がなかったんだ。そこで、演じる機会を与える目的でイースト・ウエスト・ブレイヤーズは結成された。劇団の仕事を通して、日系やアジア系の歴史、自分の家族が戦時中に経験した苦しみなどを深く考えるようになった。ぼくは、ハリウッドが白人中心主義だというのに全然気づかないで育った。映画に登場する俳優はみんな白人だから、自分も白人だったらなあって思うような少年だったんだ」

タシマが俳優デビューをしたころに比べ、ハリウッドの人種差別は改善されたのだろうか。「アメリカは、いろいろな人種が共存しているのに、大多数は人種差別がいまだにあるとは気づいていない。そして、社会や人々、子供たちに強い影響力を持っているにもかかわらず、ハリウッドは差別的傾向がいまだに根強く残っているというのを認めない。あまりにも複雑な問題だから、どうやって直してい

ハリウッドは、差別的傾向がいまだに根強く残っているというのを認めない

俳優 クリス・タシマ (53歳)



「アジア系アメリカ人はとても誇りにする。だから、日本人の役は日本人俳優だけが演じるという制限を設けるべきではないと思わんだ。興味深いことに、これまでぼくが演じて一番良かったと思った役は中国人のキャラだったりするんだ」

3世のタシマは、昔の日本人のルックスで、振る舞いも寡黙な日本人そのもの。日本人らしくさや、日系コミュニティを彼はどう分析しているのだろうか。

「相手を尊敬する点や思いやりの精神などの特徴がコミュニティにも表れているよね。日本人は静かで、意見をガンガン言ったりしない。ほかのコミュニティは、みんなあれこれ言うし、自分の気持ちを表現するのをためらわない。日系アメリカ人は、第二次世界大戦でとても特殊な経験をした。でも、それを恥ずかしいことだと考え、あまり話したがりない。それでも、後世に伝えるために全米日系人博物館があり、収容所関連のものも保存されている。第二次世界大戦を題材にした映画では日本人はいつも悪役だった。そんな中、『Visas and Virtual』で善玉の日本人を描き、日系コミュニティからとても喜ばれたよ」

「アジア系アメリカ人はとても誇りにする。だから、日本人の役は日本人俳優だけが演じるという制限を設けるべきではないと思わんだ。興味深いことに、これまでぼくが演じて一番良かったと思った役は中国人のキャラだったりするんだ」

「聞き流すだけ」でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワー-TOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! \$119.00



リスニングパワー-TOEIC の効果

人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家との協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約2時間・CD2枚分相当)

*商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

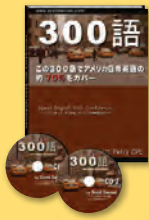
※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70% をカバー!!

The 300 \$69.00



- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がつく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP!

※画像はイメージです

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくの時間と労力を無駄にしてしまっています。「The 300」にはアメリカ英語の約 70% をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

アメリカ人の当たり前・「The 300」の内容は?

「The 300」は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を「使われている順」に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
- ・ 音声 mp3 ファイル (77 分・CD2枚分相当)

*商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。



映画

夏の陣

5月から8月にかけて封切られる夏の話題作を一挙12本紹介

Red 2

7/19 公開

監督 ディーン・パリソット スパイ・コメディー
出演 ブルース・ウィリス、アンソニー・ホプキンスほか

2010年の「Red」の続編。CIAを引退した敏腕スパイのフランクは、恋人サラと平穏で熱々な日々を送っていた。ところが、元同僚マーヴィンが現れ、民間人サラを連れて危険なミッションに出かけるハメに……。

ここが見どころ 「The Silence of the Lambs」など、シリアスな役が多いA・ホプキンスが、体を使っておバカなコメディー演技に挑戦。そのギャップに抱腹絶倒!!



Photo by Jan Thijs © 2013 Summit Entertainment, LLC

The Wolverine

7/26 公開

監督 ジェームズ・マンゴールド SFアクション
出演 ヒュー・ジャックマン、ウィル・ユン・リーほか

「X-Men」シリーズ6作目だが、シリーズからは完全独立したもので、ウルヴァリンの活躍を描く。かつて命を助けた人物に呼ばれ、日本にやってきたウルヴァリンは、自身の体の変化に直面しながら、強敵と対決する!!

ここが見どころ 東京や広島などのロケ先でファンとの交流を楽しんだウルヴァリン役のH・ジャックマンの相変わらずの肉体美に魅了される。

Photo by James Fisher © 2012 Twentieth Century Fox Film Corporation

Elysium

8/9 公開

監督 ニール・ブロムカンプ SFドラマ
出演 マット・デイモン、ジョディ・フォスターほか

富貧の差が激しく、二分化された2154年の地球が舞台。貧困層出身のマックスは、不平等過ぎる世の中を正すため、富裕層の住むスペースコロニー、エリジウムに向けて戦いを挑む。

ここが見どころ 2010年の「District 9」で全世界に衝撃を与えたN・ブロムカンプ監督のアパルトヘイトに影響を受けたSF映画第2弾。人間ドラマと派手な武器や戦闘機戦いが見事に交錯する。



© 2012 - Columbia Pictures

Planes

8/9 公開

監督 クレイ・ホル 家族アニメ
声の出演 デーン・クック、バル・キルマー、ほか

ディズニー・ピクサーが躍る「Cars」の飛行機版のような作品。空中散歩機の名ダスターは高所恐怖症。しかし、彼には有名な航空レースに出場するという夢があった。先輩スキッパーの助けを借りて、なんとしてもその障害を乗り越えようとするが……。

World War Z

6/21 公開

監督 マーク・フォスター SFアクション
出演 ブラッド・ピット、ジェームズ・バッジ・デルホカ

同名小説の映画化。謎のウイルスにより、世界各地で人間がゾンビ化し人々を襲い始める。国連職員のリジーは、ゾンビから人類を守るため、家族と離れなければならないが、各機関と連携して生存の道を模索するが……。

White House Down

6/28 公開

監督 ローランド・エメリッヒ アクション・ドラマ
出演 チャニング・テイタム、ジェイミー・フォックスほか

ホワイトハウスと議事堂が何者かによって爆破される。娘を連れてホワイトハウスを見学中だった議事堂警官のジョンは、急襲により混乱とダメージを受けたホワイトハウスで大統領を護衛する任務を負うのだが……。

ここが見どころ 3月に公開された「Olympus Has Fallen」同様、難攻不落とされていたアメリカの象徴ホワイトハウスの襲撃を描く。似たようなプロットだが、本作の大統領は黒人の設定でリアル感をおおる。



Photo by Reiner Bajo © 2013 Columbia Pictures Industries, Inc., Sony Pictures Entertainment Inc.

The Lone Ranger

7/5 公開

監督 ゴア・ヴァービンスキー 西部劇
出演 ジョニー・デップ、アーミー・ハマーほか

1933年のラジオドラマ以来、コミックやテレビドラマ、映画になった同名タイトルの作品を「Pirates of the Caribbean」シリーズのチームが再映画化。インディアンのトントと出会った白人ジョンは、悪党どもに正義の鉄槌を下すべくコンビを組むのだった。

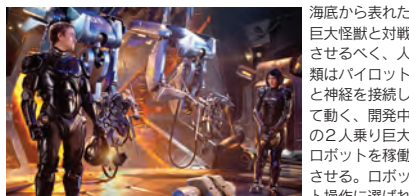
ここが見どころ 主人公のローン・レンジャーが愛馬シルバ一号に向けるかけ声「ハイヨー、シルバー!」や相棒トントの「インディアン、ウソつかない!」は、日本でもおなじみのセリフ。今回もそれが飛び出すか?!

Photo by Peter Mountain © Disney Enterprises, Inc. and Jerry Bruckheimer Inc.

Pacific Rim

7/12 公開

監督 キレルモ・デル・トロ SFアクション
出演 チャーリー・ハナム、菊池凜子ほか



海底から表れた巨大怪獣と対戦させるべく、人類はパイロットと神経を接続して動く、開発中の2人乗り巨大ロボットを稼働させる。ロボット操作に選ばれたのは、落ちこぼれの研修生マコと落ちぶれパイロットのラリーだった……。

ここが見どころ 監督は親日家で知られるG・デル・トロ。ゴジラや日本のロボットアニメ(特に「新世紀エヴァンゲリオン」シリーズ)に強い影響を受けた作品内容から、その傾倒ぶりが十分にうかがえる。

Photo by Kerry Hayes © Warner Bros. Entertainment Inc. and Legendary Pictures Funding, LLC

The Hangover Part III

5/24 公開

監督 トッド・フィリップス コメディー
出演 ブラッドレー・クーパー、ザック・ガリアフィナスほか

大ヒットおバカ映画「The Hangover」シリーズ第3弾で最終作。中国マフィアのレスリーと親しかったために、トラブルメーカーのアランに追っ手がつかれる。一緒にいたフィル、スチュ、ダグも巻き添えとなり、4人は危ない橋を渡るハメに……。



© Warner Bros. Entertainment Inc. and Legendary Pictures

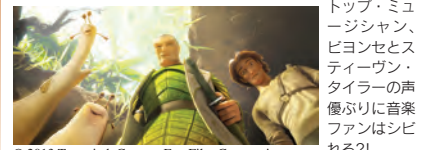
Epic

5/24 公開

監督 クリス・ウェッジ 冒険アニメ
声の出演 ビヨッセ・ノルズ、コリン・ファレルほか

森には昆虫サイズの勇者、緑の戦士が住むと信じて疑わない父親にあきれていたメアリーは、ある日、体が縮んで、緑の戦士の世界を知る。彼らの戦いに巻き込まれながらも、何とかなるの体に戻ろうと画策するメアリーは……。

ここが見どころ 「風の谷のナウシカ」や「もののけ姫」、「The Lord of the Rings」シリーズを彷彿とさせるシーンが登場し、興味深い映像を見せる。



© 2013 Twentieth Century Fox Film Corporation

トップ・ミュージシャン、ビヨッセとステイヴン・タイラーの声優ぶりに音楽ファンはシビれる?!

Man of Steel

6/14 公開

監督 ザック・スナイダー SFアクション
出演 ラッセル・クロウ、エイミー・アダムスほか

1978年の「スーパーマン」のリポート。地球人に育てられたクリプトン星人のクラークは、自身が持つ特殊能力を疎ましく感じ、複雑な思いをかみしめていた。しかし、地球に危機が訪れた時、彼は第2の故郷を守るため立ち上がる!!

ここが見どころ クラーク・ケントこそスーパーマンに扮するのは、テレビドラマ「The Tudors」のヘンリー・カヴイル。イギリス人がアメリカのヒーローを演じるユニークな配役

が話題を呼んだ本作は、「300」の監督Z・スナイダーが得意のVFXを駆使した映像で世界観をよりリアルに見せる。

© Warner Bros. Entertainment Inc. and Legendary Pictures Funding, LLC

Monsters University

6/21 公開

監督 ダン・スカロン 家族アニメ
声の出演 ビリー・クリスタル、ジョン・グッドマンほか

2001年の「Monsters, Inc.」の続編で、モンスターズ株式会社の同僚サリーとマイクの大学時代の出来事を描く。さまざまなタイプのモンスターが通うモンスター大学で、大学生活を満喫するサリーとマイクは、ルームメイト兼ライバルだった……。



© 2013 Disney・Pixar

Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editors
宮 伸子 Nobuko Miya
猿渡悦子 Etsuko Saruwatari
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡松晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FrontLine
DAILY
Editor
鈴木早智子 Sachiko Kaburaki

BusinessFront
Editor
細野行寛 Ko Hosono

AutoFront
Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business
& Energy Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局
Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

May 20, 2013
No. 536

ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2013
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

映画「夏の陣」 ハリウッドで活躍する日本人・日系人に聞いた!! 「成功の秘密」第2弾 P.5

by はせがわいずみ

【Special Reports】

- 13 **新連載 エッセイ**
樋口ちつ子の「極苦楽ライフ」
- 17 **「不法移民」の4割は不法残留**
密入国者より高学歴、高技能
- 22 **どうなる太陽活動**
異変あり、弱まる兆し
今秋の極大期に注目
- 26 **あなたは どう思いますか？**
福島原発に「観光地化」構想

【Columns】

- 15 曾博士の漢方相談
鎮痛処方薬による死亡率11年連続上昇
- 17 知ったく法律
O-1ビザ保持者はフリーランスで何でもできる？ 加藤恵子
新I-9フォームの導入（その3） デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
日本ブランド衰退の理由⑤ プランディング
- 25 親としてもっと知りたい！ アメリカの学校パート3 福田恵子
第9回 ドクター・スースって誰？
- 27 明老快活シニアライフ
シニアに塗り絵ブーム
日本、60代も働く社会に
- 28 Asians in America アメリカを動かす！ アジア系新潮流
アジア系のホールフーズが誕生
モールが中国系へ売り込み強化
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
所持品リストを作成する 家屋保険のクレームに備えて
- 29 ファミリーコミック「ロビンの巣」ロビンエリース&ときかいと
Report Card
- 49 美人帝国
体によくて、犬もお助け！
話題の「コンプチャ・ドッグ」ってなんだ？

Next Issue

6月5日号予告

【Feature Story】

ルート61 音楽街道の旅



2013年5月5日号

アメリカ鉄道黄金時代を再現！
シカゴ〜ニューオーリンズの旅



バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小包を同封してお申し込み下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119

- 14 ヘルス・トピックス
- 20 産別最新動向
- 30-34 クラシフィード
- 36 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 40-44 耳より情報

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

右は一例です

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)		雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。			
		隔月刊	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版 をご覧下さい。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) **(310)218-1021**



「あ 出来れば」
 これは、不動産エージェントになった者が最初に書くのは靴1足売るとはわけが違う。おそらく大多数の日本人には一生に一度の最大の買い物。ローンの完済まで30年かかる。そんな買い物も、今まで一度も家を売ったことのないエージェントに誰が頼むだろうか。1年間頑張っても1軒も売れずに廃業する新人は実に全体の40%にも上る。私も悩んだ一人だ。努力の甲斐なくお客様が見つからない。3カ月経った。ひ

よつとしてダメかも。そんなある日、1本の電話を受けた。
 「フロントライン誌の広告を見てニューヨークから電話してきます。今度ロサンゼルスに転勤になるので、この週末、ロサンゼルスの家を見学できませんか？」
 週末まで2日しかない。嬉しいが、いくらなんでも、今回は軽く下見だけだろう。当日、初対面のN夫妻に会った。調べておいたご希望のアドレスの6軒の家を案内した。夕方、明日は予算を上げて、もう少し大きい家をアーバインで見たい」と言われた。私のほうはドッキリである。

14年前のことだ。今ほどインターネットも発達しておらず、夜中までかかって新地域、新予算で検索した。これは簡単なようで、実は念入りな下調べを要する作業だ。必死である。32軒あった。ベスト15まで絞る。翌朝、日が昇るのももどかしく15軒の位置と内部を

下見する。ベスト8に決める。その日の夜には夜行便でニューヨークに帰られる夫妻に伝えた。一番良い家から案内します。5番目の家を見終わった時、もういいと言われた。断られる、と思つた。ところが、最初の家3軒をもう一度見て、その中から決めると。驚いたのなんのって。結局、最初の家に買いを入れることになり、大慌てで会社にお連れした。契約書を用意する手が震えていた。終わって夫妻をホテルに送り届ける時、大失敗をした。外はもう真っ暗。高速道路の入り口を間違えて、とんでもない所に行ってしまった。あの時の絶望的な状況は今思い出しても冷汗が出る。ご夫妻は後部座席で何も言われなかった。やつとホテルに送り届け、ぎりぎりまで飛行機に間に合った。

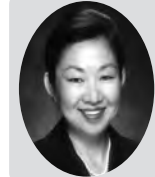
翌朝は5時起きである。スカヤナー、Eメールという便利なものがまだなかった。3時間の時差。ロサンゼルス現地時間で朝6時に電話とファクスでやりとりした。とうとう最初の、しかも大きな家を売ることが出来た。嬉しかった。N夫妻は転居後も、投資物件を買われるなど、3度も私に物件探しを依頼してくださった。私は益々自信がついた。N夫妻から毎年届くクリスマスカードにはいつも、「頑張っていますか」という言葉が添えられている。6年後、リタイヤされた。またニューヨークに戻られた。「まだ、若さが残っているうちは厳しい寒さ



出会った恩人

のニューヨークでチャレンジしてみたい」と。お二人の決断に驚いた。引退先にニューヨークを選ぶなんて。夫妻でまた学生生活を始められた。2年後、日本から、1枚のハガキが届いた。ご主人からだつた。

「妻がガンで他界しました。病床でアメリカ生活が楽しかったと何度も言いました。お世話になったお礼に、ニューヨークのジャパンスエティークに遺産の半分を寄付しました。生前のお付き合いを有難うございました。頑張っていますか」
 涙がボタボタと落ちた。フロントライン誌の広告で出会ったご夫妻。私の恩人。それから3年後にご主人も亡くなられた。寂しさを紛らわす一人旅の途中で。



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

次回は6月20日号に掲載予定

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌 日本販売価格¥450

ニューズウィーク日本版

温暖化疑惑 カブキ公聴会
Newsweek
温暖化論争の でたらめ
デーヴ隠蔽、金銭疑惑、水河清安権限なし
ご都合主義とあらゆるしがらみの地球の危機を加速させる

世にも空前なトヨタ公聴会
3.7総選挙 イラクの夜明け
ロシア、見せかけの「改革開放」

国際情勢や経済からエンターテインメントまで
幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
『ニューズウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み) **\$155.00** ■年間 (送料込み) **\$295.00**

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119
 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

トピックス

ヘルス 1 尊厳死法に基づき24人死亡 米病院、40人に処方

ワシントン州の病院で2009〜11年に、尊厳死を求めた末期がんの患者40人が自分の意志で致死量の薬の処方を受け、うち24人が薬で死亡したとの報告が、4月11日の医学誌「ニューイングランド・ジャーナル・オブ・メディシン」に掲載された。

ワシントン州では09年に、オレゴン州に次ぎ米国で2番目となる尊厳死法が施行された。

是非をめぐっては専門家の間でも議論があるが、報告したフレッド・ハッ

チンソンがん研究センターのチームは「患者に選択肢を与えるものだ。家族にも好意的に受け入れられている」としている。

報告によると、同センターなどの尊厳死プログラムに問い合わせた患者114人のうち、40

ヘルス 2 PTSD助長ホルモン 名城大助教らが発見

ルイジアナ州立大などの研究チームは、心的外傷後ストレス障害（PTSD）の症状は脳内にある特定のホルモんで助長されることをマウスで実験で明らかにしたと、科学アカデミー紀要電子版に発表した。

チームに参加した名城大薬学部（名古屋市）の間宮隆吉助教（薬毒作用学）は「PTSD発症のメカニズム解明に加え、治療薬や治療法の開発が期待できる」と話している。

チームは、消化器官では食物を分解する酵素を発生させ、脳で過剰に分泌されると不安を引き起こすとされるホルモンの注目。正常なマウスと、ホルモンを脳内で過剰分泌させたマウスを用意し、人間の幼少期に当たる生後25日に強い電気刺激、人間の20〜30代に当たる生後2カ月で弱い電気刺激をそれぞれ与え、さらに約1日後にも再び弱い電気刺激を与えた。

その後、刺激を与えた時と同じケージにマウスを入れ、刺激を与えない状態で観察。その結果、ホルモンが多いマウスは

ヘルス 3 抱っこで歩くときやすや リラックス効果を裏付け

親が赤ちゃんを抱っこして歩くと、赤ちゃんは心拍数が下がって運動量が減り、リラックスした状態になることを裏付けたと理化学研究所などのチームが米科学誌に発表した。

抱っこやおんぶされた状態の赤ちゃんが泣きやみ、眠りやすい理由の一端を明らかにしたと言え、黒田公美ユニットリーダーは「今回のように子どもが泣きやむ方法の有効性が裏付けを得られれば、対応しやすくなり、親の育児ストレス軽減につながる」としている。

黒田さんらは、生後6カ月以内の赤ちゃんを抱いた母親12人に、座った姿勢と立って歩く動作を30秒ずつ繰り返してもらった。立って歩いていると、赤ちゃんの泣く量は座っている時の約10分の1、自分で動くようになる運動量は約5分の1になり、心拍数は母親が歩き始めるから3秒程度で低下した。

人間以外でもネコやラ

人が手続きに沿ったカウソセリングを経て致死量の薬を受け取った。

患者らが尊厳死を望む理由は、自律性の喪失や、望む活動ができなくなることを恐る。最終的に24人が薬を飲んだが、うち半数は処方から半年以上も薬を飲まなかった。チームは、患者や家族、医療スタッフにもプログラムが受け入れられつつあると評価した。（共同）

体がすくんで動かなくなる時間が正常なマウスより長かった。また、2時間おきにケージに入ると、ホルモンが多いマウスは正常なマウスと比べ、時間が経過してもすくむ時間が長かったという。

一方で電気刺激を与えなかったマウスは、ホルモンが少なかったという。間宮は少なかつたという、心的外傷が、大人になつてストレスで呼び起こされることが分かった」と話している。（共同）

イオンなどの哺乳類の赤ちゃんは、親が口にくわえて運ぶと体を丸めておとなしくなる。

そこで黒田さんらは、マウスの母親が子どもを運ぶ動作をまねて、子マウスの首の後ろの皮膚をつまんで持ち上げると心拍数が低下、おとなしくなった。別の実験で、体を丸めるのは小脳皮質が関係し、おとなしくなるのは首の後ろの皮膚の触覚などが重要と判明した。（共同）

予防は治療より大切です
東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績 優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科	コスメティック治療
一般矯正	“見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。一度、ドクター・キムのテクニク、作品を見に来て下さい。「白歯は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤教授がインプラント手術を担当しております。

各料専門医	歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント受付があります	お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

白髪だけを根元から小麦色に！
約一週間で違いが分かる！
天然成分で、髪もイキイキ

無添加トニックで

白髪を染める

利尻昆布 Kumbu

Mar. C \$39.80

BARGAIN JAPAN
Tel: 310-218-1021 (LA)
www.fujisan.com

Yamagata Dental, PC
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com



導院整体 DOIN SEITAI

骨盤のずれ・身体のゆがみ・腰痛
肩コリ膝痛・O/X脚・事故後遺症

慢性的な痛み！ “整体治療”で良くなります！

骨格・関節・骨盤の診察、あなたの納得がゆくまで説明をします。

Doin Holistic Center Tel: 212-697-9114 予約制
141 E. 55th St., #2E, New York, NY 10022 (bet. Lex & 3rd Ave)
doinseitai@gmail.com http://www.doinseitai.com

【診療時間】月・金 10:00-6:30 / 土 3:00-6:00 ■ 苦学生は半額（学割 / 学生証の提示）■



新谷メディカルクリニック

世界的権威の専門医による
確かな医療技術・安心の総合医療

きめ細かな日本語医療サービスを提供しています。日本人スタッフが丁寧に対応します。痔の治療にも定評がありますので医療に関することは、何でもご相談下さい。

- ◆ 内視鏡検査とポリプ切除
- ◆ 痔の治療（症状により遠赤外線による治療や手術）
- ◆ 内科、外科診療、総合健康診断（人間ドック）
- ◆ 一般診療（各種レントゲン検査、血液検査、尿検査など）

海外旅行保険可
アメリカ各種保険（要相談）

月～金：8:00am～5:00pm

Tel: 212-751-9714 / 212-751-9727（日本語）
305 East 55th Street, Suite 102, New York, NY 10022 (Bet. 1st & 2nd Ave.)
Fax: 212-832-1821 www.shinyamedicalgrp.com

<p>葛根湯 T-003 Pueraria 7</p> <p>釣藤散 T-027 Gambir 11</p> <p>関節丸 T-026 RA 101</p> <p>当帰芍薬散 T-006 Tang-kuei & Peony 6</p>	<p>呉茱萸湯 T-028 Evodif Four</p> <p>芍薬甘草湯 T-010 Peony Licorice TWO</p> <p>特性加工附子 A-01 SP Aconite</p> <p>桂枝茯苓丸 T-007 Cinnamon Hoelen 5</p>
---	--

鎮痛処方薬による死亡率11年連続上昇

Q...米国における鎮痛処方薬による服用過剰死が11年連続上昇している、新聞で大きく取り上げられていますが、最も多く死亡者を出している鎮痛処方薬をお教えください。

A...米国疾病予防管理センター(CDC)は鎮痛処方薬による服用過剰死が11年連続増加している

と発表し、禁制の麻薬であるヘロインとコカインを合わせた死亡者数を上回ったと報告しています。

2010年のCDCの統計では、鎮痛処方薬による服用過剰死は3万8329人であったと発表されています。

最も多く死亡者を出している鎮痛処方薬としてオキシコドン(Oxycotin)とオピジウム(Walidol)が挙げられ、この二つによる服用過剰死が全服用

過剰死の75%を占めています。これらの鎮痛処方薬にはアヘンのような麻薬成分が含まれており、依存性が高いので、だんだん服用量を増やさなければならぬ限り、服用過剰による致命的結果をもたらします。また、アルコ

ルと一緒にった場合も、致命的な結果になります。十代や二十代の若者たちが、これらの鎮痛処方薬をパーティーでアルコールと一緒に飲むケースが多くなっています。南カリフォルニアで、鎮痛処方薬の服用過剰死が続出したため、鎮痛処方薬をやたんに多く処方した医師が検査されたらしいです。ロサンゼルスタイムズの調査によると、南カリフォルニアの鎮痛処方薬服用過剰死の主な原因は、医師の処方箋の乱発がもとであると結論しています。米国政府は鎮痛処方薬に

曾博士の漢方相談



曾 碧 光 業 学 博 士

よる死亡者急増に対して、これらの薬を出す規制をもっと厳しくして、処方箋の乱発を防ぐ方向に持って行く方針のようです。なお、鎮痛処方薬による服用過剰死に関する詳しい内容は、今年2013年2月19日に発行された米国医学学会(Journal of the American Medical Association)を参照ください。

痛みに対する漢方治療は西洋薬療法と違って、痛みを止める効果ばかりでなく、痛みを取り巻く環境を整え、生体内の正常平衡を保つホメオステシス(Homeostasis)を調整して、全体的によく使えるように働く漢方薬が使用されています。また、漢方薬による痛みの治療では、痛みだけに焦点を置いて、西洋薬と違って、患者の体調や症状によって、いろいろ違った漢方薬が使い分けられています。例えば、感冒を引いたときに起きる頭痛には葛根湯が使われ、高血圧症による頭痛には釣藤散が使用され、更年期障害による頭痛にはホルモン調整効果と鎮痛効果のある当帰芍薬散が使われているように、三十年もの臨床経験を経てきた漢方療法の奥深くまで細かい注意が払われています。また、体液の偏在は関節の腫れと筋肉の浮腫

を起し、血液循環が悪いと痛みを生じると漢方医学では考えられているので、慢性的な痛みを伴うリウマチには、鎮痛効果のある生薬とともに体液と血液循環を促進する生薬が調合されています。次に最も常用されている鎮痛の漢方薬を列記します。

①頭痛 葛根湯、呉茱萸湯、釣藤散
②偏頭痛 呉茱萸湯十釣藤散
③リウマチ関節炎 関節丸十加工附子
④腰痛 関節丸十加工附子
⑤筋肉痛 芍薬甘草湯十加工附子
⑥月経痛 当帰芍薬散十桂枝茯苓丸(激しい腹痛がある場合は芍薬甘草湯を服用します)

起こし、血液循環が悪いと痛みを生じると漢方医学では考えられているので、慢性的な痛みを伴うリウマチには、鎮痛効果のある生薬とともに体液と血液循環を促進する生薬が調合されています。次に最も常用されている鎮痛の漢方薬を列記します。

①頭痛 葛根湯、呉茱萸湯、釣藤散
②偏頭痛 呉茱萸湯十釣藤散
③リウマチ関節炎 関節丸十加工附子
④腰痛 関節丸十加工附子
⑤筋肉痛 芍薬甘草湯十加工附子
⑥月経痛 当帰芍薬散十桂枝茯苓丸(激しい腹痛がある場合は芍薬甘草湯を服用します)

質問は曾博士にお寄せください
Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴
東京大学薬学博士。元米国コネティカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院(ボストン)筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

週刊ニュースレター

HR Digest

ヒューマン・リソーシズ

バック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。

購読料 1ヵ月 75ドル

フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

FrontLine

テレホンガイド

TELEPHONE GUIDE

The Japanese Business Directory and Guide of California
カリフォルニア全地域の日本語電話帳

検索! クリック! 見つかる!
SFでスマートフォン完全版も
オンラインで掲載中!

サンフランシスコベイエリア
www.SFtelephoneguide.com

ヒューストン GREATER LOS ANGELES
www.LAbusinesspage.com

広告掲載のお問合せ
TEL: (408)324-0650

SF Japan Publicity, Inc.
2055 Junction Ave., #237, San Jose, CA 95131

Note: SF Japan Publicity, Inc. is not affiliated directly or indirectly with Japan Publicity, Inc. of Torrance, CA.

お薬の通販なら

明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほど
お得です!

- ▶2個～9個ご購入 → 10% OFF
- ▶10個～19個ご購入 → 15% OFF
- ▶20個以上ご購入で → 20% OFF

漢方150ドル以上
お買い上げの方に
「曾博士の漢方」
の本を無料で贈呈中!

全米へ配送
100ドル以上
お買い上げて
送料無料
(アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー**
www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(バシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30秒)
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月～金: PST 9AM-7PM・土曜日: PST 9AM-6PM・日曜日: CLOSED

COUPON...COUPON...
\$2.00 OFF
(お一人様一冊、漢方に限り有効)

いやな水虫菌を 狙い撃ち

MOIYA(モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在米国のメディアでも紹介されています。

お客様の声: 大学の寮で25年、足の水虫(足白癬)で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットです。一冊購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ落ちてきて... すごく、これは効くぞと直感しました。

www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週木曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfi.com

埋もれた
ダイヤモンド
かもしれない……

その **アイデア**、
忘れる前に **特許相談!**

初回無料相談

特許出願
特許事業コンサルティング
ライセンスング・特許売却サポート

米国弁理士・理学博士

小林明子

LambentIP 代表

760-632-1311

e-mail: lambentip@gmail.com



知財 LambentIP 検索 <https://sites.google.com/site/lambentip/>

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

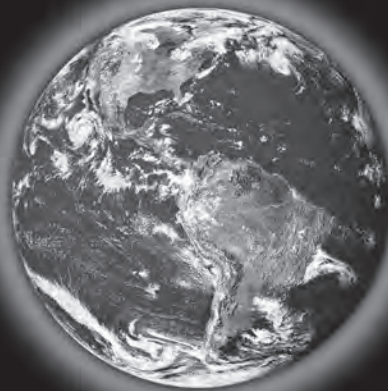
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

Smooth Global Mobility: 移民・海外移住・移転・投資を円滑に



永住権 & 各種ビザ / Green Card & Visa
強制送還 / Deportation
投資 / EB1-EB5 & Investment
ビジネス一般 / Business
財産管理・プラン / Estate Planning

サービスの詳細はこちら: www.sarahjunlawoffice.com E-mail: japan@sarahjunlawoffice.com

金井京子 弁護士 (D.C member)
Immigration Attorney
Kyoko Kanai, esq.

(213) 739-8400 弁護士が直接相談に応じます。

Law Office of Sarah Jun

3424 Wilshire Blvd. Suite #1020, Los Angeles, CA 90010

知ってク法律

加藤恵子弁護士



O-1ビザ保持者はフリーランスで何でもできる?

これまでも何度かO-1ビザの取得条件について説明してきましたが、今回は、O-1ビザの条件ではなく、所持した人がどのようにそれを活用するかについて質疑応答形式で説明します。

質問1..私はグラフィックデザイナーです。O-1ビザを所持して活動しているのですが、今までフリーランスとして仕事をしてきました。クライアントから報酬も直接受け取っています。ところが友人はO-1ビザではフリーランスで活動できない、フリーランスと違うのはアメリカ市民か永住権保持者に限るとい

うのです。O-1ビザを持つていればフリーランスとして仕事をできるのでいいのですか?
回答1..あなたの友人の見解が正しいです。フリーランスという言葉は個人事業主として解釈した場合、アメリカ市民か永住権保持者でなければ活動することはできません。O-1ビザはあくまでも、ビザスポンサーがいることを前提としたビザです。それはアメリカで実際にあなたを雇用する会社であったり、エージェントであったりします。それらの会社にまったく断りもなく仕事を受ける、なおかつフリーランスと称するのは移民法違反に關しては、実際報酬に關しては、実際

に仕事を受ける先とO-1ビザ保持者、およびビザスポンサーとO-1ビザ保持者の契約によって異なります。契約によって先がビザスポンサーを通してしか支払いをしなるとか、また報酬はビザスポンサーを通じて支払を受けること記載されている場合は、直接報酬を受け取ることはできません。

質問2..私はミュージシャンです。ソングで活動したりバンドで演奏したりしています。ただ、それだけでは生活できないので、学校や個人授業でギターを教えたりもしたいのです。O-1ビザで演奏活動だけでなく学校で教えられることもできるのでしょうか?

回答2..あなたのビザ申請の書類に、ミュージシャンとしての公的な演奏活動だけでなく、教えるということも活動内容として入っているならば、教師としても働けます。このような質問はよく受けます。ダンサーの人たちも、ダンスカンパニーの公演は通常9月から5月ぐらいまでです。6月から8月の夏の間は、多くのダンサーたちはダンススクールで教えたり、振り付けをしったりしています。

これはダンスという活動範囲に入ります。同様にあなたが演奏活動だけでなく、ほかの人のために作曲をしたり、パフォーマンス全体のコーディネートをして、それは音楽やアートという分野

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所
●米国移民法弁護士協会所属
●エンターテイメント・スポーツ法弁護士委員会所属
●Alliance for Business Professional Services所属
L.A. Office: 385 S. Catalina Ave., Suite 3111, Pasadena, CA 91106 • Phone: 213.327.7876
Phone: 1.212.541.3720
Fax: 1.212.541.3944
E-mail: kkatonyc@earthlink.net
590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl New York, NY 10022

木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス 非移民ビザサービス
Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree, Professional, Professional, Skilled Worker
B, E, F, H, J, K, L, O, P and R
コンプライアンス I-9 Audit



無料で法律相談 受付中。
問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

KIMURA LAW OFFICE TEL: 832.247.6932 (日本語)
14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079
E-mail: gen.kimura@thegklaw.com www.thegklaw.com

Access Immigration Law Office
A Limited Liability Law Company
アクセス・イミグレーション法律事務所

Federal Immigration & Naturalization Law
初回相談無料
Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)
Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

日本語フリーダイヤル info@ailovisas.com www.ailovisas.com
888-917-AILO (2456) Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI)
午前9時から夜中12時まで受け付け中 3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

「不法移民」の4割は不法残留
不法入国者より高学歴、高技能
ウォールストリート・ジャーナルによると、現在アメリカには1100万人の外国人が不法に滞在していると推定され、この約40%は、メキシコ経由で密入国した低賃金労働者ではなく、ビザ(査証)の滞在期限を過ぎてもとどまっているオーバーステイヤー(超過滞在者)だという。不法残留者の人口構成はほとんど知られていないが、不法入国者に比べて教育水準や英語力が高く、欧州、アジア、アメリカの出身者で、観光ビザで入国した人が多い。
連邦議会での移民法改革審議はなかなか進まない。移民問題が多くの人々が考えるよりはるかに複雑なため、不法残留者が4割を占めるのもその理由の一つだ。ジェフ・フレイク上院議員(共和、アリゾナ)は「この数字を示すたびに人々は非常に驚く。一部が不法残留者だとは想像できるが40%とは...というわけだ。H-1Bビザの超過滞在者も多いかも知れない」と話している。
不法残留者は400万5000万人に上ると見られるが、政府統計がないため、内訳を知るには専門家による個々の情報をつなぎ合わせるしかない。2003年に永住権を取得した85000人以上の移民を対象にしたカリフォルニア公共政策研究所の調査によると、不法残留者の学校教育期間は平均13.2年で、不法入国者(9.4年)より学歴が高く、英語力が高い人の割合が約55%と不法入国者(39%)を上回っている。ただし不法残留者の増加数は過去10年で激減しており、01年に起きた9.11テロ後の国境警備強化が奏功した可能性がある。
不法残留者の多くは観光ビザで入国している。ニューヨーク大学の社会学者の調査では、03年に合法滞在資格を得たが以前に不法滞在だったことがある人のうち、13%は観光ビザで入国して6年以上超過滞在していた。不法残留者に対する世論はかなり厳しい。最近のラスムセン・レポートでは、投票する可能性の高い有権者の61%が国境を警備しつつ不法滞在者に合法資格を与える案に賛成だが、55%は「不法残留者は帰国させるべき」と答えている。

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として19年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル 米国移民法弁護士協会会員
 www.sindelllaw.com E-mail: slony@sindelllaw.com
 弁護士が直接日本語でご相談に応じます。
Tel: (212) 459-3800

シンデル法律事務所 7 West 36th Street, 14th Floor New York, NY 10018

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



新I-9フォームの導入 (その3)

米国移民局は2013年3月8日、米国のすべての会社に対し、新しいI-9フォームの導入を発表しました。I-9とは、雇用主が労働者を雇用する際に米国市民かそうでないかに関わらず、雇用主によって作成・保管されなければならない雇用資格確認フォームのことをいいます。

新フォーム記入に関する注意点は以下の通りです。

セクション2

このセクションはフォームの8ページ目に該当し、これは従業員を採用する雇用主による記入が必須です。このセクションは新規の従業員雇用の3営業日以内に記入が完了してなければなりません。また従業員の雇用が3営業日以内の短い期間である場合、雇用初日にこのセクションは記入を完成させておく必要があります。

このフォームの3ページ目には、セクション2の記入方法について7ステップの記入手順が記載されていますので、参考にするのが良いでしょう。特に注意が必要なのは、雇用主側は新規採用の従業員は必ず確認し、かつ実際に確認を行った担当者がこのセクション2の署名を行うということです。また見落としがちですが、このセクションの一番上に雇用のフルネームを書くようにしてください。なお、こ

のセクションはこれまでの古いバージョンに対して大幅な変更がなされており、雇用主側の担当者には、身分証原本から得られる情報として、身分証の種類、発行元、身分証番号、有効期限などに記録すべき事項が詳細に必要となっていくことに注意してください。さらに、署名の箇所には従業員の雇用開始日の記入も必要ですので、記入漏れがないようにしてください。

今回の新バージョンからソーシヤルセキュリティカードがICカードから外されていることにも注意が必要ですが、このセクション2についてはフォームの3ページ目から4ページ目にかけて詳しい説明があり、提示された身分証のコピー

の保管に関する注意点は移民局から発行された受領書に基づいた雇用の証明(同一ビザカテゴリでの延長申請の場合など)について具体的にどう対応すべきかなど、詳しい解説がなされています。

コピーの身分証の提示

雇用主がセクション2を記入する際に確認する従業員の身分証ですが、コピーによる確認は認められません。雇用主側は身分証が本物か偽物かを確実に見分けることを求められている一方、雇用する従業員に就労資格がないということがわ

週刊ニュースレター

HR Digest

ヒューマン・リソースズ **購読料 1ヵ月 \$75**

フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

(6月5日号に続く)

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッフアー朱美 法律事務所

■ 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権

■ 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス

■ 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ Bビザ、帰化申請

家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力

刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害

不動産法: 不動産売買、COOP売買 CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com **フィンク・アンド・カツ法律事務所**

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com

SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

バースト ムカマル&クライナー法律事務所 Barst Mukamal & Kleiner LLP

1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、最大規模の移民法専門法律事務所の一つです。弊社の多数の弁護士が米国移民法弁護士協会の会長や役員を務めてきました。長年の経験、幅広いリソースに基づき、当リーガルチームが、多岐に渡ります移民法に関する問題に対応し、最善の解決策をご提供しております。



Philip J. Kleiner
 フィリップ・クライナー
 シニア パートナー
 NYCのSuper Lawyersに選定
 LawLive.com 講師 7ヶ国語を習得



高橋 美香
 Mika Takahashi
 Head of the Japanese Division
 ディレクター

各種非移民ビザ・永住権申請 (PERM Labor Certificationも経験豊富)・市民権・その他移民法に関する件の全てを、専門としております。

企業・個人の方、移民法に関しご相談が必要な方は、お気軽にご相談ください。

※学生の方は、初回の相談は無料でご提供しております。

2 Park Avenue, 19th Floor, New York, NY 10016 (bet. 32nd & 33rd streets)
 Tel: 212-686-3838 ご連絡は高橋まで。(Ext. 303) www.bmkllp.com

Law Office of Akemi Y. Stauffer スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
 小さなケースはありません。
Your case, our solution

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回相談無料 **TEL: 724-327-8121** www.yamakitalaw.com
 astauffer@yamakitalaw.com

【第102回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



日本ブランド衰退の理由⑤ ブランディング

前回、消費者に本当のベネフィットを提供する商品・サービスでなければ、成功できるレベルに限界があることを、女性ランジェリーのブランドで有名なヴィクトリアス・シークレット (VS) を例に取り上げました。

ヨーロッパのようにランジェリーを日常的に身に着ける文化がまだアメリカには浸透していなかった中で、消費者のニーズと欲求を満たす、差別化された商品を快適な買い物空間と共に提供することで、見事に消費革命を起こすことに成功したのでした。

ブランディングで地位を確立

また消費者は週7日ではなく、週末のみランジェリーを身に着けるという1995年ごろのブチ成功の時代では、VSはカタログでの販売が売上の約1/3を占めていました。

特に広告も打たず、各店舗もセルの張り紙をしたり、カタログに販促物を同封したりする程度で、共通できているのは伝説とブランド名くらい。マーケティング戦略もバラバラ、独立した事業体の寄せ集めといった感じで、ブランディング（ブランドの露出機会を増やし、イメージを浸透・洗脳させて、ブランドの競争力を高める）を行って

るといっては程遠いものでした。それでも当時は、うまくいっていると思っていたそうです。

しかしそのままではどうしても「週末のみのランジェリー」の壁を破れず、前回書いたような本当の商品力を備えた商品を1999年に開発して、はじめて本当の大成功をおさめたのです。その後も攻めの姿勢は崩さず、2001年には魅力あるさらなる新商品を開発しました。さらに、世界一流のカメラマンと映画監督を起用してテレビキャンペーンを製作し、スーパーモデルによるファッションショーを収録した番組をゴールデンタイムに放送、1200万人以上に視聴させるなど、本格的なブランディングも展開し、現在の地位を築いていったわけです。

「VSは単に広告宣伝にお金を掛けたから成功した」と勘違いされなくなかったのが、前回から「商品力」の重要性にフォーカスしてきましたが、もちろん、あるレベル以上の成功には商品力だけではどうにもならない世界があります。

“ある程度うまくいっている” がネックに

VSのケースで出てくるこの「バラバラで展開」「ある程度うまくいっている」という表現は、実はわれわれには非常になじみがあるもので、これまでもかなりの頻度で耳にしてきました。

例えば、紙面広告、オンライン広告、トレードショー、PRなどバラバラで展開（複数の業者で担当）し、ブランド・コンセプトの共有も成されていないとか、各支店で全く別のマーケティング戦略をとっている、といった具合です。

（ちなみにブランド・コンセプトを複数の業者で共有していくには、ある一定以上のマーケティングにおける知識・理解がないと困難を極めますが、今この話はスルーしておきます）。

それでもある程度の売上が確保でき、運営できているので、社内的には“うまくいっている”という認識になっており、ブランディングの必要性など説こうとしても、危機意識も低

いので、なかなか理解されないのです。それこそ広告もそんなに活用せずに大きくなったような企業はなおさらです。

ただそういう企業であっても、少なくともこれまでわが社が接してきたケースを少しでも分析してみると、決してブランディングが不要になっていたわけではないことが分かります。こういった企業は例外なく、競合が少なかった時代に差別化された商品やサービスを提供しており、広告を使わなくても口コミも含め、メディアに取り上げられるなど、何らかの形で露出があり、長い年月の間に幸運にもブランディングされてきているのです。

ところがそういった背景意識がない上で、新しい市場へ新商品・サービスを展開しようとするから、簡単に同じようにはいかないことに、今更ながら驚いているわけです。

結局はトップのビジョン次第

もちろん、広告など打たなくとも、ブランディングも考慮しなくとも、ある程度の売上が得られ、それで納得するのであれば、安定・安泰であるかはともかく、それも1つの選択肢といえます。

VSのオーナーの場合、「週7日のランジェリー」という巨大な市場をはっきり見据えていたので、「週末だけのランジェリー」では終わらず、攻めたてで成功を掴んだ上でも気を緩めることなく、ブランディングも本気でを行い、地位を確立していったという言い方もできます。

結局はトップが、潜在市場のどこまでが見え、どこまでを目指すのか？ という話ですが、ビジネスの世界に安息の地などないことを知っている企業のみが生き残っている気がします。続きます。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒業。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ：usfl@artisancrew.com

IT人材の
確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事を
お探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

<http://QandA.usfl.com/>

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティです

- 本当に通用する英語サイトを欲しくないですか?
- Web制作/簡易ホームページ
 - オンラインショップ
 - ブランディングサイト
 - Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. info@artisancrew.com
1.310.540.1150
日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする?

- SEO / PPC (英語・日本語)
- SNSマーケティング
- パイラル(口コミ)マーケティング
- ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

ACE Inc.

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

金融・投資

銀行支店の機械化進む
人件費切り詰め

コンピュータ画面で窓口係と話せたり、小銭まで引き出せたりする最新式の現金預払機（ATM）を導入するなど、銀行が支店のセルフサービス化を進めている。

AP通信によると、2008年の金融危機以来、法務手数料や規制強化で銀行の出費はかさんでいく。このため各行とも支店を簡素化して人件費を減らし、従業員を投資相談や住宅ローン借り換えなどに実際に利益につながる業務に集中させるようになった。昨年6月のセレントの調査では、銀行の55%が「支店の大規模な改装を計画中」と答えており、その割合は2年前の24%から倍増した。

その結果、最新の銀行支店には、デビットカードなどを自動発行する機械がある。店内で無線インタ

工業／機械

ブラザー、コダックからの
スキャナー事業買収ならぬ

インターネット接続が無料提供されている、ATMでは硬貨のほかに1ドルや5ドル札も引き出せる...といった共通点が見られるようになった。

経営再建中の写真用品大手イー・ストマン・コダックは4月29日、スキャナー関連と写真フィルム関連の2事業を6億5000万ドルで売却すると発表した。

このうち、スキャナー関連事業は日本のブラザー工業（愛知県）に売却することで同社と合意していたが、撤回する。

2事業の売却先は、コダック最大の債権者である退職年金ファンドの英コダック年金プラン。ファンド側はコダックに対する約28億ドルの支払い要求を放棄すること

航空／運輸

航空省が787再開承認
全日空、日航6月運航へ

バッテリー発煙トラブルを起こしたボーイング787ドリームライナーについて、日本国土交通省は4月26日、全日空と日航の運航再開を正式に承認した。米連邦航空局（FAA）が26日付で運航停止命令を解除したのを受け、判断した。

全日空は28日、改修後の機体に伊東信一郎会長やボーイング首脳が搭乗し試験飛行を行った。全日空17機は5月27日、日航7機は5月中旬までに改修を終え、6月以降に客を乗せたフライトが再開する見通しだ。

FAAの承認は、ボーイングが



エネルギー

大腸菌でディーゼル燃料生産
英エクセター大の研究チーム

ワシントン州のボーイング組立工場に駐機中の787ドリームライナー。日米当局はこのほど、バッテリー事故に伴う運航停止命令を解除し、システム改善を条件に再開を承認した。

改善したバッテリーシステムの搭載が条件。国交省はさらに、地上からのバッテリー電圧データ監視など独自の安全対策を加えるよう、

大腸菌でディーゼル燃料を生産する研究チームは、大腸菌を使ってディーゼル燃料を作り出す方法を開発した。

環境関連ウェブサイトのクリンテックによると、新しいディーゼル燃料は既存のディーゼルとほぼ同一であるため、植物由来のバイオディーゼルのように石油製品と混ぜる必要がないのが特長。

大腸菌は通常、糖を脂肪に変えて細胞膜を形成する。エクセターのチームはこの働きにわずかな変化を加え、合成燃料を生成させることに成功した。製薬業界では大腸菌のこの能力が広く利用されて

大切な愛車を 日本でも

見積無料

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の
当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本の
ご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス

海上運賃、車検、
納車費用を
含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)



オートバイの輸送&新規登録も
行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 渡・原田まで

車日本向け輸出・オートバイ全米ピックアップ

www.pireps.com

- ▼ロスアンジェルス、サンフランシスコ シアトルから横浜迄の輸送費.....\$1,250
- ▼ニューヨークから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼US輸出書類、手続き、手配.....\$200
- ▼日本での通関費用.....\$50,000
- ▼排気ガスレポート費用.....\$90,000
- ▼予備検査費用.....\$118,000
- ▼当社手数料.....\$20,000

パイレップス・オート・ SHIPPING

- ロスアンジェルス : 562-220-2645
- ニュージャージー : 973-371-5422
- サンフランシスコ : 510-412-0420
- シアトル : 253-397-0358
- 川崎 : 044-945-9357
- ケルン(ドイツ) : 0221-925-7830
- ロンドン(イギリス) : 020-3286-4626
- パリ(フランス) : 0970-449-601

TOTO Washlet Maintenance Service Company



TSU-Tech
Traveling Service Area / NY/Tri-State
販売/取り付け/出張メンテナンス

ウォシュレットの事なら何なりと
ご相談ください。

津テック 888-575-8080

Eファイル資料のご請求は
info@tsutech.com

朝一番にあなたのデスクへお届けする・特急ファックス朝刊

\$165/月 BusinessFront

日本語日刊ニュースレター。毎朝e-mailにて日米間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤサービス、専門ニュースレター、米国主要紙などを情報源とし、毎日12-18本の記事を掲載。

\$80/月 AutoFront

米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行致します。7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、水曜日と金曜日の週2回発行します。

US IT News Front \$165/月

情報革命の本拠地アメリカのマルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

HR Digest \$75/月

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点をあてた、日系企業幹部や総務の方々必読のニュースレター。毎週水曜日に5~6本のニュースをお届けします。

フリートライアル実施中!! ●お申し込み、お問い合わせは下記まで●

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 7330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り
創業25年の信頼と実績
USA 自宅より引取り → 船積 → 日本全国へ納車します。
DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!
www.cameljapan.com info@cameljapan.com

企業に朗報!!
専門知識を持ったインターン生を雇用し、育てませんか?
このリーガルプログラムは、①インターンとして雇用の長期従業員の確保 ②従業員に将来、永住権を取得させるプログラムです!!
グローバルで専門知識をアメリカで生かせる人材作りに貢献したい企業に最適です。雇用条件も最も比較的低いボーナスでモチベーションを高める。雇用主と従業員の両者に「Win-win」です。
お問い合わせ ◆ **HIVIKI LLC**
323.515.5782/info@hiviki.com

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント
大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。
なんと最高**72% OFF** 安いのが**1番!!**
購入のメリット
★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。
Wonderful America ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

www.shojikiya-furuhon.com
L.A.の古本屋の老舗「正直屋」が
**オンラインショップ専門店に
なりました!!**
* 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
* 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$4.90 から)
* 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。
www.shojikiya-furuhon.com

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌
ニューズウィーク日本版
国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする「ニューズウィーク日本版」
日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークパブリコ
日本版売価 ¥450
特別価格
半年 (送料込み) **\$155.00**
年間 (送料込み) **\$295.00**
お問い合わせ・お申し込みは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

研究は英蘭メジャー(国際石油資本)のロイヤル・ダッチ・シェルの支援を受けている。石油大手が関心を示す理由は、新しいディーゼル燃料が今あるエンジン、ハイブリッド、タンカーといったすべてのインフラにそのまま使えるため。
ただし、どんな形のディーゼル燃料も使えば再生は不可能であり、二酸化炭素を排出することに変わりはない。電気自動車など環境を汚さない選択肢が確立されつつある中で、新しいディーゼル燃料の商業化の壁は高い。

デジタル機器

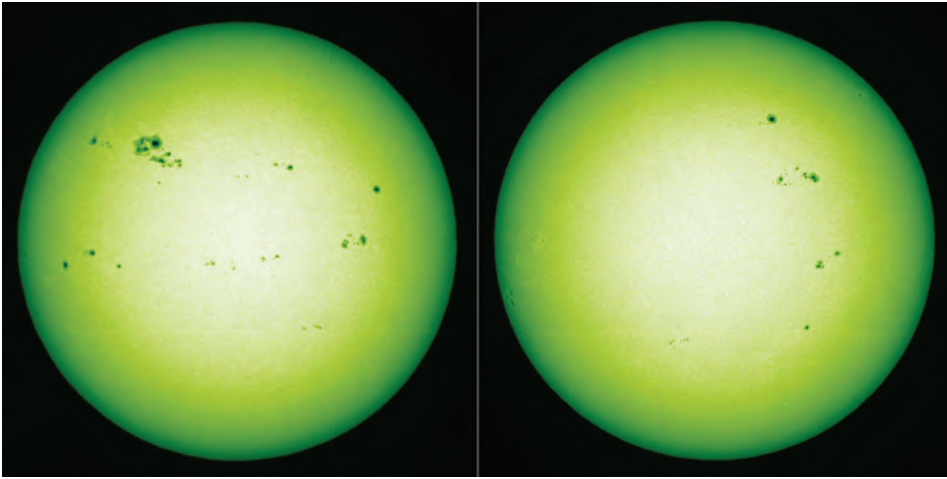
アップルの多機能携帯端末 iPhone (아이폰) 向けに液晶パネルを製造する業者の1つ、ジャパンディスプレイの大手増やせ J デイスプレイ、大手頼れず J デイスプレイ、大手頼れず
アップルの多機能携帯端末 iPhone (아이폰) 向けに液晶パネルを製造する業者の1つ、ジャパンディスプレイの大手増やせ J デイスプレイ、大手頼れず J デイスプレイ、大手頼れず

の向上を進め、中小メーカーへの販売を拡大したという。14年3月期は前期比60%増の売上高81億1000万ドルを目指す。同社は政府(産業革新機構)が株式の70%を所有する非上場企業だが、本年度中にも株式上場を計画している。
インターネット
政府からの情報削除要請急増
グーグル、12年下半期

1811件から大幅に増加した。グーグルが同報告書を発表するのは今回が7度目。
同社の法務責任者は報告書の中で、「データの収集量や公開量が増えるに伴い、政府がグーグル上のコンテンツを検閲しようとする姿勢を強めていることがますます明確になってきた。人々が当社サービスに掲示した政治的情報の削除を政府から要請される所がこれまでになく増えており、今期は政府関係者などを批判するブログ記事の削除を指示する裁判所命令も複数の国で受け取った」と述べた。
政府からの削除要請は、特にインターネット・コンテンツを規制する法律ができたブラジル(697件)とロシア(114件)が多く、グーグルはどの要請を受け入れた、どの要請に抵抗し、成功したかといった点も報告書に明示している。
ツイッターも同種の報告書を発表しており、12年1月〜13年1月

に1858件の問い合わせ、48件の削除要請、6646件の著作権侵害通告を受け取ったことを明らかにしている。フェイスブックに同種の報告書はない。
医薬品/医療
貧血治療薬の開発競う
アステラスとGSK

日本のアステラス製薬と英国のグラクソスミスクライン(GSK)が、新しいタイプの貧血薬の開発で競り合っている。
ロイター通信によると、両社が開発している新薬は、体を標高の高い場所にいる時のような低酸素状態にして、腎臓の赤血球生成促進機能を活性化させる。注射で投与する従来の貧血薬とは違い、いずれも錠剤で、鉄分の吸収を促進する機能もある。成功すれば貧血だけでなく、狭心症といった循環器系疾患や創傷などによる組織の回復にも使えて、市場が大きく広がる可能性がある。
年間売上高が80億ドルの貧血治療薬市場では現在、造血ホルモン剤エリスロポエチン(EPO)が主流を占める。主なEPO商品には「アムジエン」「エポジェン」や「アラネスブ」などがあるが、心臓に負担をかける懸念があるため、世界市場は2006年(売上高120億ドル)を頂点に縮小している。
GSKの新薬は現在、第2相の臨床試験が行われている。同社のアンドリュー・ウィットティ最高経営責任者は「開発中のがんワクチンと並んで、当社の新薬では最も刺激的で革新的な製品」と話している。
これに対し、アステラスがファイブロジェン(Ifetrogen)、カリフォルニア州)と共同開発する新薬は、12年12月から臨床試験の最終段階の第3相試験が始まっている。



2001年3月(左)と12年10月に撮影された太陽の様子。左は前の周期で最も黒点数が多かった時期(国立天文台太陽観測所提供)

太陽活動の様子は国立天文台太陽観測所のホームページなどに掲載されている。

■<http://solarwww.mtk.nao.ac.jp/jp/solarobs.html>

新たな周期に入った2008年以降、黒点は増えつつある。しかし、米航空宇宙局(NASA)は、13年秋の極大期の間に観測される黒点の平均数は73にとどまると予想する。前回の周期では120ほど。予想通りなら1906年以来の少なさを。

国立天文台の常田佐久教授は「驚くべき状態だ」と話す。

極大期には太陽で発生する爆発(フレア)が増える。高エネルギー粒子である太陽風が激しくなり、地球に磁気嵐をもたらすことがあ

異変あり、弱まる兆し 今秋の極大期に注目

異変は太陽の中にしみのように見える「黒点」の観察で分かった。太陽は核融合反応によって膨大なエネルギーを生むとともに、内部に強力な磁場を作る。この磁場が表面に現れると黒点として見え、活動の指標となる。黒点は活動が活発な極大期に多く、静かな極小期に少なくなる特徴がある。

黒点の増減の繰り返しからみて、太陽の活動周期は11年ということが多い。だが、1996年から始まった前回の周期は12年半に長引いた。周期の異変に加え、極小期に黒点が現れない日が814日に上り、約100年ぶりの「静けさ」だった。

太陽の活動が弱まっていく兆しがある。この異変が長期化すると、大規模な気候変動につながって、私たちの生活にも大きな影響が出る可能性がある。太陽の活動は周期的に強くなったり、弱くなったりするが、次のピーク(極大期)とされるのは2013年秋。研究者は「ここで太陽の動きを注意深く見極める必要がある」と話す。活動のメカニズムや異変の兆候を探った。



文・写真・グラフィック/共同通信

本特集は、ウェブサイト(www.usfl.com)で全ページカラーでご覧いただけます。

Microsoft
GOLD CERTIFIED

Partner

明日を考える経営者へ 今の経営課題

ERP

経営力向上のために

こんな事で困ってませんか?

- ・実際の経営に即したデータが見えない
- ・在庫管理が思うようにいかない
- ・ERPを導入したいが、費用が高すぎる...

経験豊富なコンサルタントが、事業規模に合わせた予算で適切なERP導入を行います

要件定義・GAP分析・BPRコンサル 他

CRM

売上げ増大の特効薬

こんな事で悩んでませんか?

- ・売上げ低下、伸び悩み
- ・商談履歴が整理されていないので、引継ぎが大変
- ・RMA管理を効率化し、経費削減をしたい

お客様の業務に合ったCRMを導入することで顧客満足度を高めることができます

営業支援・顧客管理・売上げ管理・レポート作成 他

SharePoint

チームワークの向上

こんな事でイライラしませんか?

- ・保存したはずのファイルが見つからない
- ・ドキュメントの承認プロセスが原始的
- ・チーム間の意思疎通が上手くいかない

SharePointを活用してデータを一元管理することでチーム内での作業効率が飛躍的にアップします

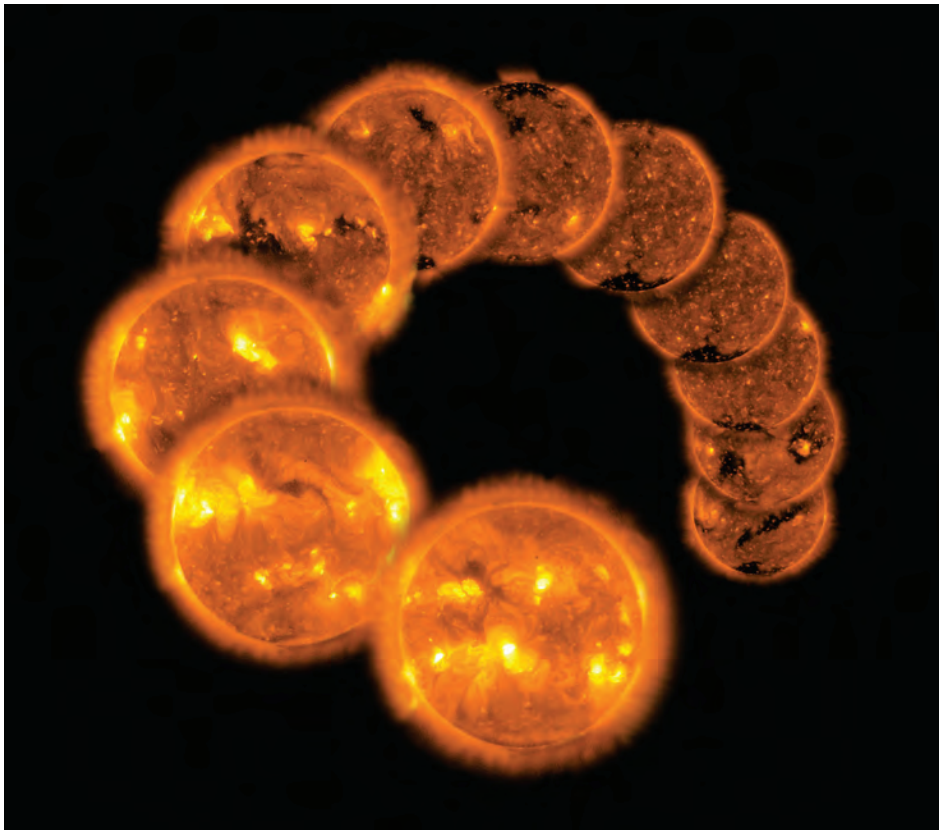
ドキュメント共有・電子承認・データ検索 他

MultiNet
International Inc.

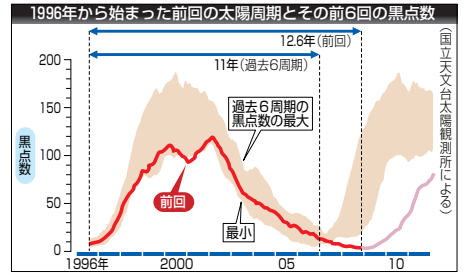
専門家ネットワークを駆使して、国・地域・業種を問わず、お客様の環境に最適なシステムの導入支援を行います。

お気軽にご相談下さい。

212.660.7000
www.multinet-usa.com



太陽観測衛星「ひので」が、2007年4月（右奥）から12年4月（手前）にかけて半年ごとに捉えた太陽の画像。10年ごろから活動は高まりつつあるが、通常よりも低調（国立天文台・JAXA提供）



る。過去には、電気系統に障害が発生したほか、人工衛星や航空機に悪影響が出た。
活動が低下すると、こうした悪影響は少なくなるようだ。だが、このまま弱くなり続けると、地球が寒冷化する可能性もあるという。

寒冷化の可能性指摘 懐疑的な研究者も

太陽の活動が弱まって気になるのは、地球が寒くなるかどうかだ。京都大の柴田一成教授は「黒点が少ないと寒冷化し、多いと温暖化したことが経験的に知られている」と話す。
17世紀の「マウンダー極小期」と呼ばれる時期には、黒点は数年で1個ほどしか見つからなかった。この間の平均気温は現在より0・6度ほど低かったと推定され、英ロンドンのテムズ川が凍った絵が残っている。
太陽活動が低下すると、地球を放射線（宇宙線）から守る太陽風が弱くなるため、地球に宇宙線が入りやすくなる。宇宙線は地球の大気の上層部の雲を増加させ、地球を冷やす」とする研究もある。では、これと地球温暖化とは、

年金手続代行
加入期間が短くても
受給できます
(海外在住の方)

年金のこと、ご相談ください
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
ライフメイツ社会保険労務士事務所

フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るなら
このニュースレターに決まり

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017

TEL: (212) 922-9090

FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfl.com

**アメリカ確定申告
ブックキーピング**



1(877) 827-1040

Fax (305) 233-6783

www.toddsaccounting.com

mayumi@toddsaccounting.com

マイアミ・フロリダ/タックスリターン

会計士 尾崎真由美

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017

Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291

E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・
ビジネススキル」を
客観的に証明

“TAC x Becker”で
新試験形式と
IFRS (国際会計基準) 対策も

なぜ他校の利用者も
TACを選ぶのか?

TACが選ばれるポイントをご確認ください。

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

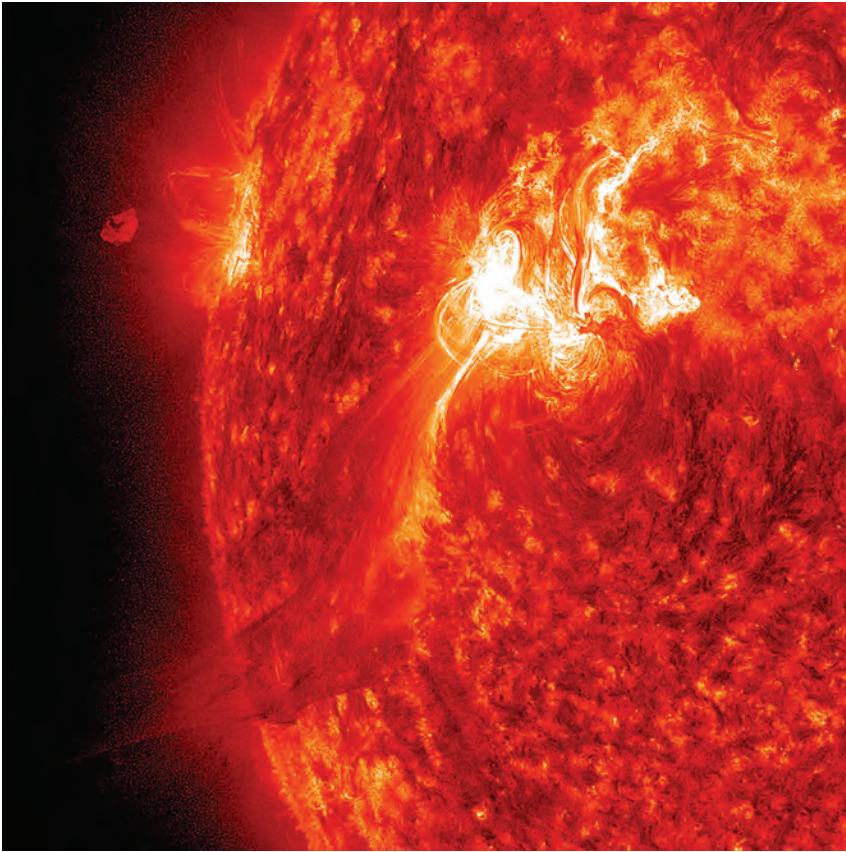
<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220

TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472

TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

受講料
割引制度が
拡大!

資格の学校
TAC
North America

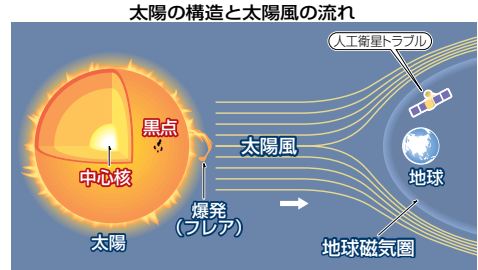


どう関係してくるのか。
 温暖化は温室効果ガス、二酸化炭素(CO₂)の排出量増加が原因とされるが、柴田教授は「それが全てではないのではないか」とみる。太陽活動の活発化が温暖化に影響してきたとすれば、活動の低下は寒冷化をもたらすことになる。

一方「寒冷化との関係はよく分かっていない」と言うのは国立天文台の柴崎清登教授。
 「太陽活動が低下しても日射量はわずかしおちず、日射量の低下によって寒冷化するとはいえない。宇宙線についても「本当に気候に影響を与えるかどうか、結論はまだ出ていない」と懐疑的だ。

両教授とも「太陽だけでなく、太陽の変化に地球がどう反応する

のか、さまざまな分野が連携して研究を進める必要がある」という点では一致している。



2011年9月に米太陽観測衛星「SDO」が撮影した太陽表面の爆発(フレア)(NASA提供)

インタビューに答える国立天文台の常田佐久教授

Kyodo



極はN極のまま。二つの極ではなく、四つの極というおかしな形になっているかもしれない。

— 今後どうなるのか。

南極がS極になり、極は通常の二つに戻るかもしれないが、完全に元通りということではない。北極と南極の磁場が弱い状態は2000年ごろから続いている。極極の磁場が弱いと、次の極大期の黒点数が少なくなると考えられている。地球に寒冷化をもたらしかねない状態になるかは次の周期ぐらいまで見ないと言えないが、太陽がかなり劇的に変化する直前ではないかと考えている。

— 寒冷化の可能性は。

— 何が起きているのか。
 地球と同じで太陽も大きな磁石。地球では短期でN極とS極が入れ替わることはないが、太陽では11年ほどの周期で入れ替わっている。通常はスムーズに入れ替わるが、今は北と南で動きがそろっていない。2012年の観測で北極はS極からN極になってきたのに、南

地球は数百年に1回ぐらいは非常に寒くなっているので寒冷化するかもしれないが、これまでは太陽活動との関連が観測で確かめられていない。今は「ひので」や米航空宇宙局(NASA)の衛星などの観測網がそろっており、太陽で起きていることを詳しく調べられる。太陽活動と気候変動の関係を調べる千載一遇のチャンスだ。

劇的な変化の直前か 国立天文台 常田教授

太陽観測衛星「ひので」科学プロジェクト室長の常田佐久国立天文台教授に聞いた。

太陽

約46億年前、ガスとちりが集まった星雲の中で誕生した。半径約69万6千キロの恒星で、地球までの距離は約1億5千万キロ。エネルギーを生み出す中心核の周りに放射層、対流層があり、一番外側の光球に黒点がある。あと50億年以上たつと急激に膨張して「赤色巨星」となり、水星と金星はのみ込まれてしまうと考えられている。国立天文台太陽観測所や米航空宇宙局(NASA)は太陽の観測結果をホームページに載せ、定期的に更新している。

宇宙環境、10世紀にも変化 太陽フレアが原因か

地球に到達した宇宙線が993年に急増し、宇宙環境が大きく変化していたことを確認したと、名古屋大・太陽地球環境研究所の増田公准教授(宇宙線物理学)らの研究チームが4月23日付の科学誌電子版に発表した。

チームは775年にも同様の現象が起きていることを明らかにしており、今回が2例目。2例とも太陽活動が活発な時期に起きていることなどから、増田准教授は「この変化は、太陽表面で起る爆発現象の『太陽フレア』の大規模な発生により起きたのではないかと推測している。

チームは、樹齢約1900年の屋久杉の年輪を解析し取り込まれた炭素濃度を測定。その結果、宇宙線が大気と反応して生成され、太陽の活動周期の11年間で通常0.3〜0.4%程度の変動しかない放射性炭素「炭素14」の大気中の濃度が、993年に0.9%高まったことを発見した。775年よりは小規模とみられる。

大規模な太陽フレアが起きると、オゾン層の破壊や人工衛星の通信障害、停電などの影響が出る恐れがある。増田准教授は「この現象がいつ起きるかを調べることで、将来の太陽フレア発生が予測できるのではないかと話している。

(共同)



「ドクター・スースの日」に「キャット・イン・ザ・ハット」の帽子を被ったニナとクラスメート

3月2日はアメリカではドクター・スース(Dr. Seuss)の日だ。子供たちに読書を推奨する目的で設置された記念日で、今年もニナの小学校では盛大に祝われた。私は自分が親になるまで「ドクター・スース」なる人について知らなかった。日本だとあまり有名でなかったように思う。しかし、アメリカでは独特の愉快な言い回しと個性的なイラストで知られる国民的絵本作家だ。ジム・キャリーが映画で演じた「グリーン・エッグ」の原作者と聞けば、その世界観がイメージできるだろう。さて、学校でどうやって祝うかというところ、まずは形から。子供たちはドクター・スースの絵本に登場するキャラクターに扮装して登校する。そして、絵本の朗読会が開催される。ちなみに、今年は市長さんが朗読したそうだ。市内にはニナの小学校を含めて8校あるので、市長さんは絵本片手に大忙しだったに違いない。さらにドクター・スースに関する調査も、宿題として事前に出された。ニナも彼の生涯、作品の特徴などを調べてレポートを提出した。

今日の朝、学校に行くとき、皆思

**アメリカで最も有名な
最も幸せな絵本作家**

い思いのドクター・スースの世界の主人公に扮していた。ここまで愛されているドクター・スースとは何者なのか？
本名はセオドア・スース・ガイゼル(Theodor

Seuss Geisel)。1904年生まれのドイツ系アメリカ人だ。30年代に自分の作品を出版社に送ったガイゼ

ルだったが、何と27回も断られたそう

だ。彼は作風は当時としては風変わり

で、受け入れられることが難しかった

のだ。しかし、一度世に出ると、それまでの絵本の世界をタイナ

第9回

親としてもっと知りたい!

アメリカの学校

パート3

福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチンティーの公立校(通称K-12)に、5年生の娘ニナと10年生の息子ノアを合わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

ドクター・スースって誰?

ドクター・スースの文章はそのイラストとの相乗効果もあり、退屈とはほど遠い。結果的に子供たちは1つの作品を読むと、次々に読破していくことになる。グリーン・エッグス・アンド・ハム「キャット・イン・ザ・ハット」「ホートン・ハツチス・ジ・エッグ」はじめ、彼は生涯に46冊の子供向けの絵本を残した。

日英バイリンガル採用への トータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、
「最適な採用方法」と「成功への鍵」を
ご提案いたします。

Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで
効率的な採用をご希望の企業様に

CFN
CAREERFORUM.NET
CFN バイリンガルサーチ
日英バイリンガル人材約10万人が
会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用を
お考えの企業様に

careerforum
キャリアフォーラム
日英バイリンガル人材、留学生
が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、
ピンポイント採用をご希望の企業様に

DISCO
CAREER AGENT
ディスコキャリアエージェント
CFNを基盤とした
人材紹介企画

DISCO
International, Inc.

www.careerforum.net

お問合せ・お申込みは Phone : 212-403-6830 E-Mail : sales@discounter.com



あなたは どう思いますか？ 福島原発に「観光地化」構想

「被災者感情逆なで」
「負の歴史に学ぶ手段」

使用済み核燃料の冷却停止や汚染水流出が相次ぐ東京電力福島第1原発事故。30〜40年後とされる廃炉への道筋も依然不透明だが、放射線量低下や立ち入り規制緩和を前提に、一帯を観光地化する構想が動き始めた。主な担い手は20〜40代の若手知識人たち。「興味本位の空論だ」「被災者の感情を逆なでしている」と批判されながら、地道な試行錯誤が続く。

「観光を娯楽やレジャーにとらえず、人類の負の歴史を学ぶ手段とみる。それがダークツーリズムです。3・11の8カ月後に、原発事故を観光資源とする福島の復興を提言した追手門学院大准教授（観光学）の井出明は、こう説明する。ダークツーリズムは1990年代の欧州でナチスを念頭に提唱された。日本の研究は皆無に近いが、広島や沖縄など同様の観光は定着しており、「自然災害や公害から何



Kyoto
広島の原爆ドーム。ユネスコの「世界遺産」に登録され、観光地にもなっている

度も立ち直ってきた日本では、欧米と違う前向きなダークツーリズムも成立し得る」と指摘する。その好例が熊本の水俣だという。水俣病の惨禍から40年以上かけて回復。環境先進地として年間約160万人を集客するブランド力は、広島、長崎に匹敵する。自然破壊や健康被害に加え、補償をめぐる住民の分断や差別の横行など、かつて水俣が味わった苦難は今の福島に重なる。

「未曾有の放射能汚染に直面した福島の復興過程は、科学技術の面でも社会現象としても、世界の誰も見たことがない貴重な体験となるはずだ。人類の英知や可能性に畏敬の念を抱いた人々が集まり、福島は誇りを取り戻すだろう」一方、井出も協力する研究プロジェクト「福島第一原発観光地化計画」を率いるのは批評家の東浩紀だ。「不謹慎は承知の上で、今は反応してもらったことを優先している。今の福島は、原発の是非や被災者への配慮といった視点に縛られて議論が萎縮し、風化の危機にある」と問題提起する。

ジャーナリストの津田大介、社会学者の開沼博ら若手論客が参集した計画は、事故の25年後を想定

Kyoto
「福島第一原発観光地化計画」について模型を使って説明する批評家の東浩紀さん＝東京・五反田のゲンロンカフェ

「福島第一原発観光地化計画」について模型を使って説明する批評家の東浩紀さん＝東京・五反田のゲンロンカフェ

福島第一原発観光地化計画

25年後を想定した計画で、批評家の東浩紀が昨年夏に構想を発表。賛同したメンバーが毎月の研究会などで議論を重ね、昨年11月には平野達男復興相（当時）に概要を説明した。「ふくしまゲートウェイ」や呼ぶビジターセンターの候補地に、原発事故の対応拠点「ヴィレッジ」の跡地を選定。今春のチェルノブイリ視察の模様も含め、最新の成果を書籍やDVDの形で順次公表する。（共同）

昨年秋、南相馬市で開いた意見交換会では「事故が収束しない段階では受け入れ難い」「当事者でもないのに、なぜ口を出すのか」と否定的な声も多かった。「でも、顔面通りに受け取るのは間違い」と言うのは、仲介役を買って出た南相馬市議の佃野謙介だ。保守的な「村の長老」を立て、よ

り、彼らは今が大事。合意形成は容易ではありません」
「今が苦しむ人々の支援はもちろん大切です。しかし、過疎化が加

速し、復興景気も先細ることを思うと、20年、30年後のことを今から考えることは必要です。外から福島に寄せられる熱意や関心は貴重で、賛否は別として議論していくことが大事だと思うのです。でなければ、僕たちは生き残れませんから」（敬称略、共同通信山下憲一記者）



Kyoto
ウクライナ北部チェルノブイリ原発で、事故を起こした4号機の石棺を覆うために建設が進む巨大ドーム

核燃料をどのように処理するかは全く未知の領域。ドーム建設には欧州を中心に国際社会が資金を出したが、完成後の計画内容は事実上白紙の状態だ。

石棺から約18キロ離れた敷地に、核廃棄物を貯蔵する国営施設がほぼ完成していた。ウクライナで稼働する4原発のうち、3原発の使用済み核燃料の貯蔵を11月にも始める予定だ。ウクライナは史上最悪の原発事故を体験したが、原発存続を選択した。施設のユリー・レイヒマン次長は「危険はないのか」との質問に「安全を確信するから、今ここで働いているのです」と胸を張った。

事故直後から除染の仕事にかかわってきたというキエフ在住のワシーリー・マフソさん（64）から話を聞いた。「事故の後で死んだ仲間を何人も葬ってきた。福島の人々のつらい気持ちは分かる。われわれの経験が役に立つなら力を貸したい。虹のようなドームの曲線が死者を慰める墓標のようにも見えた。（共同通信松島芳彦記者）

ルポ 事故から27年 「悲劇の色と未来の色」 チェルノブイリの今

旧ソ連時代の1986年に起きたウクライナ北部のチェルノブイリ原発事故から4月26日で27年。事故を起こした4号機を覆う石棺が老朽化したため、石棺全体を覆い放射線の拡散を防ぐかまぼこ形の巨大ドームが全容を現した。ウクライナ政府が同23日、共同通信などに公開した。現地では、東京電力福島第1原発の周辺と同様、放射線との長い闘いが続いている。

ドームは鉄製で重さ2万9千トン、幅257メートル、高さ110メートル。石棺の隣接地で昨年3月に建造が始まり、既に基本構造はほぼ完成。耐用年数は100年だ。丸く湾曲した屋根が陽光を受けて銀色に輝く。くすんで角張った石棺とは対照的だ。準備が整えばレールの上を約300メートル移動させ、2015年10月には石棺密閉作業が完了する。

同原発の安全担当責任者アレクサンドル・ノビコフ氏は「チェルノブイリには二つの色がある。悲劇の色と未来の色だ」と述べ、計画が順調に進んでいることを強調した。

作業の状況は外部から見えないが、クレーンを動かすような低音と、鐘を鳴らすような金属音が絶え間なく響く。

石棺周辺の放射線量はこの日、手元の線量計で毎時約7マイクロシーベルト。130キロ離れたキエフ市内の30倍を越す。長時間の作業は難しい。

石棺の耐用年数は約30年で、16年には極めて危険な状態となる。ドームが完成する15年10月は「滑り込み」に近い際どい期限だが、問題はその後にある。密閉した石棺と原子炉を解体、内部に残る



Kyoto

塗り絵の描き方を学ぶ女性。後方がインストラクターの須貝光一郎さん

シニア世代に、塗り絵が流行している。大人の塗り絵がヒットして、高齢者向けの塗り絵サークルも盛況。デッサンが不要な手軽さと、色鮮やかに美しく仕上げられることが魅力のようだ。

「まあ、黒の色鉛筆を使わずに、うまく影を出すのがポイントです。東京都文京区で開かれた塗り絵サークルの例会で、塗り絵インストラクターの須貝光一郎さんが手に取ったのは「青」の色鉛筆。女性が描いていた植物の葉の緑に、青色を加えていく。筆脈の微妙な影を出すには、青を少し加えるといいですよ」

うなずく笛木の子さん(63)。定年退職まで販売員として働き、60代は「好きなことをや、って生きよう」と決めていた。

書道や折り紙をやったのが「塗り絵が自分に最も合う」と話す。「すでに始められる。いい作品ができる」と、友だちや姉に見せています。

参加者の8割は女性だが、熱心な男性もいる。近藤勇さん(64)は水彩画を描くうちに、塗り絵の世界の魅力を知った。「塗り絵は立体感を出すのが難しい。光がどう描く物に当たるのかを意識しながら塗るのが楽しい」。

須貝さんは「美術館に通うなど、絵が好きが高齢者は多いが、いざ水彩や油彩画を描くとなるとハードルは高い。その点塗り絵は手軽。子どものころに熟練した記憶がよみがえり、若々しくなる方もいます」と話す。

1枚の絵を完成させるのに要するのは、数時間。毎晩、眠る前にちよつとずつ塗っていく人もいます。

シニアの塗り

シニアに「塗り絵」ブーム 幼少思い出し若返る!



日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア、シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。

日本、60代も働く社会に! 法改正で、企業に雇用義務

60代も本格的に働く社会が到来する。従業員を65歳まで雇用するよう企業に義務付ける改正高年齢者雇用安定法が4月1日、施行された。会社員が加入する厚生年金で、男性の支給開始年齢が60歳から61歳に引き上げられ、2025年度に65歳となることに伴う措置だ。女性も、男性より5年遅れで引き上げが始まる。少子高齢化で働く若者が減少しており、高年齢者の活用は不可欠だ。60歳以上の人の知識や経験を生かし、日本経済の活性化を目指す。

多くの企業は60歳が定年のため、年金の支給開始年齢が引き上げられると、収入の空白期間が生じる懸念がある。これを避けるため、企業は希望者全員に対し、65歳までの雇用を確保する措置を整備しなければならぬ。具体的には(1)定年延長(2)定年の廃止(3)継続雇用制度の導入のいずれかを実施する。

従来は労使合意を条件に継続雇用の対象者を選別できる基準を設けることができた。しかし4月からは、収入の空白期間が生じる間は基準を設けることができなくなり、段階的に65歳までの雇用義務化が実現する。

多くの企業は継続雇用制度を導入。定年間の賃金を引き下げ、人件費を抑えることができるからだ。しかしサントリーホールディングスや大和ハウス工業が定年を65歳にするなど、働く意欲を維持するため定年延長の動きも広がっている。

会社員OBの年金は基礎年金と厚生年金で構成されており、基礎年金はすでに男性は65歳支給がスタート。4月からは男性の厚生年金が61歳支給となり、今後3年ごとに1歳ずつ引き上げられる。65歳支給となるのは12年後の25年度だ。

高齢化は今後も一段と進む。厚生労働省の国立社会保障・人口問題研究所の推計では、40年には65歳以上の人口の割合(高齢化率)が全都道府県で3割を超える。社会保障費の増大は避けられず、年金支給開始年齢のさらなる引き上げが検討課題となる。(其同)

絵ブームの火付け役は、河出書房新社の竹下純子さん。2005年に塗り絵本の「大人の塗り絵」シリーズをスタートさせた。今では100タイトルを超え、累計390万部に。同社には「脳出血で倒れた母が、病室で塗り絵を始めたら元氣になった」など、感謝の手紙が多く届くそうだ。

「女性に人気なのは花。男性は、海辺や町並みなど風景やゴッホなど名画の塗り絵に挑戦する人が多いです」と竹下さん。近年流行している美しい字のなぞり書き本に比べ、女性の購入本数が多く「色にこだわる方にかけている」という。(其同)

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報!

BusinessFront

ビジネスフロント

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

発行日: 日刊(月曜から金曜日)

料 金: 1ヵ月間	\$165
6ヵ月間	\$950
1年間	\$1,800

配 信: e-mail

日米の政治・社会・経済・スポーツ

米国内の面白ニュースが日本語で読める

Frontline

FRONTLINE DAILY

フロントライン デイリー

英文記事を日本語で解説し、米国の社会情勢や政治・文化・東西海岸の地域ニュースを分かりやすくまとめ、さらに日本の主要ニュースを加えて、1日3回(月～金曜)、電子メールで送信。

発行日: 1日3回(月曜から金曜日)

料 金: 1ヵ月間	\$49.95
6ヵ月間	\$275
1年間	\$495

配 信: e-mail

人事・総務・労働法関係

経営のスペシャリストへの近道!

HR Digest

HRダイジェスト

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方は必読。

発行日: 週刊(木曜日)

料 金: 1ヵ月間	\$75
6ヵ月間	\$425
1年間	\$810

配 信: FAXまたはe-mail

自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ

U.S. Auto Front

U.S. オート フロント

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日: 週2回刊(水曜日と金曜日)

料 金: 1ヵ月間	\$80
6ヵ月間	\$450
1年間	\$870

配 信: FAXまたはe-mail

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ

毎日アメリカのハイテク最新情報を!

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～
US IT ニュース フロント

通信、コンピュータ業界、Eコマースやシリコンバレーの最先端情報を毎日お届けします。少しでも速く情報収集したい、新分野での見識を広めたいという多くのの方々のお応えし、幅のある紙面構成で時代をリードします。

発行日: 日刊(月曜日から金曜日)

料 金: 1ヵ月間	\$165
6ヵ月間	\$950
1年間	\$1,800

配 信: e-mail

環境事業・エネルギー

環境ビジネス専門

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～
US グリーンビジネス&エナジーフロント

環境配慮や社会責任、事業開発に役立つ情報。環境技術や緑化事業をはじめとしたあらゆる分野の需要が高まる一方の業界に、米環境ビジネス最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を配信します。

発行日: 週刊(木曜日)

料 金: 1ヵ月間	\$70
6ヵ月間	\$390
1年間	\$750

配 信: e-mail

米国の最新情報をお届けします。

日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業、ビジネス・技術者、メーカーの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。FAXやe-mailで日本語の最新情報をお届けいたします。

在米日系企業・技術者・メーカー、国際派ビジネス・マルチメディア関係者・技術者へ

FAX e-mail



Asians in America

アメリカを動かす! アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は15年後に1兆ドルに達すると予想される。昨年当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

アジア系のホールフーズに! 若者狙うスーパーマーケット

全米に19店舗を展開する韓国系スーパーマーケット「ASSI」が3月末、「アジア系ホールフーズ」の位置を狙って、高級オーガニック・スーパーを南カリフォルニアのアーバインに開店した。

ロサンゼルス・タイムズによると、100万ドルかけた同店は、美容整形外科やヨガ・スタジオがある「ウッドブリッジ・ビレッジ・センター」内にできた。

内装にはつや消しステンレス、リサイクル合板、LED照明などが使われ、最新の換気装置がアジア系スーパー独特のにおいを

消し去る。高級ワイン、日本酒、ソジュ、マッコリなども見やすく陳列されている。

フィンランドのスーパーにヒントを得たという木製のケースに並ぶ野菜、牛乳や卵、豆腐はすべてオーガニックだ。和牛や放し飼いの地鶏などを店内でマリネし、オーブンキッチン風にディスプレイ。フードコートには、サラダバー、注文に応じてつくる寿司、ホールフーズからスカウトしたシェフが作る洋風総菜も。

日本やベトナムなど13カ国の食品、50種の米や穀物、300種の海藻を扱う。しゃぶしゃぶコーナーでは客の好みに合わせた薄さで肉をスライス。カウンターや冷蔵庫のハンドルや棚は、小柄なアジア系に合わせて4インチほど低くした。

従来のアジア系スーパーは、狭い通路に鮮魚や試食品のにおいが充満し、ボバや漢方薬、台湾のパンなどが並ぶ「いかにもエスニック」で「安い」雰囲気だ。英語の表示がない店もある。

しかしASSIの新店舗がターゲットにするのは、18〜34歳のアジア系アメリカ人。この層は所得や学歴が高く、社会意識も強い。エスニック食品に関心はあるものの、移民世代の親たちが利用するスーパーよりはもっと「おしゃれな店」で買いたいと思っている。彼らにアピールすべく、ASSIは英語がネイティブの高校生や大学生をバイトに雇っている。店内表示はすべて英語。

トーマス・ユン店長は「韓国系や中国系の若い世代がホールフーズに行ってしまうので、ASSIの従来店舗の売上が落ちている。だからこそ新店舗という大きなリスクに賭けた」と語る。同店は年間2000〜2500万ドルの売上を見込む。

調査会社IBISワールドによれば、アメリカのエスニック系スーパーは年率3.7%の成長が予想され、2016年には年間売上が312億ドルに達する。今後数年で相当数のエスニック系スーパーが全米で新店舗をオープンすると見られる。景気回復も要因の一つだが、エスニック・スーパーの顧客の98.3%を占めるアジア系とラティノの人口が増えていることも大きい。

アジア系への売り込み強化 南カリフォルニアのモール

南カリフォルニアのファッションアウトレットやショッピングモールが、中国人客を中心とするアジア系消費者への売り込みを強化している。

今年2月の春節を大々的に祝う店が目立ち、ロサンゼルス・タイムズによると、不動産大手サイモンが所有するデザートヒルズなど3カ所のアウトレットは派手な中国風の飾り付けで客にアピールした。

人口の半分以上がアジア系のアーケーディアにあるウェストフィールドでは獅子舞が披露され、サンゲブリエル・スクエアでは赤と金の巨大な竜の模型など中国の縁起物を飾った。

コスタメサの高級モール、サウスコースト・プラザでは、中国や日本、韓国からの裕福な観光客を呼び込むため、多くの店舗がアジア系の店員を雇うようになった。

ウェストフィールドには今夏、四川料理のチェーン店「Hai Di Lao」がアメリカ1号店をオープンするほか、14年初めには北京が拠点の「Meizhou Dongpo」も入居する予定。

今年は過去最多の中国人観光客が訪米すると予測されている。

KWC PARTNERS LLP CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
法人、個人税務、会計システム構築
QuickBooks Pro日本語サポート
セミナー各種
CFO不在の企業のための社外CFO
企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY

120 Charlotte Place,
Englewood Cliffs, NJ 07632
Tel: (201) 541-8400
Fax: (201) 541-8660

NEW YORK

60 East 42nd St. Suite #1343
New York, NY 10165
Tel: (212) 949-8111
Fax: (212) 949-0455

Union City

1205 Summit Ave
Union City, NJ 07087
Tel: (201) 348-1122
Fax: (201) 348-3723



HP: www.usjapancpa.com Email: kwango@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!



スポーツ観戦

独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー

アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光

ボストン市内出発の小旅行

ボストン地区で翻訳・通訳

英語研修プログラム企画

人気
No.1

Tel 1-800-768-0023

日本語で
どうぞ!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

● Report Card ●



ママがぼくの通信簿を見て
いる音じゃないかな

© Robin Elise

ウェブサイト: www.robinnosu.com

ロボットの巣

Number 31

作 者
ロビンエリス 画
ときかいと



Kaito Robin
Toby

あれ？なんの音だろう？

今回は6月20日に掲載予定



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第72回 所持品リストを作成する 家屋保険のクレームに備えて

持ち家、コンド、アパートなどの保険には通常Personal Property (個人所有物)の補償も含まれています。所持品が盗難にあったり、火災の被害にあったりした場合に補償されますが、クレームをするには何が被害にあったかを明確に保険会社に知らせなくてはなりません。事故が起こるとただでさえパニック状態になっていますので、冷静に何が被害にあったかリストアップするのは難しいかもしれません。想像してみてください。例えば、留守中に火事があり全焼してしまった場合、所持品の全てをすぐにリストにできますか？それだけで数日かかり、クレームに時間がかかるだけでなく、記入漏れによって過少に支払いされる場合が多いようです。

クローゼットの奥にしまっておいた普段使っていない物も保険でカバーされます。何があるか把握していますか？ リストを作成していくと驚くほど所有物が多いということに気がきます。

— リストを作る際の注意点 —

- ① 部屋ごとにリストする
一つの大きなリストを作らずに、部屋ごとにリストを作ります。さらにカテゴリ別に分けます。家具、家電、装飾品、衣服など。購入日、ブランド名、購入価格、家電の場合は機種名、シリアル番号も書きます。特に小さな物は忘れがちです。アクセサリー、絵画、置物、衣服、そのほか小物など。ガレージやクローゼットの中の物もお忘れなく。
- ② 高価な物はレシートと一緒に保管する
- ③ 部屋の中をビデオや写真に撮っておく
レシートがない物でも写真などで所有の証明となります。
- ④ 上記の物全てのコピーを自宅以外にも保管する
自宅が火事になった場合に備えて、自宅以外に保管したり、データ化して保管する方法も良いでしょう。
- ⑤ 常にリストをアップデートする
新しい物を買ったり、買い換えたりした場合には忘れずに記録しましょう。最低でも年に一度はリストを再確認しましょう。家の保険の更新時期前に合わせて再確認すると良いでしょう。万が一所有物の補償額が不十分であれば、更新時に調整してください。
- ⑥ リスト作成日を忘れずに記入する。
新規購入物がリストをアップデートする前に被害にあった場合は、リスト作成日以降のクレジットカードのステートメントやチェックの控えて何を買ったかが分かります。リスト作成日がないと、どこまでを記録したかが分からなくなります。

リスト作りは面倒ですが、有るのとないのとではクレーム処理のスピードと金額に大きな差が出ます。

リストのサンプルがありますので、読者の方々に無料で差し上げます。ご希望の方は info@daiwains.com まで、「Property リスト希望」と書いてメールしてください。

ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



インターン募集
NY, LA, SFで研修可能

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE. 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119 / resume@usfl.com (日本語も可) 担当: 藤原

翻訳
TRANSLATION

・日英⇄英日
・迅速で正確
・経験20年以上
・法務・ビジネス・公文書
・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険	企業用保険
自動車保険 家財 医療・歯科 生命 リタイメント	各種バックアップ 保険 労災 各種店舗保険 リストラ保障 Employment Practice ベネフィット リタイメント プラン

無料見積りライン
(月~金: 営業時間8:00a.m.~6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0D36836

西海岸の求人／不動産／その他

小さな普通の日本食店を仕切ってくれるコックの方募集
 人口9万人の学生街チコ、カリフォルニア。サクラメントへ1時間弱。サンフランシスコへは3時間で、普通の日本食店を仕切ってくれるコックの方募集。
 給料3千+Tip+住居有、当方3店舗展開中にて、同時に寿司職人も同じ条件にて求めています。都合に合った方に最適な静かで平和な町。経歴のない方でも、日本食を知っている方であれば、ヘルパーのポジションも有。
 www.reiko@yahoo.com
 Tel:530-965-1121

ドライバーガイド募集
 エレphantツアーではドライバーガイドを募集しています。
 1)週3日以上働ける方。
 2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
 3)弊社の色々なツアーをこなして行く心算をお持ちの方。
 4)クラスB免許を持っている方。
 5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。
 www.elephanttour.com
 sales1@elephanttour.com
 Elephant Tour
 404 S Figueroa St. #506
 Los Angeles, CA 90071
 213-612-0111

あなたがボスです!
 マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか?フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ヒンストレーニングおよび会計、節約サポートあります。
 Satoe Nammo
 PO-Box 2522 Alroyo
 Grande, CA 93421
 805-550-1028

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN JAPANスタッフ応募]と
明記して下さい。
resume@usfl.com
 藤原まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline
News, Inc.
330 Madison Ave 2nd FL
New York, NY 10017
212-922-9090

NIPPON SHOSEKI
HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地 LA 履歴書送付
[NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募]と
明記して下さい。
erim@usfl.com 三浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

U.S. FrontLineは
インターン を
募集!!
 履歴書をご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

寿司シヤ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も
募集。日本人オーナー、ビザ
サポートあり
やる気のある方トシ送ご連絡
下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
susitarian@gmx.com
フロンティアクラシファイ
D広告 1行\$6

インターナショナルデスト
リクトに日本食レストラン
NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ディップシェフウォッシュャー、パーティー募集!
 経験者優遇、各種ベネフィット有
 藤寿司
 520 S Main St.
 Seattle WA 98104
 206-624-1201または
 206-818-3703

急募! ウェイトレス、キッチン
ヘルパー
渡月レストラン
 217 Yesler Way
 Seattle WA 98104
 206-623-9970

急募
 求む! スシ・シェフもしくはスシ・シェフ見習い
 ウェイター&ウェイトレス
 あかねレストラン
 250 Third St
 Los Altos CA 94022
 650-941-8150

急募! アーバインにあるお店
 GOROレストランではウェイター・ウェイトレスを募集しています。
 委細面談 ぜひお電話下さい。
 GORO レストラン
 949-252-1872

クック見習い募集。
アオキレストラン
 621 Broadway E
 Seattle WA 98102
 206-324-3633

VIVI HAIRでは男性スタイ
リスト募集。パート or フルタイム。 ひろみまで。
VIVI HAIR
 733 W Naomi Ave. Unite J
 Arcadia, CA 91007
 626-617-3910



★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家、**鎌田真理子**までご相談下さい。

セルス、レンタル、リストディング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を扱っています。節税と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、買したい方、御相談に応じます。査定も致します。

- マンハッタンコンド売り
高級マンション、DM付、1BR、ミッドタウン、\$615K
- マンハッタン・ロフト売り
ソーパー、トライベック、2,100sqft, \$2.5 MIL
- マンハッタンミッドタウン
D/M 付、家具付、Lg. Stu, \$1,950/月より、短期可
- マンハッタンミッドタウン
高級マンション、D/M 付、1BR~2BR, \$2,450/月より

Douglas Elliman
(The Kamata Gr.)
 485 Madison Ave. 16 Fl.
 New York, NY 10022
 (at 52nd St.)
TEL: 1-917-992-0743
mmkamata@hotmail.com
鎌田真理子まで。



2035 Lemoine Ave.
 Fort Lee, NJ 07024
 (201)585-8088
www.RealtyinNJ.com

豊富に物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件
FortLee
 T,W,H 1Br 1 1/2Bth交通、学校、公園、買物至近、プール付 \$329,000

賃貸物件
FortLee
 繁華街商店用中心地
 1,600sq \$4,200
 900sq \$2,200
 1,560sq \$3,000
 G.W.Bより歩いて3分
 (ビジネスoffice)
 T,W,H 2Br 2 1/2 1/2Bth、プール、車庫 2台付 Dupタイプ \$2,600
 T,W,H 4Br 3 1/2Bth Gym 完備 \$6,900 Hudson River View Condo 1Br 1Bth \$1,450-1,500
 2Family 2Br 1Bth \$1,675
 1Br \$1,200
 3Br 2Bth \$2,100
 Coop 1Br 1Bth \$1,250
Fort Lee
 エリソン 一軒家 4Br 2Bth \$2,700
 Tenally 一軒家 4Br 2Bth \$3,000 高中小学校至近

USフロントライン
クラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

住友不動産販売
Manhattan Office
(212)-596-0800
Scarsdale Office
(914)-723-0066
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
 Tudor City
 STU \$2,200
 Irving Place
 STU \$2,550
 120 Riverside Boulevard
 Ft. 1BD \$3,150
 220 Riverside Boulevard
 2BD \$7,000
 240 Riverside Boulevard
 ALC \$2,750
 Midtown West
 1BD \$2,750
 Midtown East
 1BD \$2,850
 325 Fifth Avenue
 1BD \$3,200
 445 Fifth Avenue
 1BD \$3,200
 Chelsea
 1BD \$3,300
 263 Prospect Place
 CNV2 \$2,600
 Upper West
 ALC \$2,800
 1BD \$2,700
 2BD \$4,500
 2BD \$5,000
 Upper East
 2BD \$4,900

別荘賃貸します。 寝室4つ、バスルーム3つ、ガーレージ有、家具付き。裏庭に小川と森林有り。光熱費別。日本人歓迎。
 \$2650/月、
 5 Eastbrook Dr. River Edge NJ 07661
 201-988-0397 (英語)

売買物件につきましては
お問い合わせください。

不動産広告なら
手軽で安価
効果も抜群
www.usfl.com
自動掲載中!



荘園不動産

Main Office:
914-921-1616
 Greenwich CT, 203-861-2525
 Manhattan: 212-226-4545
 Fax: 914-921-1728
 info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

別荘賃貸します。 寝室4つ、バスルーム3つ、ガーレージ有、家具付き。裏庭に小川と森林有り。光熱費別。日本人歓迎。
 \$2650/月、
 5 Eastbrook Dr. River Edge NJ 07661
 201-988-0397 (英語)

1行6ドル
フロントライン
クラシファイド
を活用下さい。

U.S. Frontline News, Inc.
Fax: 212-922-9119
 E-mail: **classified@usfl.com**

その他

NEW YORK & EAST COAST

その他
●家庭教師●
 現地校宿題、SAT、進学カウンセリング、相談など親切で効果的な指導。いつでもご相談下さい。
240-558-4958(代表)
 ehelppdesks@yahoo.com

FrontLine Daily
 アメリカの面白ニュースが日本語で読める! アメリカの社会情勢や政治・文化・東部地域ニュースを分かりやすくまとめてお届けします。
 購読料金: 1ヶ月\$49.95

U.S.AutoFront
 米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行。米国の鼓動を週2回お手元にお届けします。
 7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、水曜日と金曜日の週2回発行。
 購読料金: 1ヶ月\$80

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS, INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

掲載の広告につきましては、一切の責任を負い兼ねます。ご承諾下さい。
 U.S. Frontline is not responsible for the contents of classified advertisement.

その他

WEST COAST

その他

◆車両輸送◆
大切な愛車を日本でも
輸入車の新規登録実績
32年6100台の当社にお
任せ下さい。 米国ご自宅から日本ご自宅までナンバーを取得しお届け致します。
 ●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計: 西海岸より: \$3980 ~ 東海岸・中西部より: \$4840 ~ (米車、欧州車、日本車、東京渡り、税金&保険は別途)
 ●オートバイの輸送及び新規登録も行っております。GARAGE K-2
 www.garagek2.com
 Email: websales@garagek2.com
 Tel: 310-544-0750(US)
 担当: 堀、原田

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
 雑誌の取扱い状況、価格が**U.S. FrontLine** 電子版をご覧下さい。
www.usfl.com
 雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
 平日12~21時(東部時間)

Asylum Status
ステータスの相談、結婚の失敗、運転免許・労働許可書に対するリーガルサービスプログラムをご用意しております。
 不法滞在も合法に戻せるチャンスがありますので、諦めずにご相談ください。
 いつでもスタートした者勝ちだと思いますか?
www.AsylumStatus.com
eMail: info@AsylumStatus.com
Tel: 323.515.5782

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
 雑誌の取扱い状況、価格が**U.S. FrontLine** 電子版をご覧下さい。
www.usfl.com
 雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
 平日12~21時(東部時間)

全米の日系ネットワークをカバー 米国日系情報誌No.1
USフロントライン
クラシファイド広告

■ **料金: 1行(約13文字) 6.00ドル**
 英字小文字(1マスに約2文字)以外は全て1マスに1文字
 複数地域掲載は地域数分の料金が必要

■ **社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が必須となります。**

■ **ロゴ/写真: 30.00ドル(初回のみ) + 30.00ドル(5行分)**

■ **翻訳: 1行につき4.00ドル**

■ **締め切り: 別途お問い合わせ下さい**

■ **長期間の掲載についてはディスカウントあり**

U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きまして、自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。

■ **Rate: \$6.00 per line.** There are approximately 13 Japanese characters per line.
 Count two arabic numerals, two lower-case English letters or one upper-case English letter as one Japanese character.
 Advertising in multiple areas requires an additional fee.

■ **Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for 5-lines space is required.**

■ **Translation: \$4.00 per line if necessary**

■ **Ad Deadline: Ask our sales representative.**

■ **Discounts for long-term contract**

For further information, call at 212-922-9090, Mon-Fri 9:30-6:30

*Advanced payment is required. Check must accompany an order form.
 *No cancellation at anytime.
 *All ads are accepted at the discretion of the publisher.

Your order will be posted on our biweekly paper magazine and also on our web site, www.usfl.com.

広告原稿はeメールでも受け付けます! eメールの場合、1行5.7ドル(5%引き)に割引します。classified@usfl.com

U.S.FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017
 Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

西海岸の求人



17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集。

(1) 企画営業(AE)
広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さや抜群の英語力要。Word、Power Point、Excell、AcrobatをPCにて使いこなせる方。

(2) デザイナー
広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力要。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。

待遇: 経験、実力に応じ優遇、各種健康保険、有給休暇有。応募方法: 日英レズメを下記宛EmailかFax。(2)はポートフォリオもEmail要。Fax: 310-324-1365

Email: info@conceptchaser.net
www.conceptchaser.net
Concept Chaser Co., Inc.
222 N Sepulveda Blvd., Ste 1518
El Segundo, CA 90245
310-615-0700

優秀な人材が欲しい!
フロントライン・ランニングアドバイザー
1行 \$6
classified@usfl.com



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー~経験者
(急募ポジション!!)

◎Supervisor Orange, CA
メーカー #MN1250

◎Engineer Orange, CA
メーカー #MN1251

◎セールスマン Orange, CA
メーカー #MN1249

◎CS South Bay, CA
会社 #MN1248

◎予約エージェント Torrance, CA
旅行 #MN1246

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com

www.919usa.com



TS Consulting International

www.tsconsult.com

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
日本スタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel. 310.965.9810

IBP, Inc.

www.ibp-nyc.com

International Business Promotion, Inc. (IBP, Inc.) is an int'l recruiting and marketing company, located at Times Square.

- ☆ニューヨーク 急募☆
- M&A ~160K+ボーナス
- 金融 販売促進 DOE
- 金融 総務 DOE
- 金融 Credit Analyst-100K
- 金融 Acc.CPA req. DOE
- IT Project Mgr. 80K-90K
- IT 営業 60K-100K+報酬
- IT 営業 新卒歓迎35K-50K
- IT ソフト開発 50K-80K
- 国際交流 37K+残業
- Research 37K+残業
- 物流 営業 60K+
- 旅行 営業 30K+
- バック・デザイナー ☆ \$\$
- アドミ competitive

- ☆シリコンバレー 急募☆
- IT 新卒歓迎 35K
- IT 営業 60K-100K+報酬
- Bus.Develop-150K+ボーナス

- ☆LA 急募☆
- IT 新卒歓迎 35K

- ☆中西部 急募☆
- Operations Mgt. 45K+

- ☆テキサス 急募☆
- IT Project Mgr. 70K-80K

1601 Broadway 12th Fl.
New York, NY 10019
(Broadway & 48th St.)

[Japan Desk]
Tel: 646-452-3832
mhori@ibp-nyc.com
www.ibp-nyc.com

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きなら。914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
車の仕入、販売スタッフ募集。
社員、パートタイム応相談。ビザサポート有。
勤務 GARDENA 履歴書は info@GUTS.WSまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620



正社員・OPT社員・転職希望者募集集中!
充実した研修を設けていますので、未経験者の方も是非ご応募下さい。募集ポジション: 1 予約手配業務、2 営業(NY)、3 システム課、4 経理課 是非ご応募下さい。
詳細&応募: www.iace-usa.com <採用情報>
IACE TRAVEL
18 E 41ST STREET, 3RD FL
NEW YORK, NY 10017
212-972-3200

N.A.Sales Company, Inc.
1) 一般事務: データエントリー、電話対応、ショールームでの接客など 2) POS キャッシュシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco, CA 94080

会社急成長に伴い人材募集
社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築
1) 法人営業
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave #213
Torrance CA 90501
310-320-2255

日系シアタのお世話を下さる方募集。パートタイム又はは往み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。ホリーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

ITベンチャー企業で法人営業募集
給付レンジ
30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコンサルティング、ゴールドコーン、WEBマーケティング、SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental 100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S Vermont Ave #1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

教師募集
日本語学共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前中勤務できる方。office@kyodousystem.org
日本語学協同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

急募: 営業・倉庫内軽作業、
サウスセンター近く
Side Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-575-0335

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又はAir Cargo輸出入業務。フルタイム。労働許可証要。
勤務地: SF&サンノゼエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

サンフランシスコジャパンセンター内の**AUTO FREAK**では店長及び店長候補を募集。車好きでやる気さああればそれだけでOK! 経験不問。ビザ取得相談&サポートいたします。明るく楽しい職場です。アルバイトも同時募集中で学生歓迎です。
AUTO FREAK
C/O JAPAN CENTER
1737 Post Street #310
San Francisco, CA #9115
310-320-2597

ゴールドゲートとシリコンバレーのあるベリエアで働いてみませんか。日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供いたしております。
Web: www.ishiimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を運営しております。
興味のある方ご一報ください。
falexpsr@aol.com(日本語可)
武田まで



「美味しいから続けられるんです」 という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」

絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲む続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!



■美味しく飲んでいただけなのに、お友達に、このごろ背中あたりにスッパリしてるネと、1年位続けたから・・・うれしい産物です。 桜井様
■油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様



注文は→ 908-351-1400 (ext 233)
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ
www.tenchicha.com

中西部・南部の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH



人と、逢う
仕事と、逢う


人材紹介・斡旋
www.stepusa.com
TEL 248.478.5770

急募!! 営業 勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付
藤原まで
E-MAIL: resume@usfl.com
[営業応募]とご明記下さい。
U.S Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

あいにく全米展開はしておりません。
地域密着、業界特化型の就職・転職プロ集団

クレオコンサルティング
513-771-7750
www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
ほぼ毎日更新中!



TS Consulting International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

■■■■■■教師募集■■■■■■
小学生~高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理科教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

Japan Auto Services
車の売買のことなら!の
Japan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターン
を募集!! ビザサポート有。
履歴書をご送付下さい。
Toll Free : 888-998-1616
info@japanautoservices.com

Senior Systems Engineer is
needed by digital
measuring instruments/
analyzers manufacturer in
Addison, IL. Master's
Degree in Engineering or
related, frequent biz
trip&fluency in Japanese
req'd. Send resume to:
A. Yoritomi, Ono Sokki
Technology Inc.
2171 Executive Dr. #400,
Addison, IL 60101

シカゴ・一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
お客様に提供しています。
シカゴ・一統寿司では「経験
豊富なウェイトレス」を募集
しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

USFL クラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も
募集。日本人オーナー、ビザ
サポートあり
やる気のある方トシ迄ご連絡
下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
susitarian@gmx.com

ウェイトレス募集
マウントプロスペクト店
847-577-0444
ウッドフィールド店
847-397-2166
桜オプ東京ナバービル店
630-357-8415
Sakura Restaurant
105 S Main Street Mount
Prospect, IL 60056
847-577-0444

US IT News Front
~米国IT業界ニュース最前線~
情報革命の本拠地アメリカから
マルチメディアをはじめ、
通信、コンピューター、ケー
ブルTV業界の最先端情報満
載。毎日幅のある紙面内容で
業界動向やシリコンバレー情
報を速報。購読料金: 1ヶ月
\$165

BusinessFront
日本語日刊ニュースレター。
毎朝、日米間経済動向を速
報。独自取材を中心にワイヤ
ーサービス、専門ニュースレ
ター、米国主要誌紙などを情
報源とし、毎日12~18本の
記事を掲載。購読料金: 1ヶ月\$165

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS,INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1

USフロントライン クラシファイド広告

ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6~ご掲載可。

★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲載割引で
最高30% OFF!

お問い合わせは

Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119

皆様のご要望にお応えしたい、
お仕事と
人材をご紹介します。



先ずはご連絡下さい。
TEL / FAX: 248.478.5770
E-mail: job@stepusa.com
Website: www.stepusa.com

www.usfl.com

え?!
日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい!マイルもたまる!



富士山コム
http://www.fujisan.com

UNI-hair salon

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd. Arlington Hts. IL 60005 847-640-9131

従来の毛染剤とは全く異なる、ヘアカラートニックです。

無添加 トニックで 白髪を染める

白髪だけを毛根から小麦色に!
髪に良い天然成分が毛根のメラニン色素に働きかけて発色を促すので白髪だけが小麦色になります。

黒髪や地肌の色は変わりません!
色を着けるカラーリング剤とは違うので黒髪や頭皮の色は変わりません。

天然成分で、髪も頭皮もイキイキ。
頭皮を傷めるカラーリングと違い、利尻昆布エキスを始め数十種類の天然成分が頭皮の血行を高めて健康に保つので、元気な髪を育てます。

いつでも簡単! スプレーするだけ。
通常のトニックと同じローションタイプだから頭皮にスプレーして擦り込むだけ。手や服を汚さずごまかに使えます。

髪の色を染めるのではなく、毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め
出ている所しか染まるので、いたみたくてくする部分は白髪

■利尻こんぶヘアカラートニック
毛根から色を染めるので、髪が伸びてくる部分から小麦色に

強い薬剤で髪を黄変させて色を入れる。毛髪も頭皮もダメージを受ける。

毛根のメラニン色素を活性化して毛根から髪の色を染める。

頭皮の外に出ている毛の表面だけが染まる毛染めとは違い、毛根に近い部分から髪の色を染めていくので生え際だけが白髪になることはありません。

白髪以外の自分の髪と自然になじみ、白髪が目立たなくなしていきます。

お申し込み・お問い合わせは
BARGAIN JAPAN
Tel: 310-218-1021(LA)
www.fujisan.com

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value トランス店 (Book & Beauty) Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505

Japan Video Tel: 858-717-2875
8058 Armour St., San Diego, CA 92111

Shinbee Tel: 213-598-8405
333 S. Alameda St., #210, Los Angeles, CA 90013

ニューヨーク・東海岸の求人

IBP, Inc.

www.ibp-nyc.com

International Business Promotion, Inc. (IBP, Inc.) is an int'l recruiting and marketing company, located at Times Square.

- ☆ニューヨーク 急募☆
- M&A ~160K+ボーナス
- 金融 販売促進 DOE
- 金融 総務 DOE
- 金融Credit Analyst~100K
- 金融Acc.CPA req. DOE
- IT ProjectMgr. 80K~90K
- IT 営業 60K~100K+報酬
- IT 営業 新卒歓迎35K~80K
- IT ソフト開発 50K~80K
- 国際交流 37K+残業
- Research 37K+残業
- 物流 営業 60K+
- 旅行 営業 30K+
- バック・デザイナー☆ \$\$
- アドミ competitive

- ☆シリコンバレー 急募☆
- IT 新卒歓迎 35K
- IT 営業 60K~100K+報酬
- Bus Develop~150K+ボーナス

- ☆LA 急募☆
- IT 新卒歓迎 35K

- ☆中西部 急募☆
- OperationsMgt. 45K~

- ☆テキサス 急募☆
- IT ProjectMgr. 70K~80K

1601 Broadway 12th Fl. New York, NY 10019 (Broadway & 48th St.)

[Japan Desk]
Tel: 646-452-3832
mhori@ibp-nyc.com
www.ibp-nyc.com

インテリアデザイナー募集!
短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail
mond.design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
57 Great Jones St.
New York NY 10012
212-995-0008

ニュージャージーミツワ内の
AUTO FREAKではパートタイ
ム募集。クルマ用アクセサ
リ~およびその他日本製雑貨
の販売。売り上げによってボ
ーナス支給。明るく楽しい職
場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET
PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

**U.S. FrontLineは
インターンを
募集中!!**
履歴書をご送付ください
担当: 藤原
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

**Wish Auto Service
自動車メカニック募集**
業務拡張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きなら。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

車の売買のことなら!
Japan Auto Servicesは社員、
アシスタント、インターン
を募集!! ピザサポート
有。履歴書をご送付下さい。
Toll Free : 888-998-1616
info@japanautoservices.com



**正社員・OPT社員・
転職希望者募集中!**
充実した研修を設けています
ので、未経験者の方も是非ご
応募下さい。募集ポジション:
1 予約手配業務、2 営業(NY)、
3 人事課(NY)4 ツアーコーディネ
ーター(BOSTON)
是非ご応募下さい。
詳細&応募: www.iace-usa.com
<採用情報>
IACE TRAVEL
18 E 41ST STREET, 3RD FL
NEW YORK, NY 10017
212-972-3200



ニュージャージー他 各東海岸支店
OPTスタッフ及びツアーガイド
募集。明るく元気やる気
のある方。Emailにてレジ
メをご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours
489 Fifth Ave 20th Fl
New York, NY 10017
212-231-3282

**BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★**
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN
JAPANスタッフ応募]と明記
して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com



日系レンタルビデオ店
マネージャー、軽作業員、営
業、デリバリーマン募集
履歴書をFAXまたは郵送でお
送り下さい。
FAX: 718-784-7409
Midnight Video
35 W 43 St 2F
New York, NY 10036
718-784-7495

ヘアサロンVIJIN
ヘアースタylist募集
妻ピザ・ピザサポート可能
パート可能
Hair Salon VIJIN
22 East 1st St
New York, NY 10003
212-664-0664

**ウェストビレッジヘアサロン
スタイリスト募集**
固定給・コミッション
勤務日・時間・応相談
YUI Salon
323 W. 11th Street
New York, NY 10014
212-647-9303

NoHoのヘアサロンでヘア
ースタylist募集。アメリカ
での経験、要SS#. 客層アメ
リカ人。
Q Hair
19 Bleeker Street
New York, NY 10012
212-614-8729

ベルリン、パリ、ニューヨーク、
京都にて経験豊富な
ヘアースタylist募集
Hoshi Coupe Chelsea
(本店)
259 W. 19th St.
New York, NY 10011
212-255-0770

ニュージャージーのクリニッ
クではメディカルアシスタ
ントおよび医療事務の方を募集。
連絡はKOKETSUまで。
Edgewater Family Care Center
725 River Rd. suite 202
Edgewater NJ 07020
201-943-4040

**観光ドライバー、およびツア
ーコーディネーター募集**
明るく車好きな方お電話下さ
い。未経験者歓迎。フル/パ
ート。NY州免許要。健康あり。
ピザサポートあり。鈴木まで。
Van Club
250 West 49th St.#204
New York NY 10019
212-956-0521

フロントラインが ウェブでそのまま



読める!!

「お店に行ったけどもう無かったわ」
「忙しくてピックアップできなかったの」

というご経験はありませんか?
これからは、いつでもどこでもインターネットで読む
ことができます。
写真も文章もそのまま
の形で収録(注)。
見逃してしまった記
事をきれいな写真と
どもにお楽しみ下さ
い。



U.S. Frontline 電子版
www.usfl.com

注:一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

日本の 雑誌 定期購読

3誌以上の
購読で雑誌の
送料半額!

雑誌の取扱い状況
価格は
**U.S. FrontLine
電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com**

雑誌定期購読の
お申し込み
お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)



日本からの最新ニュースが毎朝見られる!

FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~



番組表

NY	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
	あさ7時~8時 FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

LA	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
	あさ7時~8時 FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	あさ9時~10時 新報道2001

番組案内

月~金 FCIモーニングEYE

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。



土 FCIモーニングEYE Saturday

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。
スーパーニュースに加え、
『めざましどようび』の芸能やスポーツニュース、
そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する
人気コーナー「Top of the World」。
また「情報プレゼンターとくダネ!」からは、
「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお送りします



日 新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走...
政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。
その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、
スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!



さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。
放送終了後で約24時間、配信動画を視聴することができます。



配信スケジュール

月曜日~土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ~8時00分

放送地域&チャンネル情報、
インターネット配信の詳細は

www.fujisankei.com



ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 1-888-Shigoto (744-4686)
 Toll Free # 日本語で!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★
 ★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
 IT Sales Engr 30-40K
 IT System Engr 30-40K+
 CS専攻未経験者歓迎
 IT Network Engineer DOE
 メディア Sales 30-35K
 1年ほどの営業経験者歓迎
 メディア Coordinator 27K
 製造 Mech/Elec Engr 70-80K

●NY/NJ州●
 IT Project Mgr 80-90K
 SAP経験必須
 IT 会計 50-60K
 IT Sales/Sales Asst 40-60K
 IT Network Supp Engr 34K+
 未経験者歓迎 シフト有
 物流 会計 60-70K+
 連続決算経験者
 物流 Manager 55-65K
 物流 Project Mgr 40-50K
 デザイン Sales 35-40K
 デザイン Admin Asst 30-35K
 商社 M&A Mgr 120-150K
 MBA歓迎
 製造 営業 35-60K
 社用車有
 メディア Sales/Mktg 30K+
 旅行 Travel Consultant DOE

●他州●
 CA州 物流 Imp/Exp Asst 30-35K
 MI州 製造 営業 50K+

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Ave #1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 1-888-Shigoto (744-4686)
 E-mail: info@maxjob.com

<東京オフィス>
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 Tel: 03-5532-7510
 E-mail:japan@maxjob.com

www.maxjob.com

クイック

QUICK USA, INC.

www.919usa.com
 QUICKUSA, INC.
 大手人材紹介・派遣会社
 人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
 エクスプレス登録も受付中
 Resumeをお送りください。
 E-mail: quick@919usa.com

エントリー～経験者
 (急募ポジション!!)

- ◎セールス 社商社 New York #Q2034
- ◎CS IT New York #Q2023
- ◎経理Mgr. メディア New York #Q2024
- ◎通訳・翻訳 メーカー Tennessee #YS7114
- ◎経理 銀行 New Jersey #Y7112

随時求人情報を発信中!

Facebook: Become our fan on Facebook www.facebook.com/919usa

Twitter: www.twitter.com/919usa

LinkedIn: www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
 Phone :212-692-0850(代表)
 email: quick@919usa.com
 www.919usa.com

APA

INTERNATIONAL PLACEMENT CONSULTING INC.

www.apainitl.com
 apajapandesk@apainitl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

- 銀行 FX Sales 190K
- 銀行 VP Operations 150K
- 銀行 Asso Deriva Marketing 130K
- 銀行 AVP. Treasury Admin 100K+
- 銀行 Corp Development -100K
- 銀行 Credit Analyst 90-100K
- 銀行 Sec. Lending 80-100K
- 銀行 Sr/ Jr Credit Analyst 40-100K
- 銀行 Corp. Planning 75K
- 銀行 Custody 50-70K
- 銀行 秘書 50-70K
- 銀行 Credit Administrator-65K
- 銀行 Covenants Control 55K
- 銀行 Operations Asst 40-50K
- 銀行 Marketing Asst. 50K
- 銀行 FX Admin 50K
- 銀行 Customer Service 50K
- 銀行 HR Assistant 40-50K
- 金融 Japanese Equity Sales \$\$\$
- 金融 Research Consultant -120K
- 金融 Sr. Accountant 110K
- 金融 Client Service (Evening shift) \$\$\$
- 金融 IR Coordinator 40-50K
- 金融 受付テンプ \$\$
- 金融 セールスアシスト \$\$
- 証券VP, DCM \$\$\$
- 証券Chief Compliance Officer \$\$\$
- 証券Asso ECM/DCM 100K
- 不動産 セールス \$\$
- 保険 カスタマーサービス(TX)\$\$\$
- NJ Princeton, Accing Mgr \$\$\$
- 商社 経理Assistant 42K
- 法律事務所 秘書 45-70K

募集体力のあるデリバリーマン
 ドライバーも同時募集
 下記へご連絡下さい。
 NY新開サービス
 22-42 Jackson Ave 1FL
 Long Island City, NY 11101
 718-786-5475

バイリンガル向け就職支援
 サービス「マイナビ国際派
 就職」アシスタント募集!
 ★今年8月～来年4月勤務
 ★米国労働ステータス保持者
 ★ビザサポートなし、OPT可
 ★日英バイリンガル
 ★PC/ワード、エクセル、PPT
 ★2ヶ月ほど米国出張有
 ★待遇は相談
 コミュニケーション能力の高い方、米大学卒、普通免許保持者。担当オオサワまで履歴書送付。

info@usa.mynavi.jp
 Mynavi USA Corporation
 420 Lexington Ave., Suite 300
 New York, NY 10170
 (TEL) 212-867-7230

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。
 勤務地: NY, NJ, その他。
 hr@japantech.com
 JAPAN TECH
 141 Kinderkamack Rd.
 Park Ridge, NJ 07656
 201-476-0964

不動産エージェントの名急募
 経験者優遇。営業の好きな方。
 研修、ビザサポートします。
 履歴書をFAXまたはE-mailで。
 FAX: 212-832-7721
 E-mail: nijickora@aol.com
 パークウェイ不動産
 252 W 38th St #506
 New York NY 10018
 212-832-7777 ext. 109

セントラルパーク近くの歯科
 医院で歯科助手急募(FT、火
 ～土)経験重視。日英必須。有給
 休暇・健康保険等、福利厚生
 提供。英文履歴書を
 info@drlipschutz.comへ
 Robert D. Lipschutz
 D.M.D., P.C.
 57 West 57th Street #705
 New York, NY 10019

SHOEN REALTY INC

不動産エージェント募集
 誠実な方をお求め
Westchester
 32 High St, Rye, NY
 914-921-1616
Manhattan
 245 Park Ave, 39FL
 212-226-4545
 担当: こばた

ニューヨーク育英学園
 2013年度スタッフ募集
 全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門
 OPT可、ビザサポートあり
 学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を
 info@japaneseshool.org
 まで。
 ニューヨーク育英学園
 8 W. Bayview Ave.
 Englewood Cliffs NJ 07632
 201-947-4832

■小学生～高校生を日本語で指導
 ●文系教師(国・社・小論文)
 ●英語教師(英・SAT・TOEFL)
 ●理系教師(算・数・理)
 勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
 ●スタッフ募集
 ●FULLTIME事務スタッフ
 ●土日アルバイト
 ●PARTIME/バスドライバー
 勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、
 大卒、経験者優遇
 履歴書、教職経歴書をemail
 FULLTIMEはビザサポートと
 医療保険あり
 email: guc1@verizon.net
 888-362-1240
 ホームページにも自動掲載中!
 www.usfl.com

Mfg co. in Teaneck, NJ
 seeks counsel to advise
 company on various legal
 transactions in Japanese/
 English. Must have JD/LLM,
 NJ/NY bar admission &
 Japanese fluency. Mail
 resume: NITTO Americas,
 Inc., 300 Frank W. Burr
 Blvd., 5th Fl, Suite 66,
 Teaneck, NJ 07666.

CPA firm in NYC seeks
 Accounting Manager to
 assist preparation of
 financial reports for
 Japanese clients. Must
 have 2 yrs of exp. in job
 offered or related, CPA
 license from any state &
 Japanese fluency. Mail
 resume: Shimomura & Co
 CPAs PC, 420 Lexington
 Ave, Ste 2845, NY, NY
 10170.

フランチャイズ展開をする
 全米最大3000店舗の寿司パー
 ー下記の地区でマネージャー
 候補を募集しております
 West Palm Beach, FL
 Pittsburgh, PA
 Philadelphia, PA
 Rochester, NY
 下記に履歴書をお送り下さい
 katsue@afcsushi.com
 FAX: (310) 604-4900
 Advanced Fresh Concepts
 Corporation

急募!!
 営業
 勤務地: NY
 履歴書(日英両語可)送付
 願原まで
 E-MAIL: resume@usfl.com
 「営業応募」とご明記下さい。
 U.S Frontline News Inc
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
 アメリカでのジョブサーチの他、日本への就
 職・転職の活動のお手伝いも行っています。
 日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
 USA:
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
 OH OR PA SC TN TX VA WA 他
 OVERSEAS:
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
 MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

**人材紹介
 人材派遣**

WWW.MAXJOB.COM

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス
 317 Madison Avenue Suite 1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 Fax: 212-949-6882
 Email: info@maxjob.com
 1-888-SHIGOTO(7444686)

東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 〒105-0003
 Tel: +81-3-5532-7510
 Email: japan@maxjob.com
 厚生労働大臣許可番号: 13-3-301976

usfl.com

フリー・ガレージ・セール

商業広告以外はすべて 無料!

求人、アパート、売り手に買い手。
 日本とアメリカでのお探しものは
 お任せください。

usfl.com Classified

就職/求人情報 不動産 買います/売ります その他

ガラスでの**不動産**の御相談は、
 いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: 972-907-0000 (代表)
 EXT 136

214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

日本から持ってきた電化製品が
 そのまま使える!!

変圧器

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは
BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021 (L.A) www.fujisan.com

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
 Email: info@HLS-Global.com
 Web: www.HLS-Global.com



EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

ボストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

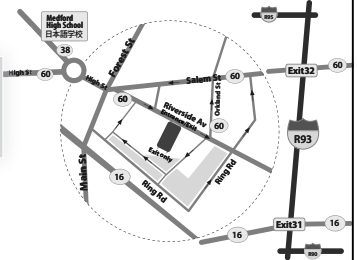
えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
 Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は
Webで!



出版ビジネスの宅配便

社内報からチラシまで

企画・翻訳・編集・製作・レイアウト・印刷・DM

プロにお任せください

●英語から日本語へ日本語から英語へ ●ビジネス文書からテクニカル文書へ

TRANSLATION
翻訳

●英語・日本語の会社案内/インハウス/定期・不定期刊行物/商品カタログ/DM製作・発送/販売促進プロシユア/アニュアルレポート/社史編集/その他あらゆる印刷媒体 ●雑誌編集企画/広告デザイン/PRニューズレター/プレゼンテーション・パネル ●マーケットリサーチ/ビジネス・投資コンサルティング/その他

FrontLine

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
 Tel 212-922-9090 / 310-218-1020 (西海岸)

PRINTING
印刷

成功する海外進出をサポート!

外食産業のための ニューヨーク出店セミナー

長年にわたってニューヨークにオフィスを置き、豊富な経験と実績を持つ住友不動産販売N.Y.が、ニューヨークでの飲食店開業のノウハウを不動産会社の視点から具体的にお教えします。また、すでにニューヨークでの出店を成功させている飲食店や日本フードサービスからも、ゲスト講師をお招きする予定です。ニューヨークへの進出をお考えの飲食店オーナー様はぜひご参加ください。



日時・会場
6月4日(火)
 9:30 ~ 12:30
 参加費 5,000円 (1名様)
 新宿NSビル30階 スカイカンファレンス

80 名様
限定

- 内容**
- ニューヨークのレストランの現状
 - レストランの不動産契約の手引き
 - 店舗内装工事の説明と留意点
 - ニューヨーク進出の体験談

ゲスト講師

JF (社団法人日本フードサービス) 事務局長/田村 清敏 氏
 株式会社大戸屋代表取締役会長/三森 久実 氏
 株式会社イワイ代表取締役/岩井 健次 氏
 米国流通コンサルタント/下城 近雄 氏

お申し込みはこちら (セミナーは完全予約制です。)

住友不動産販売NY TEL **212-596-0800** FAX **212-596-0801**

ホームページ www.sumitomo-ny.com Eメール info@sumitomo-ny.com

住友不動産販売
 〒163-0819 東京都新宿区西新宿2丁目4番1号 新宿NSビル 19階

国土交通大臣免許(11)第2077号
 (一社)不動産協会会員
 (一社)不動産流通経営協会会員
 (公社)首都圏不動産公正取引協議会加盟

※Eメール、ホームページでお申し込みの場合はお名前(会社名)、ご住所、電話番号、参加人数をご記入願います。受付後、弊社より確認のお電話をさせていただきます。なお、定員となり次第締め切らせていただきます。

深刻なNY政界汚職 市長選などに絡み相次ぎ摘発

ニューヨークの司法当局は4月2日から4日にかけて、今年11月に行われる市長選などに絡んだ二つの汚職事件を相次いで摘発し、州議会議員2人と市議員1人を含む計11人を詐欺や贈賄などの罪で訴追した。ニューヨーク州政界ではここ数年、汚職が相次いでおり、捜査を主導するブリート・バラ連邦検事は2日の記者会見で、「今回の訴追は『カネを見せろ』式の文化が州政府のあらゆるレベルに蔓延しているらしいことを改めて示している」と嘆いた。

市長選絡みの汚職では、州上院議員のマルコム・スミス被告(民主)が主犯格として逮捕、訴追された。ニューヨークの連邦地検と連邦捜査局(FBI)の2日の発表によれば、スミス被告は2012年11月、共和党から市長選に出馬できるよう取りはからってもらう見返りに、ニューヨーク市の共和党地区担当幹部2人(訴追済み)に賄賂を支払うよう、FBIのおとり捜査官やその協力者に依頼した疑いが持たれている。

ニューヨーク州法によれば、民主党のスミス被告は一定の条件を満たせば共和党に転党することなく同党の候補として市長選に出馬することが可能で、被告はそれを狙っていた。条件とは、ニューヨーク市全5区の共和党委員会委員長5人のうち、3人以上の承認を得ることだ。

スミス被告は09年、州議会で当時多数派だった民主党のリーダーを務めたが、ニューヨーク・ポストによると、この時期党は内部対立やスキャンダルが相次いだ。10年には多数派政党の地位を失い、同紙によれば、スミス被告の党内での権威も失墜。そんな中、被告が狙った逆転劇が共和党からの市長選出馬だった。

果たして、共和党の地区幹部2人に対し、おとり捜査官らから現金計4万ドルが手渡しで支払われた。捜査官らは不動産開発業者を扮して、スミス被告は2人に賄賂を上面してもらおうと引き換えに、上院議員の立場を利用して、「業者」の利益となるような道路整備事業を州予算から獲得する旨、約束したとされる。この事件で不正なカネを最も多く受け取ったのはスミス被告と共和党の地区幹部2人とを結び付けたニューヨーク市議のダニエル・ハロラン被告。共和、訴追済みだ。同被告は「仲介料」として、おとり捜査官らから少なくとも3万8800ドルを現金で受け取ったとされる。

さらに、ニューヨーク連邦地検などは4日、ニューヨーク市内の高齢者デイケアセンター建設に便宜を図る見返りに、実業家4人から2万2000ドル以上の賄賂を受け取ったとして、エリック・

ステイブソン州下院議員を4人と共に贈賄などの罪で逮捕、訴追した。

二つの汚職事件では、おとり捜査官や捜査協力者が被告との会話を録音している。そうとは知らずに被告たちが口にした言葉は政界の腐敗ぶりを象徴しているかもしれない。ニューヨーク市議のハロラン被告はこんな言葉を吐いている。「これが政治というものだ。『値は』いくらだ」がすべてであり、われわれはニューヨークの政治家はみんなそんなものだ。カネがすべてを動かす原動力だからだ。カネがなきや何もできない」。

ニューヨーク・タイムズによると、不正行為で有罪判決や処分を受けた州議会、政府関係者は、過去7年間だけで29人になるという。バラ連邦検事は2日の記者会見では、はびこる政治汚職について、「多くの人は賢明にも、政治における最も強力で特別な関心事は自己の利益であるという悲しい現実を受け入れるかもしれない」と語った。

クーパー・ユニオン大学は、現在、多くの私立大学の学費が年間4万ドルかかる中で、学費無料を貫いてきた数少ない上位校の一つだった。1859年にニューヨーク市在住の実業家ビクター・クーパー氏が創立した同大は、1900年以降、授業を無料で提供してきた。クーパー家と鋼鐵王アンドリュー・カーネギー氏から多額の寄付がこれを可

クーパー・ユニオン大学 学費無料100年の歴史に幕

マンハッタンにあるクーパー・ユニオン大学が、100年間続いた学費無料の伝統を廃止し、2014年秋から学費を課すと発表した。

ウォールストリート・ジャーナルによると、アト、建築、エン지니어リングの各専攻科は、今年4月23日、学生の半数に学費全額を課す計画を明らかにした。

存続のためには資金が必要」と説明している。今回の決定は、同大学の非公式なモットーである「空気が水のように授業も無料」に反するものだ。しかしこのモットーも神話になりつつある、とエプスタイン評議会議長は「大学

リングの名門校である同大は4月23日、学生の半数に学費全額を課す計画を明らかにした。

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら20%オフ! ショッピングカートでFL20とハガキ

www.1wayRental.com

▶TV番組: 1枚ナント\$2.95より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea

▶連ドラセット: 4セットで、もう1セットフリー

▶\$50以上で送料無料 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで1~2日! (日・祭日除く)

SHOEN REALTY INC.

荘園不動産マンハッタン

245 Park Ave. 39th Fl. New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中! 経験者厚遇

nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件

ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

マンハッタンライフ

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 鎌田真理子 まで御相談下さい。

セールス、レンタル、リストティング、投資用物件
市内高級アパート、コンド、ユーボ、フロント、タウンハウス、家具付
マンハッタン全盛をあつかっています。

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave., 16th Fl., (52nd St.) New York, NY 10022
Tel: 917-892-0743 e-mail: mmkamata@hotmail.com

クラシファイドのお申し込みは
U.S. フロントラインまで
Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

インターン募集

NY, LA, SFで研修可能

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.
NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください
担当: 藤原

FrontLine

REALTY INTERNATIONAL

NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティ高 までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ



ヨーグルト生産量で全米首位に クオモ州知事が勝利宣言

ニューヨーク州が、ヨーグルト生産量で全米首位となった。
ニューヨーク・タイムズによると、アンドリュース・クオモ州知事は4月18日、2012年度の生産量で、ニューヨーク州がカリフォルニア州を抜いて全米トップになったと勝利宣言を行った。

州知事オフィスは2100万ポンドにも及ぶ声明を発表、ニューヨーク州の勝利を祝った。同知事は、州内で起きたギリシヤ系ヨーグルト工場拡大を巡る論争の際にも即座に仲裁に乗り出したり、州が「ヨーグルト・サミット」の主権者になることを決定したりと、積極的なヨーグルト普及推進派として知られる。

それぞれの州の独自のデータによれば、2002年のヨーグルト生産量は2億9200万ポンド、カリフォルニア州が5億8700万ポンドだった。ちなみに11年の生産量は、カリフォルニア州が6億2700万ポンドで、ニューヨーク州の5億5400万ポンドを上回っていた。連邦政府の全米農業統計サーベイは、09年以降、州ごとのヨーグルト生産量統計を取っていないため、確認はできないとしている。

しかしニューヨーク州は、カリフォルニア州と同じ方法で生産量を計算している。カリフォルニア州は、特にニューヨーク州が発した数字に異議を唱えるでもなく、クオモ州知事の農業と食糧生産への関心に感謝するとしている。



ニューヨーク州はヨーグルトの生産量が全米トップとなった

The New York Times

ブルックリンのコンニアイランド名物パラシュートジャンプが、この夏、照明を大幅にバージョンアップする。

今夏、パラシュートジャンプの 照明がバージョンアップ

000個へと大幅に増やし、LEDを使用し、ショーやコンサートの音楽に合わせて点滅するよう、プログラムすることを可能にした。

パラシュートジャンプは、クイーンズで1939年に行われた万博のために設立され、41年にコンニアイランドへ移されたが、68年から運転を停止している。

マーコウィッツ氏は2002年に現在の職に就任するとすぐ、パラシュートジャンプを再びアトラクションとして復活させることを計画。アトラクションを専門とするドイットの企業に相談を持ちかけた。しかし、改修には最低でも2000万ドルかかるうえに、費用を回収するには乗車コストを大幅に値上げする必要があるので、マーコウィッツ氏は06年に、光のアーティストとして知られる

能にできてきたという。それ以外にも学費無料の方針を維持するため、投資や資金集めを行ってきた。しかし評議会は、近年卒業生からの寄付が減少していることを指摘。エプスタイン会長によれば、卒業後に寄付をしなくても、卒業生のわずか20%に過ぎないという。

学費が有料化されれば一部の優秀な学生が他校に流れるのではと懸念しているが、これについてエプスタイン会長は「単に無料ということでは選ばれているなら、われわれの何が間違っている」とコメントした。

レニ・シユンデンガー氏に、予算150万ドルで塔のライトアップを依頼した。しかし明かりが暗すぎて、ライトアップされていることに気づかない人が多かったという。マーコウィッツ氏は市を説得し、予算を200万ドル追加してさらに明かりを増やすとともに、エッフェル塔のように、音楽に合わせてライトが点滅するようにした。

Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスマネージャー・パーソンを募集中

Wish Auto Service ☆優良中古車販売 ☆高価買取 ☆無料査定

●一般修理 ●定期点検 ●車検 (NY州公認) ●板金塗装

信頼のおける日本人整備士が 皆様のお車をサポート致します。

特選中古車 スペシャル

ウィッシュオートサービス
914-381-0012

Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

*10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile

*08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

30年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検

春のキャンペーン
4月~6月は
オイルチェンジで
無料 エアコン点検!

6月未送

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミツフ 徒歩5分
River Rd
徒歩1分
Edgewater Commons

アシカの赤ちゃん、どうしたの？ 栄養失調か、遺体が大量に海岸に…



生後12カ月に満たないカリフォルニア・アシカ(California sea lion)の赤ちゃんに「大量死」の現象が見られ、ついに連邦政府が「異常死亡事象宣言」を出した。

ロサンゼルス・タイムズによると、南カリフォルニアの海岸に打ち上げられるアシカの赤ちゃんの数が、ここ数カ月で急増。ひどく痩せこけ、毛皮の下にゴツゴツした骨が見えるほどだ。多くは生命に危険がある状態で、極端な栄養失調に陥っているという。

サンタバーバラからサンディエゴにかけての海岸に打ち上げられるアシカの数は、今年1月から急に増えた。ロサンゼルス郡では、今年に入ってから約400頭のアシカの赤ちゃんが浜辺で見つかった。昨年同時期の数は36頭だ。

3月24日時点で、サンディエゴ郡では14頭、オレンジ郡では189頭、サンタバーバラ郡では108頭、ベンチュラ郡では42頭が報告されている。生き延びたアシカの赤ちゃんは海岸沿いの海洋生物保護区に移されているが、その数はこの時期としては記録的だ。サンディエゴのシーワールドは270頭を救出したが、この数は過去2年間を合わせた頭数を上回る。サントペドロでは約100頭、海洋生物ケアセンターで治療を受けている。

今年すでに425頭以上を受け入れたといい、例年であれば通常の数字をはるかに超える。受け入れ先の海洋生物センターは「満杯」になり、研究者らは大混乱。エサや薬だけでなく、人手も足りない。アシカの赤ちゃんが十分な健康

を取り戻し、再び海へ戻れるようになるには、通常数カ月を要するからだ。これを受けて連邦政府は3月末「カリフォルニア・アシカ異常死亡事象」を宣言した。

連邦政府は1997年以降、こうした異常死亡事象を57回宣言している。最近では2011年と12年にテキサス州におけるバンドウイルカ、11年に北アラスカなどでアシカを対象にした宣言を出した。宣言が出ると、生物学者や海洋学者を含む研究者らが動員され、原因

を究明が行われる。アメリカ海洋大気圏局の野生生物学者シャロン・メリン氏は、アシカの赤ちゃんが海岸に打ち上げられるのは珍しいことではないが、今回はその規模と時期、および原因が分からないのが大きな問題だという。通常は、病気や、エルニーニョ現象などによる海水温度の上昇が原因となるが、今回はいずれも該当しない。さらには異常なのは、打ち上げられるアシカの赤ちゃんの多くが、昨年夏以降に生まれた生後6〜8カ月であること。通常なら、この時期の赤ちゃんはまだ母親と一緒にいるはずだからだ。



元気に泳ぎまわめくカリフォルニア・アシカたち。しかし赤ちゃんには異常が起きています。カリフォルニアのセントラル・コーストで



フリーウェイ有料車線、効果なし？ 無料車線の渋滞、前よりひどい

昨年11月にロサンゼルス郡が初めて導入したフリーウェイ110号の有料車線が、このほど初期調査の結果が発表された。有料車線の走行速度は向上したものの、無料車線は以前よりさらに混雑がひどくなり、ドライバーの負担が増えていることが分かった。

ロサンゼルス・タイムズによると、昨年12月から今年2月までのデータでは、110号の有料車線の走行速度はピーク時で時速45マイル。カーブで時速29・6マイルという結果だった。

110号の有料車線設置区間の中で混雑が最もひどいゲージ・アベニューの出口付近では、朝のラッシュ時で以前より8マイル以上遅い、時速29・6マイルという結果だった。

カリフォルニア運輸局の別のデータによれば、一部の有料車線では有料化によって交通量が半減した。無料車線は今後さらに混雑し、フリーウェイを回避するドライバーが増えるという予測もある。

都市交通局(メトロ)は、「有料車線のサインを見るためにブレーキを踏むドライバーがいることが渋滞につながっている」と「利用者はまだ新しいシステムに慣れようとしている段階で時間がかたば戻ってくる」と楽観的に分析している。

有料車線の走行料金

ピュアレスト・ワン浄水器

カラダに悪いもの、すべてシャットアウト！

「ピュアレスト・ワン」はココがすごい！

- 鉛の除去率は何と99%
「料理の鉄人」でも採用されているトップクラスの浄水器の除去率(94%)を上回るすぐれもの。塩素も99%、水銀も89%除去します。
- フィルター付きで389ドル
本体とフィルター1個がついたセット価格です(他社製品は本体のみで450ドル。日本では本体が約10万円、フィルターが1万5000円もします)。
- 交換時期がすぐ分かる！
フィルターが汚れてくると、水の出が悪くなってきます。ただし、フィルターを通った水はいつもきれいになっていますので、知らないうちに汚れた水を飲む心配はありません。
*フィルターは1年以内に交換してください。
- 取り付け簡単！
米国製のほとんどの水道に合うようにできています。蛇口の先の網状の薄いフィルターを外してから、浄水器のホースの先に付いている切替弁をねじ込んでください。
*シャワータイプの蛇口には取り付けられない場合もあります。
- 場所をとらない！
本体は高さ15cm、幅13cmと大変コンパクトです。
- 日本でも使える！
日本の水道の蛇口に合う切替弁に交換すれば、ご帰国後も引き続きお使いいただけます。日本へのお土産にも最適です。



ピュアレスト・ワン浄水器

\$389.00

フィルター

*シーガルフォー浄水器にもお使いいただけます。

1個: \$75.00 2個セット: \$139.00 3個セット: \$199.00

お問い合わせ、ご注文は

BARGAIN JAPAN

Tel: (310) 218-1021 (LA)

ウェブからのご注文は

www.fujisan.com



カリフォルニア大学、ついに… 州内学生の合格率が過去最低

カリフォルニア大学（UC）の今年の合格者、カリフォルニア州在住の高校生が占める割合は60・6%（対前年比2・2%減）で、過去最低となったことが分かった。一方で、学費をより多く払ってくれる州外学生と海外からの留学生の合格率は上昇している。

ロサンゼルス・タイムズによると、今年カリフォルニア大学に願書を提出した州内学生は、過去最高となる9万9132人だった。しかし9校あるUC系列のキャンパスのうち、少なくともいずれか1校に合格できたのは、最初の3カ月だけで290万ドルかかってい

は、最初の3カ月だけで290万ドルかかってい

また約7%が有料車線を間違えて利用していたことも分かった。カリフォルニア・ハイウェイ・パトロールは、口頭注意を412回、チケットを307枚切ったとしている。

2月から、10号でもダウンタウンとエルモンテ近くの区間に有料車線が実験的に導入された。ロサンゼルス郡では今後20年以内に、すべての現存のカーブール車線を有料車線に変える計画もあり、110号の成功に期待がかかる。今年後半に正式

は、6万89人だけ。出願者が増えていながらも関わらず、合格者は昨年より1354人減った。

州内学生に安価で高等教育を授けることが州立大学の義務であるはず。5年前には出願した州内学生の7割以上が合格していたことを考えれば、UCが「財政事情」を優先させていることは明らかだ。

州外学生は、州内学生に比べて学費を2万3000ドル多く払ってくれ

この傾向についてUCは、「州内学生は合格する」とほとんどがUCへの進学を選択する。新入生の1クラスあたりの人数が予想より多くなりすぎるのを防ぐためだ」と説明している。

州外学生の増加が最も顕著なのは、国際的に知名度が高くUCの中でもフラッグシップとなるUCバークレー、UCCLA、UC



補修しないボロボロ道路、負担するのはドライバー、1人に586ドルも

カリフォルニア州の荒れた路面がドライバーに年間139億ドルの負担を強いていることが、米土木学会（ASCE）の調査で分かった。

ロサンゼルス・タイムズによると、調査は全米50州の道路・橋りょうを対象で、カリフォルニアの場合、費用をドライバーの1の数で割ると1人あたり

な評価が下されるが、「ラッシュ時の最低走行速度時速45マイル」といった一定の基準を達成できなかった場合、都市交通局は連邦政府に2億ドル以上を返金しなければなら

Cサンディエゴの3校だ。少なくとも合格者の3分の1が州外学生である。

UCLAで、8万4944人が出願し、合格率は20・1%だった。次いでバークレー（20・8%）、サンディエゴ（26・8%）、サンタバーバラ（38・8%）、デービス（39・4%）、アーバイン（41・1%）、サンタクルズ（48・6%）、リバースайд（54・7%）、マーセド（65・6%）となっている。

UCの入学選考ディレクター、マイケル・トレビーノ氏は「予算の制限はあるが、州の上位9%または在籍高校の上位9%に入る高校生のUCへの合格率は、今後保証していきたい」と話している。

り586ドルの負担になるという。

カリフォルニア州の公道は、延長距離が国内最長の17万1874マイルに上る。このうち州が管理する道路の約68%が悪

理する道路の約68%が悪

悪または中程度と評価された。西海岸ではオレゴン州が約65%、ワシントン州の68%の道路状況が劣悪。カリフォルニア州の橋りょうの数は2万4812本で、その12%は「構造的に欠陥がある」ほか、16%は「機能的に時代遅れ」と評価された。



古本

Fujisan.com

古本コーナーへ

売 りたい → **買い取り開始!!**

特典!!

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

注意

- ☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。
- ☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買 いたい → **豊富な品揃え!!**

安い!!

全品 定価の 半額以下

お問い合わせ

Tel: (310) 218-1021 (LA)

e-mail: books@usfl.com

US Remac, Inc.
President & CEO
葉 英 稔

1992年関東学院大学商学部卒(株)パソナ入社。1997年よりCN(米国)大学機構にて2000名を超える日本人留学生の就職指導を行う。2004年Pepperdine University経営大学院卒業と同時に、「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、100%求職者志向の人材紹介派遣会社USRemacを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu → Newsページ)でご覧ください!

第50回 視点の違いで取れる収入が大きく変わる ②

仕事をすることでどういった職業を選択するかを決める際、やりたいことを優先する、取れる収入を優先する、家に代々伝わる家業を自分の意志に関係なく継がなければならないなど、いろいろな考え方のパターンがあります。プロスポーツ選手やアーティスト、パイロットなどの一部特殊な仕事に就いている人は、おそらく幼い頃からその仕事に憧れ、夢であった可能性が高いですが、一方で、ほとんどの人が、仕事は生活維持するための手段、つまり食べるために仕事をしているのではないのでしょうか。ということはいかに優先させるものは収入、というふうになりがちです。もちろん同じような収入金額であれば、より自分の好みの仕事を選ぶのが当たり前です。では逆に取れる収入が今の10倍の仕事(合法的でしつかりした仕事)があるが、それが自分の好みでない場合、皆さんはやりませんでしょうか。やりませんが、もしもか? 世の中にはたくさん仕事があります。もし、取れる収入を最優先するのであれば、働き方の視点そのものを要する必要があるかもしれません。

もし、今Employee(被雇用者)としての立場、人からの給与をもらって働いているのであれば、その収入を同じEmployeeとして立場を10倍上げることがほぼ不可能に近いでしょう。今の収入を10倍にするためには、人から給与をもらうEmployeeではなく、直接お金を稼ぐ、どちらかという人に給与を払うSelf-Employed(自営業)やBusiness Owner(ビジネスオーナー)になる必要があります。

Employeeとして働いている人は、収入を優先して仕事を考える際に、同じEmployeeの枠の中で探す人がほとんどです。また、Employeeの仕事が安定していると考え人も多いですが、実際にもっとも安定していない仕事はEmployee、いつ何時仕事をなくすか分からないという大きなリスクがあります。Employeeの人の仕事がなくなくなる理由には次の3つがあります。

- 1 景気や会社の業績不振からレイオフになる
 - 2 会社がなくなったり、ほかの会社と合併したりして勤務先自体がなくなる
 - 3 本人のパフォーマンスや成果が悪く解雇になる
- この3つの理由の中で、前者の2つは自分に関係なく仕事を失います。つまり、仕事を失う理由の66%は自分に関係ない理由といえます。
- Employeeというカテゴリはリスクが高い。仕事が生活のためならば、それを失う可能性が高いEmployeeは、視点を変えてリスクの分散をしておくべきなのです。また、取れる収入を最優先し今の収入を10倍にして、自分が思い描く生活したいと考えている人は、就く仕事の視点をEmployeeから広げていく必要があるでしょう。



仕事なくなる理由

仕事をすることでどういった職業を選択するかを決める際、やりたいことを優先する、取れる収入を優先する、家に代々伝わる家業を自分の意志に関係なく継がなければならないなど、いろいろな考え方のパターンがあります。プロスポーツ選手やアーティスト、パイロットなどの一部特殊な仕事に就いている人は、おそらく幼い頃からその仕事に憧れ、夢であった可能性が高いですが、一方で、ほとんどの人が、仕事は生活維持するための手段、つまり食べるために仕事をしているのではないのでしょうか。ということはいかに優先させるものは収入、というふうになりがちです。もちろん同じような収入金額であれば、より自分の好みの仕事を選ぶのが当たり前です。では逆に取れる収入が今の10倍の仕事(合法的でしつかりした仕事)があるが、それが自分の好みでない場合、皆さんはやりませんでしょうか。やりませんが、もしもか? 世の中にはたくさん仕事があります。もし、取れる収入を最優先するのであれば、働き方の視点そのものを要する必要があるかもしれません。

会社設立: 2004年2月
事業拠点: Los Angeles(CA)/ Houston(TX)/ Huntsville(AL)/ Chapel Hill(NC)

事業内容: 「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コンサルティングを全米にて提供。転職・就職エージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス
5301 Beethoven Street, Suite 120, Los Angeles, CA 90066
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
7322 S.W. Freeway, Suite 888, Houston, TX 77074
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
URL: www.usremac.com

CAMPAIGN 旅行会社アムネットがJRパス購入者にギフト券をプレゼント中

25年前にニューヨークでスタートした日系旅行会社アムネットは、現在アメリカと日本に10カ所の支店を持つ。旅行中は24時間対応してくれるなど、そのきめ細やかなサービスが好評だ。同社では、シカゴとダラス支店で日本観光に便利なJRパスを購入した人全員に、15ドルのギフト券をプレゼント中。ギフト券はTrader Joe'sやHome Depot、Best Buy、Amazon.comなど12種類から選べる。

■問い合わせ: 1-800-940-3949
■詳細: www.amnet-usa.com

NEWS 住友不動産販売が外食産業のためのNY出店セミナーを開催

長年ニューヨークにオフィスを置き、豊富な知識と経験を持つ住友不動産NY。同社が、ニューヨークでの飲食店開業のセミナーを東京で開催。不動産会社ならではの視点で、ニューヨークのレストランの現状や店舗内装工事の留意点など具体的なノウハウを伝授する。また、すでにニューヨークでの出店を成功させている飲食店オーナーなどのゲスト講師も招く予定。80名限定。

■日時: 6月4日(火) 9:30am~12:30pm
■場所: 新宿 NS ビル 30 階スカイカンファレンス (東京都新宿区西新宿 2-4-1)
■料金: 5,000 円
■申し込み: info@sumitomo-ny.com 212-596-0800 www.sumitomo-ny.com

NEWS 日経電子版の「紙面ビューアー」がAndroidのスマホ・タブレットにも登場

日本経済新聞の「紙面ビューアー」アプリがPad、iPhoneに続き、Androidのスマートフォン・タブレットでも利用できるようになった。過去1週間分の「朝刊・夕刊」と日本全国の地域経済面が、紙面イメージそのままに収録されている。操作も簡単で、記事は紙面イメージそのままでも、横書きのテキスト形式でも読むことができる。すでにAndroidのスマートフォン向けに提供しているアプリ「日本経済新聞 電子版」では、朝刊・夕刊や電子版の最新ニュース・速報が読めるほか、記事保存・自動記事収集機能が使える。2つのAndroidアプリで、日経電子版がますます便利に。

■申し込み、詳細: www.nikkeius.com

NEWS FCIでダニエル・イノウエ上院議員のドキュメンタリーを放送

日系アメリカ人がアメリカ社会で成し遂げた功績などを、本人のインタビューなどを絡めて紹介するFCIの番組「FCIドキュメンタリースペシャル」。今回は、昨年12月に急逝したダニエル・イノウエ上院議員を取り上げた「ワシントンへの道 ~米国日系社会の先駆者 ダニエル・イノウエ議員の軌跡~」を放送する。ダニエル・イノウエ議員は、およそ半世紀前に日系アメリカ人として、初めてアメリカ国政の舞台で議員となり、その後、アジア系アメリカ人としてアメリカ史上最高位となる大統領継承順位第3位までのぼりつめた。自らの体を犠牲にしてまでも、アメリカ日系社会の先駆者として激動の時代を生き抜いたイノウエ議員の人生に、全米規模の取材で得た貴重な証言と本人のインタビューでせまる見応えのある番組となっている。

■放送日時: NY/5月19日(日) 7~8am LA/5月19日(日) 9~10am
■詳細: www.fujisankei.com/daniel-inouye

NEWS 電気自動車国際レース「フォーミュラE」ロサンゼルスとマイアミで開催決まる

世界10カ所で開催が予定されている電気自動車(EV)だけの国際レース「フォーミュラE」(Formula E)シリーズの開催地にロサンゼルスが加わった。自動車レースの最高峰である通称「F1」を統括する国際自動車連盟から許可を受けた投資家集団「フォーミュラEホールディングス」が企画・運営。第1戦を2014年末か15年初めに行う。ロサンゼルス以外で10都市に入ったアメリカの都市はマイアミ。ロサンゼルスではダウンタウンの公道がコースになる。見どころは「時速140マイル以上でゼロ・エミッション」だとか。

■詳細: formula-e-news.com

イベントやプレゼントのお知らせ

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

耳よりジョーホ

エイズ予防キャンペーンのお知らせ

MIMIYORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」としmimiyori@usfl.comまでお送り下さい。

CAMPAIGN

読者限定20%オフ、プルマン車両シカゴ～ニューオーリンズの旅

本誌5月5日号で特集した「Pullman Rail Journeys」が特別割引キャンペーンを実施中。5月26日までに予約すると片道10%、往復20%オフ。20世紀前半にアメリカ鉄道黄金期の主役を担ったプルマン寝台車両を修復。一流のサービスでニューオーリンズ～シカゴ間を結ぶ。予算や人数に応じて個室タイプを選ぶ。朝昼晩の3食とアルコールを含む飲み物、スナックなどがすべて込みになったオールインクルーシブの旅だ。

- 予約方法：Pullman Rail Journeys (www.travelpullman.com) で直接、またはアメリカ拠点の旅行代理店を通じて。予約時に割引コード「USFL10」「USFL20」を入力する。
- 問い合わせ：888-978-5563



NEWS

食べて遊んで、宮城&福島の農家を支援 日系「タナカ・ファーム」、6月15日

東日本大震災で被害を受けた宮城と福島の小規模農家を支援するため、カリフォルニア州アーバインの日系アメリカ人経営農園「タナカ・ファーム」がチャリティー・イベントを開催する。「Walk the Farm 2013」(本誌5月5日号スペシャル・リポートで紹介)。約30エーカーの土地で60種以上の野菜と果物をオーガニック栽培。その農園内を歩きながら、新鮮なイチゴをつまんだりトモロコシをかじったりして初夏の1日を楽しむ。今年で3回目。犬を連れての参加もOK。寄付のみも歓迎。



- 日時：6月15日(土) 9am～2pm (この時間帯であればいつ入場してもいい。犬を連れての入場は12～2pmのみ)
- 会場：Tanaka Farms (5380 3/4 University Drive, Irvine, CA 92612)
- 参加費：1人20ドル。犬1匹5ドル。予約時に支払う。ボトルウォーター、果物と野菜の試食、かき氷、スナック類が含まれる
- 参加申し込み：事前予約が必要。ウェブサイト (www.walkthefarm.com) を通じて6月1日(土)まで受付。
- 日本語での問い合わせ：walkthefarm@gmail.com
- その他の問い合わせ：949-653-2100、info@tanakafarms.com
- ファームの詳細：www.tanakafarms.com



NEWS

お久しぶりです、ブッシュ前大統領 地元ダラスに図書館&博物館オープン

第43代大統領ジョージ・W・ブッシュの記念館が地元テキサス州ダラスに完成し、5月1日にオープンした。「George W. Bush Presidential Library and Museum」。在任中の公文書や写真、ゆかりの品を保管・展示し、8年間の業績を記録している。イラク戦争やハリケーン・カトリナの対応などをめぐって多くの国民の信頼を失い、アメリカ史上最低の支持率を記録。共和党からも距離を置かれて、任期終了後は公の場に出ることが少なかったブッシュ前大統領。ここへきて肯定的な評価をする人も増えてきたが、記念館の内容にもさっそく賛否両論がわき起こっている。特に話題を呼んでいるのが「Decision Points Theater」。前大統領が迫られた大きな決断を、入館者自身が考えて下すというもの。人気者だった飼犬バーニーのビデオや、9.11のテロ後に世界中から寄せられたメッセージなども展示している。

- 所在地：2943 SMU Boulevard, Dallas, TX 75205 (Southern Methodist Universityのキャンパス内)
- 開館時間：月～土 9am～5pm、日 12～5pm
- 入場料：一般16ドル、シニア13ドル、大学生13ドル、17歳以下14ドル、12歳以下10ドル、4歳以下無料
- 詳細：www.georgewbushlibrary.smu.edu



9.11のテロで崩壊したツインタワーのスチールフレームも展示されている

The New York Times

NEWS

高級焼酎「いいちこ・フラスコボトル」アメリカのコンテストで最高賞に輝く

高級麦焼酎「いいちこ・フラスコボトル」(三和酒類、大分県宇佐市)が、アメリカの名譽ある蒸留酒コンテスト「Ultimate Spirits Challenge 2013」で、最高賞にあたる「Chairman's Trophy」を獲得した。審査員たちからアロマやフレーバー、飲み心地で絶賛された。「むぎ焼酎・いいちこシルエット」も高い評価を得た。焼酎は日本では酒を上回る勢いで売れているが、アメリカではまだこれから。この受賞を機会に知名度と市場をさらに広げているか注目だ。



- 詳細：www.iichiko.co.jp/en/

NEWS

AAJWが奨学金の申し込み受付 カリフォルニアの女子大・院生対象

女子教育の向上と日米文化交流、地域社会への文化的貢献を目指して活動する「AAJW」(American Association of Japanese University Women)が、今年度の奨学金申し込みを受け付中。応募資格は、カリフォルニア州の大学に在籍する女子学生で、今年9月時点で大学3年または4年、もしくは大学院在籍(Ph.D. Candidate含む)。1人につき2000ドルを授与する。応募締切は9月30日。

- 詳細：www.aajuw.org ■問い合わせ：scholarship@aajuw.org

NEWS

「クレイジー・ホース」にのぼれる! 6月1日、サウスダコタ名物ハイキング

本誌4月5日号の特集で紹介したサウスダコタ・ブラックヒルズにある観光名所「クレイジー・ホース・メモリアル」で6月1日と2日、彫刻の顔面のすぐそばまで近づけるハイキングが開催される。毎年恒例の「Crazy Horse Volksmarch」で、距離は10K(6.2マイル)。メモリアルは、先住民ロコタの英雄クレイジー・ホースが馬にまたがって先祖伝来の土地を指さすデザインで、6500フィートの高さの巨大な岩にダイナマイトを仕掛け、綿密に彫り込む作業が進行中だ。アメリカで最も人気があるハイキングで毎年1万5000人が参加する。参加費は3ドル。または缶詰の食べ物3個を寄付。参加すると入園料が無料に。8am～1pmの間にスタート。予約はなしで当日現地でレジストレーションを行う。この催しは9月29日と30日にも開かれる予定。



© Crazy Horse Memorial. All rights reserved.

- 詳細：crazyhorsememorial.org

NEWS

コアラがやってくる! 5月25日 サンディエゴ動物園に新アトラクション

サンディエゴ動物園に5月25日、新しいアトラクション「Australian Outback」が誕生する。オーストラリア国外では最大規模のコアラ生息地になる。子供たちがのぼって遊べるトームボールは、カンガルーやタスマニアアンデビルをモチーフにしたデザインだ。ワラビーなどオーストラリアの珍しい動物も見られる。



© San Diego Zoo. Photo by Ken Bohm, San Diego Zoo.

アトラクションのオープン前に、サンディエゴ動物園で、健康状態のチェックを受けるメスのコアラ

- 詳細：www.sandiegozoo.org

NEWS

ジョン・F・ケネディ故大統領写真展 暗殺から半世紀、ワシントンDCで

ジョン・F・ケネディ大統領が暗殺されてから今年で50年。節目の年にふさわしい写真展「Creating Camelot: The Kennedy Photography of Jacques Lowe JFK」が、首都ワシントンDCの報道博物館「ニュージウム」で開催中。ケネディー家の日常を撮影したものが多く、次期駐日大使候補として噂になっているキャロライン・ケネディも映っている。来年1月5日まで。同時開催の「Three Shots Were Fired」は暗殺に関する展示。



Estate of Jacques Lowe

狙撃された一部始終を記録した唯一の8ミリ映像を上映するほか、ダラス警察の無線記録や、暗殺犯とされるオズワルドが着ていた洋服や財布など一般公開が初めての品々も。

- Newseum (555 Pennsylvania Avenue, N.W., Washington, DC 20001)
- 開館時間：毎日 9am～5pm
- 入場料：一般 21.95ドル、シニア&学生 17.95ドル、18歳以下 12.95ドル、6歳以下無料
- 詳細：www.newseum.org

NEWS

ANA、国際線の無料預入手荷物1個に 6月1日発券分から規則を改定

全日空(ANA)が、6月1日以降の航空券発券分から国際線の手荷物ルールを変更する。ユナイテッドやルフトハンザなどパートナーの航空会社と統一する。エコノミークラスの無料で預けられる手荷物が2個から1個に変わるほか、全クラスで無料手荷物許容量のサイズ(3辺の和)基準を現行の203cmから158cmに変更する。

NEWS

大リーグのオールスター・ゲーム 今年もニューヨークで開催、7月

大リーグ(MLB)のオールスター・ゲームが今年もニューヨーク・メッツの本拠地シティ・フィールドで開催される。7月12日(金)から16日(火)までイベントが盛りだくさん。16日の試合に出る先発メンバー(投手を除く)を決めるファン投票も始まった(7月4日まで)。日本人選手ではヤンキースのイチロー、ブルワースの青木が投票対象になっている。



- 詳細：mlb.mlb.com/mlb/events/all_star/y2013

NEWS

フロリダのNASA宇宙センターに スペースシャトル「アトランティス」

フロリダにある米航空宇宙局(NASA)ケネディ宇宙センターに新しくビジターセンターが完成し、6月29日にオープンする。1985年から2011年まで活躍したスペースシャトル「アトランティス」がここに展示される。30フィートの高さで43度の角度に傾けて設置され、まるで宇宙を飛行しているかのようだ。60以上のインタラクティブなコーナーやシミュレーターがあり、シャトルの複雑さと魅力を体感できる。30年間に及ぶNASAのシャトルプログラムの歴史や、それにかかわった数千人の人々の功績、国際宇宙ステーションの開発、ハッブル宇宙望遠鏡の成功についても学べる。



■詳細：www.KennedySpaceCenter.com

NEWS

人材派遣会社TOP ボストンにて
人事ビジネスセミナーを開催

昨年、創立20周年を迎えた人材派遣会社TOP。20年間の経験から、アメリカで成功する企業運営には、強いリーダーシップと人材の上手な活用、時代を先取りするビジョンが必須と痛感。そこで、成功していくためのビジネススキルや戦略、多くのコンサルティング実績を持つ専門家とタイアップして人事ビジネスセミナーを開催する。「人事法の基礎知識」「米国税務アップデート」「失敗しない採用のすすめ」などの講演が行われる。先着30名。

- 日時：5月21日(火) 12~4 pm
- 場所：Jackson Lewis LLP (75 Park Plaza, Boston, MA 02116)
- 料金：無料(ランチ付き)
- 問い合わせ：773-248-1695 (Chicago) 212-983-0055 (NY) 213-622-5505 (LA)
- 詳細：www.top-us.com/index.php

NEWS

「心で目で歌う」障害者の合唱団
5月22日、カーネギーホールで「第九」

声を出すことや言葉を発することさえ難しい障害のある人たちが集まって「心で歌う目で歌う」をモットーに、東京で24年間活動を続けている合唱団「ゆきわりそう」。5月22日、待望のニューヨーク・カーネギーホールでの公演が決まった。歌うのはベートーベンの「第九」ほか。「歓喜の歌」に込められたテーマ、「全ての人々よ兄弟になろう」に強い共感を抱いて、合唱団が長く歌い続けてきたものだ。音域の狭い重度障害のある人たちでも歌えるように、特別に第5パートが加えられ、5部合唱になるという。合唱団のメンバー、ヘルパー、ステージ上で手話をする人たちも含めると、総勢170人が寝そべり。アメリカ側では、ニューヨーク在住の日本人合唱団やアメリカ人のボランティア合唱団が参加し、一緒に歌う。指揮は佐藤寿一。ソプラノ 田村麻子、テノール 湯川亮ら。在ニューヨーク日本国総領事館など後援。入場無料。



●「The Hearts and Eyes Choir」公演

- 日時：5月22日(水) 8 pm 開演
- 会場：Carnegie Hall Stern Auditorium / Perelman Stage (57th Street & 7th Avenue, New York, NY 10019)
- チケット入手方法：入場は無料だがチケットが必要。NYマンハッタン、グランドセントラル駅近く、マディソン&フィフスそばの旅行代理店「IACE Travel」の支店(住所：18 East 41st Street, 3rd Floor)で受け取る。同支店の営業時間は、月~金 9am~7 pm、土 9am~5 pm。当日券はボックスオフィスにも用意されるが数に限りがあるため、事前入手がおすすめ。
- IACE Travelの連絡先：212-972-3200 (担当 Shibata)
- 公演の詳細：www.theheartsandeyeschoir.com
- ゆきわりそうの詳細：www.yukiwari.org

NEWS

今年で40回目 9番街インターナショナル・
フード・フェスティバル開催

9番街インターナショナル・フード・フェスティバルは、9番街の42丁目から57丁目にかけてのヘルズ・キッチン地区で行われるフードフェスティバル。1973年から始まった同フェスティバルは、今年で40回目を迎えるビッグイベントだ。多くの屋台が出店し、ポーランド、イタリア、スペイン、ギリシャ、日本、タイなどさまざまな国の料理が楽しめる。また子供向けのゲームやアクティビティなども行われる。

- 日時：5月18日(土)、19日(日) 12~5 pm
- 場所：9番街42丁目~57丁目
- 詳細：www.ninthavenuefoodfestival.com

NEWS

チケットは早めに！大人気の無料野外劇
シェイクスピア・イン・ザ・パーク

夏のニューヨークの風物詩の一つ、シェイクスピア・イン・ザ・パーク。セントラルパークの野外劇場で、無料でシェイクスピアの作品が上演される。今年の出し物は5月28日から6月30日までが「間違いの喜劇」(The Comedy of Errors)、7月23日から8月18日までは「恋の骨折り損」(Love's Labour's Lost, A New Musical)。1954年から始まった同イベントは、出演者や演出家も一流ということもあり毎年大人気。チケット入手は早めに。

- 期間：5月28日(火)~6月30日(日)、7月23日(火)~8月18日(日) 各日 8:30pm~
- 雨天決行 ※開催期間中、上演されない日もあるので URL を参照
- 場所：セントラルパーク内デラコルテ劇場
- 詳細：www.shakespeareinthepark.org

NEWS

NY市長選挙公開討論会
ジャシーが観覧参加者を募集

「日系コミュニティの駆け込み寺」日米ソーシャルサービス(ジャシー)は、40以上のアジア系団体と共に「アジア太平洋系アメリカ人」に関するニューヨーク市長選挙公開討論会を観覧する。この討論会に、ジャシーと共に観覧する参加者を募集中。討論会の内容はアジア太平洋系アメリカ人の社会参加、経済発展、教育、医療、住宅、移民問題、福祉など。

- 日時：5月20日(月) 6~9 pm
- 場所：ラグアーディア・コミュニティ・カレッジ メインステージ・シアター (31-10 Thomson Avenue, Long Island City, Queens, NY 11101)
- 申し込み：info@jassi.org 347-482-1541

NEWS

人材紹介会社クイックUSA
第6回人事雇用セミナーを開催

人材紹介会社クイックUSAは、第6回人事雇用セミナーを開催。講師はパシフィックドリームズインク代表の酒井謙吉氏。連邦とNY州の最新雇用法、個人情報取り扱いなど、アメリカで業務を遂行するうえで必ず知っておかなければならない基礎知識および最新動向を、ポイントを押さえて解説する。2日間4回に分けて行われる。

- 日時：6月19日(水) 9:30am~12:30pm / 「個人情報取り扱いと従業員のプライバシー」(定員8名) 6月19日(水) 1:30~5:30pm / 「連邦とNY州の最新雇用法」(定員20名)
- 6月20日(木) 9:30am~12:30pm / 「アメリカ人との仕事術とコミュニケーション」(定員8名)
- 6月20日(木) 1:30~5:30pm / 「訴訟リスク対策とHRコンプライアンス」(定員20名)
- 場所：Quick USA, INC (551 5th Avenue, Suite 620, New York, NY 10176) / 両日午前の部 日系人会館 (15 W 44th Street, 11th Floor, New York, NY 10036) / 両日午後の部 両日午前部の部 / 140ドル 両日午後部の部 / 160ドル
- 料金：両日午前部の部 / 140ドル 両日午後部の部 / 160ドル
- 問い合わせ：212-692-0850 quick@919usa.com

NEWS

総合人事商社クレオコンサルティング
オハイオとインディアナでセミナー開催

総合人事商社クレオコンサルティングは、人事や労務関係に携わる企業マネジメントを対象に、第16回人事セミナーをオハイオ州とインディアナ州で開催。「アメリカの研修(トレーニング)制度」をテーマに、セミナー参加者が、実際に同社で行われている管理職研修を受講した後、アメリカのトレーニング制度の特徴や効果的導入法の解説を受ける。講師は、人事コンサルティングファームHRC Inc. 主任トレーナーのウェイン・オーエンス氏。クレオコンサルティングが通訳と補足を行う。参加は無料だが、1社2名までの予約制。



- 日時：オハイオ州シンシナティ市 / 6月13日(木) 1:30~4 pm
- インディアナ州インディアナポリス市近郊 / 6月14日(金) 1:30~4 pm
- 会場：オハイオ州シンシナティ市 / Tri County Parkway Building 会議室 (1155 Tri County Pkwy, Cincinnati, OH 45246) インディアナ州インディアナポリス市近郊 / Holiday Inn Express Hotel & Suites (1180 Wilson Drive, Greenwood, IN 46143)
- 申し込み、問い合わせ：513-771-7750 info@creo-usa.com

NEWS

The Japanese Spa Dayのネイリスト、
ヘアメイク、一般ボランティアを募集

市民の社会参加推進とグローバルリーダー育成を目的として活動する非営利法人NY de Volunteer (NYdV)。同団体が、ニューヨークの高齢者施設で日本人が最も多く入居しているイザベラ・ナースィングホームを訪問し、入居者約100名を対象にネイル、ヘアメイクなどのビューティーサービスThe Japanese Spa Dayを行う。このイベントは、当初1月に開催予定だったがインフルエンザ流行のため延期となっていた。NYdVでは、イベントに参加するプロのネイリスト、ヘアメイク、また一般ボランティアを募集中。プロの人には自分の専門性を社会貢献に生かせる機会となる。また一般ボランティアは、簡単なハンドマッサージや車いすの移動補助を行う。特別なスキルや英語力は問われない。同イベントは米国日本医師会The Japanese Medical Society of America (JMSA)からの助成金をはじめとする、多くのスポンサーの支援により実現可能となった。

- 日時：6月10日(月) 12:15~6 pm ※若干の変更あり
- 場所：イザベラ・ナースィングホーム (515 Audubon Avenue, New York, NY 10040)
- 詳細：www.nydevolunteer.org

NEWS

ジャーナリスト下村満子氏講演
テーマは「日本人の心の再生」

下村満子氏は、1965年に朝日新聞に入社後、週刊朝日の記者、朝日新聞ニューヨーク特派員、朝日ジャーナル編集長、朝日新聞編集委員を歴任。女性で初めてボーン上田国際記者賞を受賞するなど、ジャーナリストとして第一線で活躍してきた。また赤十字の病院を一年で立て直すなど経営者としての手腕も発揮。ドラマチックな人生を歩んできた下村氏が、現在の日本を再生するには、日本人の心の再生が必要だと説く。



- 日時：5月15日(水) 6:30~7:40pm
- 場所：日本クラブ (145 West 57th street, New York, NY 10019)
- 料金：15ドル(日本クラブ会員は10ドル) ドリンク付き
- 問い合わせ：212-581-2223 yhonda@nipponclub.org
- 詳細：www.nipponclub.org

NEWS

NY岡山県人会の懇親会開催
岡山県にゆかりのある人は気軽に参加を

恒例のニューヨーク岡山県人会の懇親会が開催される。岡山県にゆかりのある人ならだれでも参加できる。家族や子供連れの参加も歓迎。懇親会ではゲームなども行う予定。またそのゲーム用の景品の提供も併せて募集中。申し込み締切は6月7日(金)。

- 日時：6月14日(金) 7pm~
- 場所：新橋レストラン (7 East 48th Street, New York, NY 10017)
- 料金：60ドル(夫婦で参加の場合は2人で110ドル)、学生50ドル
- ※子供については問い合わせを
- 申し込み：chgk@chuginny.com 212-371-7700 (事務局は中国銀行 NY 駐在員事務所)

耳よりジョーホ

イベントやイベントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

メモリアルデーセール!

化粧品& 利尻昆布シリーズ

- 50ドル以上お買い上げの方 ●
5% OFF
- 100ドル以上お買い上げの方 ●
10% OFF

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®



- Gローション (180ml) \$48
- フェアレディー (30ml) \$68
- ホワイトニングスクワラン (30ml) \$53



- エンリッチリフト
 モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
 スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディープ
 クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50



KOSÉ

- 化粧品 (360ml) \$68
- リカバリー
 エッセンス
 エクセレント (50ml) \$105



お買い上げの方に、もれなく
 インセンスをプレゼント!

利尻昆布シリーズ

デラックスシリーズ



- 利尻頭皮
 クレンジング \$42 (300ml)
- 利尻シャンプー
 デラックス \$38 (300ml)
- 利尻コンディショナー
 デラックス \$38 (300ml)
- (薬用) 利尻ヘア
 エッセンス \$120 (200ml)

レギュラーシリーズ



- こんぶシャンプー \$30 (300ml)
- こんぶコンディショナー \$30 (300ml)
- こんぶクリーム \$36 (50g)
- カラーヘアートニック \$39.80 (150ml)
- カラートリートメント
 ブラック/ダークブラウン/
 ライトブラウン \$38 (200g)

生え際や分け目の
 自立ってきた部分に!



兼
 男
 用
 女

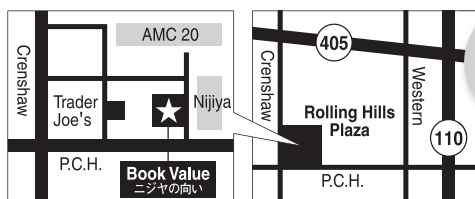
お出かけ前のひとめり!
白髪かくし
 使うたびに染まって、
 目立たなく!



利尻白髪かくし 全3色 内容量/20g
 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

\$38.00

2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ● 営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
 7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

5月24&25日、オールナイトで遊ぼう
ディズニーランドが24時間営業

カリフォルニア州アナハイムの「ディズニーランド・リゾート」は5月24日(金) 6am~25日(土) 6am、ノンストップで営業する。メモリアルデーの週末、夏の始まりを祝って



家族やカップルで思い切り遊ぼう。新アトラクション「Monsters University」にちなんだダンスクラブ、キャラクターに扮してのパジャマパーティー、パレードのほか、限定グッズや特別メニュー、「サプライズ」企画が多数用意されている。

■詳細: disneyland.disney.go.com

NEWS

クラフト&デザイン美術館
サンフランシスコにオープン

サンフランシスコのDogpatch地区に「Museum of Craft and Design」がオープン。歴史的建造物「American Industrial Center」を使用。ガラスとコンクリートの外装が美しい。ベイエリアの彫刻家Michael Cooper、ジュエリー作家Arline Fischらの作品を展示中。



Arline Fisch: Creatures from the Deep. Organized by the Racine Art Museum, Racine, Wisconsin. This exhibition is made possible by Racine Art Museum. Premiere Sponsors: Karen Johnson Boyd and William B. Boyd, SC Johnson, and members of the RAM Society.

- Museum of Craft and Design (2569 Third Street, San Francisco, CA)
- 開館時間: 火~土 11am~6 pm (木曜は 7 pm 閉館)、日 12~5 pm、月休。7月2日以降は毎月第1火曜無料
- 入場料: 一般8ドル、シニア&学生6ドル、12歳以下5ドル
- 詳細: www.sfmcd.org

NEWS

6月9日、LAプライド・パレード



6月は同性愛者(LGBT)の歴史月間。ロサンゼルス・ウェストハリウッドでは6月7日(金)~9日(日)、恒例の「LA PRIDE」が開かれる。南カリフォルニア最大の祭典で有名人も多く参加。最終日11amからのパレードには40万人以上が繰り出す。

■詳細: lapride.org

LA PRIDEのFacebookページより

NEWS

夏恒例「Hollywood Bowl」
チケット発売中

ロサンゼルス夏の風物詩「Hollywood Bowl」が6月22日(土)に始まる。スティーブ・タイラーとジョー・ペリーの共演で幕開け。レゲエナイト、LAフィルの独立記念日花火コンサート、クイーン・ラティーファが歌うジャズ、ブルック・シールズ監督のミュージカル「シカゴ」、ダイアナ・ロス、ウィリー・ネルソン、ナタリー・コールなど大物が出演。9月末まで続く。

■詳細: www.hollywoodbowl.com

NEWS

6月1日、原邦雄の出版記念講演会

「ほめ育成」を提唱する原邦雄の出版記念講演会。ロサンゼルス近郊トランスの都ハイブッドホテルで6月1日(土) 1pmから。無料。

■問い合わせ: 310-256-8699、info@spiralupintl.com

NEWS

ジョニー・キャッシュに捧ぐ、6月15日

伝説のロック&カントリー歌手ジョニー・キャッシュ(1932-2003)に捧げる音楽フェスティバル「Roadshow Revival」が6月15日(土)、ロサンゼルス北ベンチュラで開かれる。キャッシュの友人でパブリシストだったHugh Waddellが司会進行を務める。Foo Fightersのリードギタリスト、Chris Shifflettが特別ゲスト。



キャッシュがベトナムからの帰還を歌った名曲のタイトルにちなんで、クラシックカーがうる「Drive On Car & Bike Show」も同時開催。

- 会場: Ventura County Fairgrounds (10 West Harbor Blvd., Ventura, CA 93001)
- 入場料: 15~45ドル(6月14日まで割引あり。コード「RSR2013AFC」を入力)
- 詳細: www.roadshowrevival.com

NEWS

SFMOMAが改装のため閉館
6月2日まで入場無料で特別イベント

サンフランシスコ近代美術館(SFMOMA)が6月3日(月)から改装と拡張工事のため閉館する。5月20日(月)から6月2日(日)まで入場無料で特別イベントを開催。48のアーティストが登場。深夜までオープンする日もあり、美術館の屋上でカクテルやライブミュージックが楽しめる。2016年初めに新装オープン予定。閉館中はベイエリア近辺で「移動展覧会」を開催する。



改装拡張後のSFMOMA完成予想図

- San Francisco Museum of Modern Art (151 Third Street, San Francisco, CA 94103)
- 詳細: 415-357-4000、www.sfmoma.org

NEWS

夏休みの自由研究に「蝶のパビリオン」
ガーデニングや家庭菜園、ハーブ講習も

ロサンゼルス郡自然史博物館(NHNM)に53種類の蝶を集めた「Butterfly Pavilion」が開館した。夏季限定で今年で15回目。子供たちの夏休みの自由研究に人気だ。カリフォルニアの「州蝶」California dogfaceなど北米に生息する蝶が中心。生態を観察しながらじつと立っていると、腕や肩に蝶がとまってくれるかも。特に10~11amは蝶が活発に飛び回る時間帯だ。9月2日まで。NHNMは今年で開館100周年。定期的にガーデニングや家庭菜園のワークショップがあり、5月26日(日)にはFlorence Nishidaによるスパイス&ハーブ講習「Spice Up Your Life!」が開かれる。6月9日(日)にはカリフォルニアの植物を集めたネイチャーガーデンがオープンする。当日は深夜近くまでコンサートや庭園ツアー、クッキングデモ、香水ワークショップなどのイベントが続く。



Natural History Museum of Los Angeles County

- The Natural History Museum of Los Angeles County (900 Exposition Blvd., Los Angeles, CA 90007)
- 開館時間: 9:30am~5 pm
- 入場料: 一般12ドル、シニア&学生9ドル、17歳以下9ドル、12歳以下5ドル、2歳以下無料。蝶のパビリオンを含めた入場料は1~3ドル増し
- 問い合わせ: 213-763-DINO
- 詳細: www.nhm.org

NEWS

テメキュラでワインと熱気球を!

ワインの産地として人気がある南カリフォルニアのテメキュラバレーで5月31日(金)~6月2日(日)、「Temecula Valley Balloon and Wine Festival」が開かれる。各種プレミアムワインのテイスティング、熱気球のライド(有料)など。一般チケットは15ドルから。

- 会場: 37701 Warren Road, Winchester, CA 92596
- 詳細: www.tvbwf.com

NEWS

日本語サマーキャンプ申し込み受付

国際交流基金(Japan Foundation)ロサンゼルス支部が14~18歳対象の日本語サマーキャンプを開催。リトル東京を散策探検しゲームなどを楽しみながら簡単な表現やカタカナ、発音、挨拶などを学ぶ。日本語学習未経験、初心者向け。7月22~26日の毎日午前中3時間。参加費180ドル(教材費込み)。

- 問い合わせ: 323-761-7510、jpcourse@jfalcc.org
- 詳細: www.jfalcc.org



NEWS

6月10日、日系ビジネス無料ジョブフェア

6月10日(月) 2~6pm、日系ビジネス無料ジョブフェアを開催。日系社会の雇用創造・促進が目的。先着50社に無料テーブル。求人票受付は5日6pmまで。入場無料。

- 会場: VFW (1822 W. 162nd Street, Gardena, CA 90247)
- 申し込み: 一旗会(射手園)、323-377-5530、hitohataikai@sbcglobal.net

NEWS

ロサンゼルス映画祭、三池崇史作品など

40カ国以上約200作品が参加する「ロサンゼルス映画祭」。6月13日(木)~23日(日)、ダウンタウンで開催。北米初公開など話題作ばかり。テニス選手ピーナス・ウィリアムズのドキュメンタリー「Venus Vs.」、ペドロ・アルモドバル監督の新作「I'm So Excited!」など。日本からは三池崇史監督の「悪の教典」(伊藤英明主演、英題「Lessons of Evil」)がアメリカ初上映。

- 問い合わせ: 866-FILM-FEST
- 詳細: LAFilmFest.com

耳よりジョヨホ

イベントやセミナーのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能! ※
お問い合わせ下さい!
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00
3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00
15335	ジュニアエラ 小学1年生~4年生	月刊	480	\$74.88	\$144.00
		月刊	560	\$87.36	\$168.00
15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00
6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
3457	ニュースがわかる(中学生~18歳)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
310002	はなまるきつず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310003	はなまるきつず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310004	はなまるきつず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
17701	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00
4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00
13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00
3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00
14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00
4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00
9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00
5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00
6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00
1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00
7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7199	日経ヘルスプレミエ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17479	花時間	隔月	1450	\$113.10	\$217.50
21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
26001	ビッグコミックスペリアル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00
3299	Cream	隔月	1000	\$78.00	\$150.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE JAPAN	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔月	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTE (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1,470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

韓国ドラマ スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution

Tel: 1-877-879-0196

インディアナ、うわしい海の幸



Sushi Bar & Seafood
 Mon-Sat: 11:30am-2pm
 Mon-Thur: 5pm-9pm
 Fri & Sat: 5pm-10pm
 Sun: 4pm-9pm

Ocean World
 Tel: 317.848.8901
 1206 West 86th Street
 Indianapolis, IN 46260
 (Behind Boston Market) 86th & Dirsch
 www.oceanworldsushi.com

いづみや

ジャパントウン
 キノクニヤビルの2階
 関西風お好み焼き、寿司、和食
 洋食などメニューも豊富です。
 気の合った仲間とゆっくりでき
 料金もリーズナブルなお店です。



1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
 415-441-6867 月曜定休日



百川

Momokawa
 157 East 28th Street
 (bet. 3rd & Lex.)
 New York, NY
 212-684-7830
 www.momokawanyc.com
 営業時間 12pm-11:30pm (7days)

アワビの海苔しゃぶ (前日予約)

一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすだ。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。



Itto Sushi
 2616 North Halsted
 Chicago, IL 60614
 773-871-1800

【営業時間】 月～土 12時～14時、17時30分～8時
 <定休日> 日曜日



日本食料品 野菜 鮮魚 刺身 寿司

ワンワールド マーケット

ミシガンでの日本的快適生活は、
ONE WORLD MARKETから始まります。

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375
tel: 248-374-0844
 月～土：9am～8pm 日：10am～8pm

One World MARKET




GOLD MEDAL **本はまち** **HON HAMACHI®**
 SUPERIOR TASTE
 PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

はまち本来の美味しさで業界をリード
 他業者のアプローチ

- ・ラベルは違いますが中身は本はまちですよ。・本はまちと同じように作っていますよ。
- ・本はまちと同じところから来ていますよ。・本はまちと同じ品質ですよ。

本はまちを名乗るアプローチが増えておりますが実際には本はまちは全く違います。

美味しさが決め手

・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生糞で育成。出来るだけ自然環境で育てる。・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神。・はまち本来の美味しさにこだわる。身の締り、鮮度保持が良い。味の比較=食べ終わって喉ごしに残る味を確認してください。本はまちは旨みがあります。 他社のはまちは異質な味が残る、鯨臭い、はまちの味があまりない等々

お客様優先

- ・一酸化炭素で着色であれば劣化しても何年たっても新鮮に見える消費者には分からないから、?
- ・小さい生糞であまり泳がせない方が早く大らせコストも安い。どうせ品質、美味しさなど消費者には分からないから、?

私たちはこのようなタブーな考えに反して健康で美味しい安心安全なはまちを届けるために真剣に取り組んでいます。

COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

あなたのお腹の調子 いかがですか？

内科消化器科系医師もお薦め、全米が注目する
特許取得の乳酸菌 KE-99 LACTO

年齢を重ねることに減っていく善玉菌…それと対照的に増えて行くのが腸内環境を腐敗へと導く悪玉菌。生きたまま腸に届くオールナチュラル、PROBIOHEALTHの乳酸菌KE-99 LACTOの善玉菌で腸内活動を活発にすることによって、悪玉菌を減らし、便秘や軟便を防ぎ、免疫機能の改善へと導きます。



お子様からお年寄りの方まで
KE-99 LACTOで免疫力を改善し
お腹の中から家族みんなで
健康生活！

PROBIOHEALTH

お求めはマルイ全店舗のヘルスコーナー
右記の販売店舗または弊社ホームページ
www.probiohealth.com

PROBIOHEALTH プロバイオヘルス TEL:310-385-9000
9320 Wilshire Blvd., Suite 208, Beverly Hills, CA 90212

WHITE PLAINS DAIDO
Sunrise Mart-East Village
Sakura Ya Japanese Store
ONE WORLD MARKET (NOW)
Tensuke Market (IL)
Tensuke Market (OH)
TSAI GROCERY

522 Mamaroneck Av., White Plains, NY 10605
4 Stuyvesant Street, New York, NY 10003
73-05 Austin St., Forest Hills, NY 11375
8466 Castleton Corner Dr., Indianapolis, IN 46250
42705 Grand River Ave., Novi, MI 48375
3 S Arlington Heights, Elk Grove Village, IL 60007
1167 Old Henderson Rd., Columbus, OH 43220
3115 Oak Valley Dr., Ann Arbor, MI 48103

TEL:914-683-6735
TEL:212-598-3040
TEL:718-268-7220
TEL:317-842-3442
TEL:248-374-0844
TEL:847-806-1200
TEL:614-451-6002
TEL:734-995-0422

おしゃれ元ファンの皆様
楽しくて買い物がはめられなくならない
かも！とみんな一貫してサイトへお願ひください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

アメリカで販売を開始して早半年、多くのお客様から
“肌のきめが細くなった！”と喜びの声をいただいています！

『참 (チャム) 美人』

…참 (チャム)とは韓国語で「本当の、真の」と言う意味。

「チャム美人」は自然治癒力を引き出し、肌本来の輝きを取り戻します

肌がキレイになる秘訣
……それは肌の老廃物や余分な皮脂を排出すること。

『チャム美人』は韓国の上で古くから肌にいいとされ美容に用いられてきた白土と、葉草を10年以上漬け込み発酵させた薬酒を使用し、肌の老廃物の排出を助けます。

日本のTVや雑誌で多数紹介された韓国の「伝統韓方薬酒皮膚研究所」が「チャム美人」はこのオーナー、韓方美容の権威「イ・ヒョンソン」が独自に開発した基礎化粧品です。

韓国成分が皮膚の陰陽バランスを整える天然薬酒による発酵化粧品です。

商品に関するお問い合わせ www.hirokimarketing.com E-mail: info@hirokimarketing.com

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・韓国ドラマ・話題の連ドラ・バラエティー www.HQvideo.net
人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・幼児向けDVD・NYでNo.1の品質を誇るデジタル・高画質DVD

レンタル用卸売あり

●DVD通販のお問い合わせは…

HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●お店へも、是非お立ち寄りくださいませ!

HQビデオ NY Manhattan店 (212)221-0027
HQビデオ Costa Mesa店(ミッド内)(CA) (714)556-1601
HQビデオ Santa Monica店(ミッド内)(CA) (310)398-2000

「肌研 (ハダラボ)」は ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド

驚異の「保湿力」

保湿力重視の方には
極潤シリーズ

スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。角質層の隅々までたっぷりと水分供給。

美白もしたい方には
自潤シリーズ

「薬用美白」「保湿」

みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンの方でメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

日本で美白化粧品売上回数 No.1 ブランド

ご注文、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN 310-218-1021 (LA)**
webからのご注文は fujisan.com

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

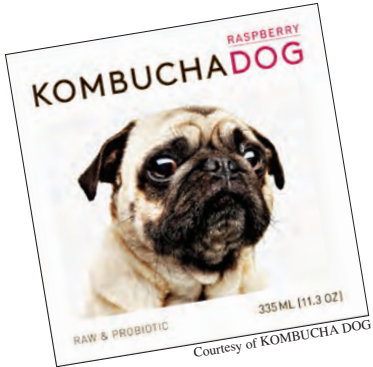
サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。

<p>51-600-sdpe0001 ディープクレンジング クリーム レモン 150ml \$52.00</p> <p>クレンジングだけでお肌が変わる！主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。</p>	<p>51-600-sdpe0017 カレンデュラローション 120ml \$52.00</p> <p>炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。</p>
<p>51-600-sdpe0005 マシュマロスキントニック 120ml \$52.00</p> <p>ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。</p>	<p>51-600-sdpe0003 サンフラワー ティッシュオイル 120ml \$68.00</p> <p>天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのひまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。</p>

お申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**
Tel: **310-218-1021 (LA)**
www.fujisan.com

体によくて、犬もお助け!

話題の「Kombucha Dog」って、なんだワン??



「え、「コンブチャって」...都会にああ、ちよつと高級で健康志向が高そうなスーパーマーケットに行くたび、こんなドリンクを見かけれる機会が増えていく。

「KOMBUCHA」という英語表記で、冷やしたホトルだったり、缶入りドリンクだったり、ティールバッグだったり...日本人にとっては「昆布茶」と読めるので「もしや、こぶ



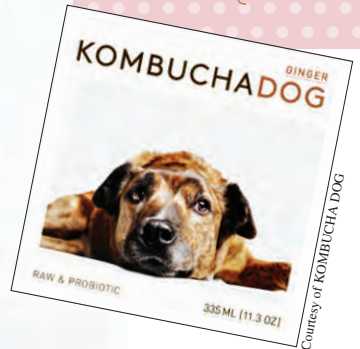
茶? 角切りの黒いコンブに梅も入っているのかしら? などと思ってしまうが、まったく関係ないようだ。調べてみると、以前に日本で「紅茶キノコ」として流行った発酵飲料のこと。アメリカではなぜか「Kombucha」として名前前で、最近自然食品を好むアメリカ人の間で人気が出ていく。インターネットで検索すると、自宅で作れるレシピまで見つかる。

ブームに乗って売り出された各種商品の中で、特に話題を呼んでいるのが、南カリフォルニアで買える「Kombucha Dog」だ。ロサンゼルスでマイケル・フエイさんが、今年の1月から始めたビジネス。フエイさん「こぶ茶」Kombucha は人類が太古の昔から愛飲してきたもので、糖分が低く、老化を防ぐ抗酸化物質や、体によいバクテリアを含むプロバイオティクス飲料だ。プロの写真家だったフエイさんは、ヨガやローフードなどにハマる

帝美人

びじんていこく

キレイ磨きは女子の嗜み。そして楽しみ。美の高みに向かって前進しつづける女子たちに贈る美しくなるためのお役立ち情報。



Courtesy of KOMBUCHA DOG

新発売! 今、売れてます!

お出かけ前のひとめり! 白髪かくし

無添加 利尻

使うたびに染まって、目立たなく!

生え際や分け目の目立ってきた部分に!



髪・頭皮に嬉しい 22種類の植物エキス配合

- 利尻昆布エキス
- オランダカラシ
- ローズマリー
- ローマカミツレ花
- セイヨウキズタ
- アルニカ花

※他16種類配合 (※潤い成分)

●分け目のまだら白髪

分け目の白髪 3回目 (ダークブラウン使用) ※個人差がございます。

●もみあげの白髪

もみあげの白髪 3回目 (ブラック使用) ※個人差がございます。

1本 約100プッシュ

※使用量には個人差がございます。

天然精油 ラベンダーの 爽やかな香り

ノック式で簡単!



ノック式

男女兼用

早くも大人気!ぜひお試しください!

無添加 利尻白髪かくし \$38.00

全3色 内容量/20g

(ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

- ✓ 手軽に簡単に、短時間で白髪をカバーしたい!
- ✓ 生え際、分け目、もみあげ...伸びてきた部分だけが気になる!
- ✓ 染めたいけど、バサバサ・ゴワゴワは嫌!
- ✓ 白髪が伸びてきたが美容室に行くまで持たせたい!

※すべての方に皮膚刺激やアレルギーが生じないというわけではございません。ご使用前に必ずパッチテストを行って下さい。 ※1:パラベン・香料・鉱物油無添加 ※容器は変更する場合がございます。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。

お申し込み、お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

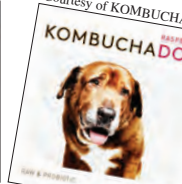
Tel: 310-218-1021

Los Angeles

ウェブからのご注文は

www.fujisan.com





「Kombucha Dog」を発売、自ら醸造するまでになった。オーガニックの新鮮なジンジャーとラズベリーをブレンドし、蒸留からボトル詰めまで手作業で行う。

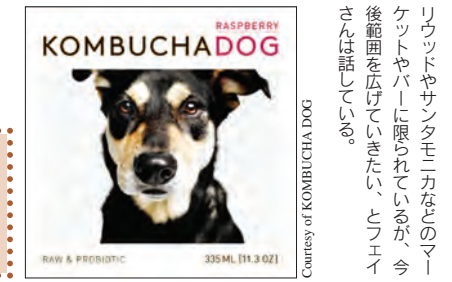
希釈していないので、自然にできたアルコール分が0.05%含まれており、法律上は「ビール」と見なされる。そんなわけで、すこしレトロなビールのボトルを選んだ。ロサンゼルス近辺のバーでも飲める。しかも「Kombucha Dog」をがら飲みしたかたは「酔っぱらった」とはなげない。

Kombucha Dogの人気爆発の秘密は、そのラベルにある。フレイク

ンが撮影した16匹の犬たち。どれも飼主に捨てられるなどして、新しい「ホーム」アドプションを必要としている。

ズンバ、ユナ、ハンフリー、ボカー、ローマン、ミミ。各前々とも、それぞれの犬の情報をウェブサイトに載せている。アドプションに興味のある人はサイトを通じて連絡がとれる。ペットを探している人が「Kombucha Dog」を飲むことで、養子縁組が成立すれば、二匹一鳥というコンセプトだ。

値段は1本3.95ドルから。Kombucha Dogが買える店は、現時点ではロサンゼルス周辺、ハ



「Kombucha Dog」の商品および販売店舗、ワンちゃんたちのアドプション情報はここで！
www.kombuchadog.com
info@kombuchadog.com
 213-700-7011

美人 帝国 ビューティー・スリープ講座

「5月病」といふ言葉があるように、春から夏にかけての季節の変わり目は、心身ともに疲れがたまりやすい時期です。睡眠を十分にとって「明日」に備えましょう。

く方がいでしょう。末梢血管が拡張し、手足の表面からの熱放散が増え、体の奥の温度が低下しやすくなるからです。暑い風呂で刺激を受けたり、長湯をしたりすると、寝付きが悪くなりがちです。部屋の暖房や電気毛布による加熱も、体の奥の温度を低くしにくくするので、タイマーで切るなどの工夫をしましょう。

のリスク。食道と胃の境で、胃液の逆流を防ぐ弁の機能が低下する病気で、食べやすくなるのが原因の一つとされています。次に肥満。午後10時～午前2時ごろは、体内時計をつかさどり、脂肪をため込む指令を出すタンパク質が最も増える時間帯です。消化のために内臓が活発に動いて消費するエネルギーも「朝

「寝付きを良くするには？」
 くすすり眠るには、体の熱を逃がすことが大切です。体の奥の温度が下がると代謝機能が落ち、脳が体温を取る態勢になるのです。熱を逃がす主要な部位は手足ですが、ここを冷やすのではなく、足湯やぬるめの湯に入るなどして、軽く温まってお

「夜遅い食事はダメよ！」
 夜遅い食事は体にさまざまな影響を及ぼします。例えば逆流性食道炎

「夜」の方が低くなります。深夜にどうしてもおなかがいっぱいなら、野菜スープなど低カロリーかつ満腹感を得やすいものを、軽く食べるだけにしておいた方が賢明です。(共同)

水密度で育むハリ!

「リシアル」で、ぷるり弾む肌

水密度。それは、美しい肌の源です。
 リシアルは、肌の水密度を高めることで、ぷるり弾む肌へ導きます。
 肌が満たされると、ココロがしなやかに弾みだす。
 表面的ではない、沸き上がる美しさを目指して。

1. クレンジングクリーム
2. ウォッシングクリーム
3. マッサージクリーム
4. ローション(モイスト)/エクストラ(モイスト)
5. ミルクローション(モイスト)/エクストラ(モイスト)
6. クリーム(モイスト)/エクストラ(モイスト)

[日本向け] ワシントン州産
最高級チェリー

アメリカンチェリー専門店としての長年の実績とプライドをかけて、今年も厳しい選別と心を込めたパッケージングでこだわりの逸品をご用意します。

最高級大粒チェリー \$39~
オービル農園最高級チェリー \$59~

オーダー締切: 6月21日(金)必着
(産地状況により締切日が早まる場合がございます)

お得な割引キャンペーン
オーダー締切当日まで有効

♪ 初めての方でもお得!
5/31までにインターネットで新規メンバー登録(無料)された方、または過去にご注文された方は...

Welcome 5% OFF
メンバーズ特典

♪ 日頃の感謝をこめて!
昨年逸品倶楽部をご利用のお客さまだけの特典

Thank you 10% OFF
リピーター特典
今年初めての方は、翌年からコチラの特典をご利用いただけます。

他社のオーダー用紙でも承ります。

逸品倶楽部
IPPIN CLUB

Toll Free: 1-888-433-4450
www.ippinclub.com

脳神経細胞は毎日10万個以上も死滅していく!?

BRAIN SUPPORT
男女とも、30歳から脳と体のアンチエイジング

こんなお悩みの方に
おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、糖尿病、糖尿病、心臓病など)
- 免疫強化
- 不眠
- うつ
- 美肌
- 体脂肪減少
- 視力
- 筋肉強化
- ストレス

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

L-Tryptophan ウツ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
Vitamin B complex(8種) 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
Inositol コレステロール、肝臓薬、パニック症候群
DHA 脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血液
CoQ10 抗酸化、心臓病、癌
RNA 記憶力、高血圧、コレステロール
Gotu Kola 脳活性化、脳梗塞予防、記憶力、肝臓薬
Essential amino acid(必須アミノ酸) 脳活性化、ウツ、筋力、脳の栄養

Pantothenic acid 脳神経活性、HDL(善玉)を増やす、アトキック
Bilberry 視力、美白(C20500種)、抗酸化
DMAE 記憶力向上、ウツ、頭脳明晰、炎症予防、小腸、美肌
Ginkgo Biloba 記憶力、血液、精力
Folic Acid 心臓病、癌、免疫、老化予防
Niacine 脳活性化、ウツ、心筋梗塞予防
Resveratrol 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性化
Phosphatidyl choline(レシチン) 血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ

免疫力を強化して、丈夫な脳と体で、いつまでも若く元気になりたいものです。
30歳から脳と体のアンチエイジング、それがブレインサポートの役目です。

ブレインサポート
\$48 60カプセル/1ヵ月分

お得なセット価格
●2個 \$78
●4個 \$148
●6個(+1個プレゼント) \$240

※妊娠中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい

●ご注文・お問い合わせ
代表: 949-760-0110
日本語: 949-355-3723
E-mail: info@hbaint.com
www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング
www.hbaint.com (英語)

●取扱い店
Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
Yoshi (Los Angeles) 323-347-8758
3 Trend.com (Newport Beach) 949-797-6230
Lisa (San Jose) 408-905-5013
eChoice trading (Torrance CA) 310-938-7798

●発売元 HBA International, LLC. 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625
全米にて取り扱っている店舗集中 日本をはじめ海外にも発送も承ります CA以外にお住まいの方はお電話かお申し込み

抜け毛・脱毛・薄毛

父の日キャンペーン!

今なら3つの特典が付きます。

私も愛用しています。

父の日に感謝を込めて。
いつも頑張っているお父さんに元気で若々しくいてもらう為に
敏感肌にも安心、自然の原料で作った、髪を育てる「SAIZEN」がお手伝いをします。

自然派頭皮ケアシャンプー1本、
自然派頭皮トリートメントスプレー1本をご購入頂ければ

特典1 サイゼンスタイリングワックスを1個プレゼント
特典2 プレゼント用のかわいいラッピングが付いてきます。
特典3 アメリカ国内送料 & 消費税無料 (弊社が負担します。)
日本送り送料\$15 (関税や消費税は弊社が負担します。)

プレゼント

Happy Father's Day

キャンペーン締切日: 6月7日(金)

日本への発送を
始めました

取扱店募集中

Distributed by **GHG Inc.** **www.saizenproduct.com**
(800) 399-2241 西海岸時間: 午前9時~午後5時迄
月曜日~金曜日 (祝日は除く)

NITTSU GIFTのチェリーは 甘くて大きいんです!



アーリーバード割引受付期間は5月1日~5月31日です。

- ★ お申込み締切日: 7月5日(金)弊社到着分まで。
- ★ お届け予定期間: 6月下旬~7月下旬予定。
お届け日の指定はできません。 数に限りがございます。
- * 天候、作柄などにより早期締め切り、または出荷できない場合もございます。
日本向けはクール便、米国内向けはFEDEXでお届けします。

日本向けオロンド (新商品)

商品番号	容量	種別	価格	アーリーバード価格
OR01:	1.2kg	レーニア	\$68.00	\$63.92

日本向けワシントン州産・大粒

商品番号	容量	種別	価格	アーリーバード価格
DB01:	1.2kg	ピング	\$50.00	\$47.00
DB02:	1.8kg	ピング	\$63.00	\$59.22
DB03:	3.0kg	ピング	\$84.00	\$78.96
DB04:	5.0kg	ピング	\$111.00	\$104.34
DR01:	1.2kg	レーニア	\$63.00	\$59.22
DR02:	1.5kg	レーニア	\$79.00	\$74.26
DR03:	2.6kg	レーニア	\$116.00	\$109.04

日本向けオービル農園・大粒特選

商品番号	容量	種別	価格	アーリーバード価格
AR01:	1.0kg	レーニア	\$77.00	\$72.38
AR02:	2.0kg	レーニア	\$118.00	\$110.92
AR03:	4.0kg	レーニア	\$189.00	\$177.66
AD01:	1.0kg	ダーク	\$63.00	\$59.22
AD02:	2.0kg	ダーク	\$99.00	\$93.06
AD03:	4.0kg	ダーク	\$170.00	\$159.80

オービル農園大粒特選詰め合せ

ARD1:	2.0kg	レーニア(1kg) &ダーク(1kg)	\$111.00	\$104.34
ARD2:	4.0kg	レーニア(2kg) &ダーク(2kg)	\$183.00	\$172.02

米国内向け オービル農園・大粒特選レーニア種

商品番号	容量	種別	価格
US01:	2.0kg	レーニア	\$115.00

日通ギフト

NITTSU SHOJI U.S.A., INC.



www.nittsugift.com

✉ gift@nittsugift.com

☎: 1-800-875-4540

Fax: 1-800-876-5947

富士山.COMで、 コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!



日本の商品なんでも買える!
富士山.COM!

www.fujisan.com へ今すぐアクセス!

お問合せ 1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

385-4726

オーリツギフト厳選

アメリカンチェリー

産地にて一つ一つ丁寧に手摘みをされたチェリーは検品後タイマーに日本へ空輸されます。そして、日本のチェリー熟練作業員による更なる甘さ、サイズ、見た目のチェックに合格した厳選チェリーだけを鮮度抜群のまま冷蔵便にて皆様へお届けしております。

6月20日まで早割り
10%OFF
Regular Price after June 21

ワシントン州産ピング / Washington Bing



	10%OFF	通常価格
W01 500g/1.1lbs	\$29.50	\$33
W02 1Kg/2.2lbs	\$46.50	\$52
W03 2Kg/4.4lbs	\$62.50	\$70

申込締切日：7月5日、配達予定：6月下旬～7月下旬

ワシントン州産レーニア / Washington Rainier



	10%OFF	通常価格
W06 500g/1.1lbs	\$46	\$52
W07 1Kg/2.2lbs	\$60	\$67
W08 2Kg/4.4lbs	\$94	\$105

申込締切日：7月5日、配達予定：6月下旬～7月下旬

ワシントン州産ピング&レーニア / Washington Bing & Rainier



	10%OFF	通常価格
W11 各500g (計1Kg) 1.1lbs each (Total 2.2lbs)	\$63	\$70
W12 各1Kg (計2Kg) 2.2lbs each (Total 4.4lbs)	\$86.50	\$96.50

申込締切日：7月5日、配達予定：6月下旬～7月下旬

ワシントン産最高級ロイヤルチェリー

超大粒ロイヤルピング Royal Bing



	10%OFF	通常価格
W14 500g/1.1lbs	\$49	\$55
W15 1Kg/2.2 lbs	\$65	\$73

申込締切日：7月5日、配達予定：6月下旬～7月下旬

超大粒ロイヤルレーニア Royal Rainier



	10%OFF	通常価格
W18 500g/1.1lbs	\$66	\$74
W19 1Kg/2.2 lbs	\$76	\$85

申込締切日：7月5日、配達予定：6月下旬～7月下旬

超大粒ロイヤルピング&レーニア Royal Bing & Rainier



	10%OFF	通常価格
W22 各500g (計1Kg) 1.1lbs each (Total 2.2lbs)	\$79	\$88

申込締切日：7月5日、配達予定：6月下旬～7月下旬



ご注文は

www.oritzgift.com

ORITZ GIFT SERVICE

P.O. Box 4646 Burlingame, CA 94011

Fax: 650-692-4109

E-mail: gift@oritzgift.com

カタログ無料配布中!

お気軽にお電話ください。

TOLL FREE: 1-800-692-0008



HABA
HEALTH AID BEAUTY AID

刺激となる成分を含まない「無添加主義」のハーバーは
日本で愛されて29年。 スクワランオイル売上 630万本突破!



(左から) ビュアラーツ スクワラン: 30ml \$38.00、ピュアラーツ スクワランソング: 120ml \$30.00/240ml \$57.00、フェアレディー: 30ml \$59.00



www.habaus.com
1-888-770-HABA (4222)

右記の取扱店
(CA州)でも
好評発売中

B Value (Book & Beauty)
Marukai 本店
Marukai Pacific店
Little Tokyo Cosmetic

Tel: 310-530-5343
Tel: 310-660-6300
Tel: 310-464-8888
Tel: 213-485-0020

2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
1740 W. Artesia Blvd., Gardena CA 90248
1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247
341 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012



センカプレミアムアメリカンチェリー

5/31まで
チェリー早割り
5%OFF

5月31日までにチェリーの御注文に適用されます。(オービル農園チェリーは対象外) 他の特典との併用は出来ません。

最高級チェリーの産地・ワシントン州産

品質の良さと、心を込めたサービスで皆様から信頼をいただいているセンカの大粒アメリカンチェリー。贈る方の気持ちを大切にセンカが誇りをもって厳選し、出荷いたします。



日本向け

大粒ピング種

アメリカンチェリーといえば、ピング種と言われるほど人気の真紅色をしたチェリー。豊かな香りと甘みが一杯。

5/31まで

D21	2.6lbs.(1.2kg.)	\$53	→\$50.35
D02	4lbs.(1.8kg.)	\$66	→\$62.70
D03	6.6lbs.(3kg.)	\$88	→\$83.60
D04	11lbs.(5kg.)	\$119	→\$113.05



大粒レイニア種

日本のさくらんぼに似た、赤黄色の果皮が特長。その粒の大きさと甘さが人気の上品なチェリーです。

5/31まで

D51	2.6lbs.(1.2kg.)	\$65	→\$61.75
D05	3.3lbs.(1.5kg.)	\$80	→\$76.00
D06	5.7lbs.(2.6kg.)	\$120	→\$114.00



詰め合わせ

比較皮的が薄く、上品な味わいが魅力のレイニアチェリーと酸味が少なく肉も濃い、食べ応えのあるピングチェリーの食べ比べをお楽しみ下さい。

5/31まで

D10	3.3lbs.(1.5kg., 750g.+750g.)	\$75	→\$71.25
-----	------------------------------	------	----------

申込締切日:7月5日(金) 配達開始予定:6月下旬頃~7月中旬頃

晩生品種

大粒スイートハート・チェリー

7月後半に収穫されるチェリーで身がしっかりとしたマホガニー色でハートの形をした可愛いチェリーです。

数量 お申し込みは
限定 お早めに!

5/31まで

D22	4lbs.(1.8kg.)	\$80	→\$76.00
-----	---------------	------	----------

申込締切日:7月18日(木)
配達開始予定:7月中旬頃~下旬頃



アメリカンチェリーの最高峰、名門農園 オービル農園超特選チェリー

他に類を見ない徹底した農園管理のもと、最高級品質のチェリーを生み出すオービル農園のチェリー。大きさ、味、甘さ、全てが別格です。



数量 お申し込みは
限定 お早めに!

超大粒ダークチェリー

名門オービル農園で生産された自慢のチェリー。大きさ、形、味を徹底的にチェックして合格したものだけを空輸でお届けします。ずっしりとした濃い甘みにバリバリとした絶妙な歯ごたえを。

D00	2.2lbs.(1kg.)	\$69
D01	4.4lbs.(2kg.)	\$102
D11	8.8lbs.(4kg.)	\$180



超大粒レイニア種

その大きさと甘さは感動ものです。

D17	2.2lbs.(1kg.)	\$79
D18	4.4lbs.(2kg.)	\$124
D19	8.8lbs.(4kg.)	\$199

詰め合わせ

超大粒レイニアと超大粒ダークチェリー

名門オービル農園を代表する2種類のチェリーの食べ比べ! 繊細で上品な味わい、酸味が少なく甘さの強いレイニア種とサクサクとした歯ごたえのダークチェリーの味の違いをお楽しみください。

D26	4.4lbs.(2kg, 1kg.+1kg.)	\$128
D20	8.8lbs.(4kg, 2kg.+2kg.)	\$194

申込締切日:6月20日(木)
配達開始予定:7月中旬頃~下旬頃

お楽しみポイント

6月1日からのチェリー御注文(オービル農園チェリーを含む)にはその他の商品と同じく

お買い上げ\$25毎に1ポイント進呈

後日1ポイント \$1としてご使用頂けます。
40ポイント貯めると、ボーナス\$10が加算され \$50としてご使用でき、大変お得です。

*ポイントは申込書のページ毎に清算計上されます。
*日本送りとアメリカ国内送りは別々の計上となります。

*早割り5%OFFをご利用の際、ポイントは加算されません。
また、ポイントのご利用は出来ません。早割り5%OFFよりポイント加算、またはポイントをご利用を希望される方は5%OFFの対象となりません。

数量
限定

アメリカ国内向け

オービル農園のチェリーをアメリカ国内の皆様にもお届けします。超生鮮品の為、保冷剤を入れ翌日配達致します。

ハワイのオアフ島・アラスカ州には\$15の追加送料がかかります。

超大粒ダークチェリー種

CHB	4.4lbs.(2kg.)	\$99
-----	---------------	------



超大粒レイニア種

CHL	4.4lbs.(2kg.)	\$119
-----	---------------	-------



超大粒レイニアと 超大粒ダークチェリー

CHM	4.4lbs.(2kg., 1kg.+1kg.)	\$115
-----	--------------------------	-------

詰め合わせ

申込締切日:6月20日(木) 配達開始予定:7月中旬頃~下旬頃



TOLL FREE 1-877-801-3828

BUSINESS HOUR : MON-FRI 9:00AM-6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)

ホームページが新しくなりました。www.senka.com

6月1日より住所が変わります。
138 ASTRONAUT ES ONIZUKA ST., L.A., CA 90012
TEL (213)680-1350 FAX (213)621-4087
e-mail : senkala@senka.com